

Марк Штейнберг

Мои воспоминания



Марк Штейнберг

Мои воспоминания

*http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=35238336
ISBN 9785449308863*

Аннотация

Это необычная книга, книга-факсимиле. Собрана она, как в калейдоскопе, из различных кусочков: кусочков жизни необычного человека. Одессит Марк Штейнберг проживает сегодня в израильском городе Петах-Тиква. А его мелодии звучали и звучат и в сибирских городках, и в зале Кремля, в столице Беларуси, и, конечно, в Одессе и Израиле. Я рад, что мне посчастливилось встретиться с этим человеком и поработать в творческом тандеме. Роман Айзенштат, член Союза писателей Израиля, поэт

Содержание

Вступительное слово	5
Марк Штейнберг: «Я родом из Одессы»	143
Мужество композитора	143
Соавторы, органичные в творчестве	145
Конец ознакомительного фрагмента.	148

Мои воспоминания

Марк Штейнберг

© Марк Штейнберг, 2018

ISBN 978-5-4493-0886-3

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Вступительное слово

Это необычная книга. Собрана она, как в калейдоскопе, из различных кусочков. Кусочков жизни необычного человека.

Одессит Марк Штейнберг проживает сегодня в израильском городе Петах-Тиква. А его мелодии звучали и звучат и в сибирских городках, и в зале Кремля, в столице Беларуси, и, конечно, в Одессе и Израиле.

Я не собираюсь рассказывать о биографии бывшего беспризорника, ставшего замечательным музыкантом, пронесшего через всю жизнь святую любовь к Её Величеству – музыке. Она изложена в книге. Просто, когда человеку за 80, одолевают возраст и серьезные «болячки», а он полон оптимизма и готов к каждодневному творчеству – это заслуживает глубокого уважения. Нередко, люди помоложе и поздоровее сдаются.

Я рад, что мне посчастливилось встретиться с этим человеком и поработать в творческом тандеме. Прочитав эту книгу-факсимиле, вы еще раз убедитесь, какие замечательные люди живут рядом с нами, а мы порой даже не знаем об этом.

Роман Айзенштат



МАРК ШТЕЙНБЕРГ

МОИ ВОСПОМИНАНИЯ

Немного о себе

От автора:

Это воспоминания, а не автобиография, поэтому нет чёткой хронологии. Пишу спустя 50 лет о том, что оставило след в жизни, вероятно, не только моей, но и моих сверстников. Не претендую на литературность и художественность (не имею на это права), но буду рад, если найдётся читатель и не останется равнодушным.

Значит, не зря на свете я живу.

А главное — это оставить память детям и внукам. Ведь человек жив, пока его помнят.

Марк Штейнберг.

Петах-Тиква.

2001 год.



СССР.

МИНИСТЕРСТВО ВСОРУЖЕННЫХ СИЛ

Свидетельство

Настоящее свидетельство выдано

Иштейнбергу
Марку Петровичу

родившемуся в 19 *34* году, в том, что он обучался

Одесской

ШКОЛЕ МУЗЫКАНТСКИХ ВОСПИТАННИКОВ СОВЕТСКОЙ АРМИИ

по специальности

клавир

(класс преподавателя

майора Тушикина

окончил полный курс этой школы в 19 *51* году и обнаружил при *отличном*

поведении следующие знания:

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ *5 (пять)*

ЭЛЕМЕНТАРНАЯ ТЕОРИЯ МУЗЫКИ *5 (пять)*

СОЛЬФЕДЖНО *5 (пять)*

ИСТОРИЯ РУССКОЙ МУЗЫКИ И МУЗ. ЛИТЕРАТУРА *5 (пять)*

ОРКЕСТРОВЫЙ КЛАСС *5 (пять)*

ФОРТЕПИАНО *не обучался*

ВОЕННАЯ ПОДГОТОВКА *5 (пять)*

Одновременно тов. *Иштейнберг М. П.* (полное и сокращенное названия) *босний* классов

средней общеобразовательной школы *Воткинское* района г. *Одесса*

НА ОСНОВАНИИ ПРИКАЗА НКД Ч 57—1939 г. ИМЕЕТ ПРАВО
БЫТЬ ЗАЧИСЛЕН МУЗЫКАНТОМ В ОРКЕСТРЫ СОВЕТСКОЙ АРМИИ.



НАЧАЛЬНИК ШКОЛЫ

подписовник

28. июня 1951

г. *Одесса*



Помню, как, уже в возрасте 15 лет, моя мама, ей было бы сейчас более ста лет, рассказывала о том, как их гнали, побивая нагайками, гайдамаки из посёлка Вебер Волынской губернии. Может быть, кто-то подобное этому описывал? Её дед был потомственным шойхетом, поэтому и фамилия Шойхет, отец – кузнецом, несмотря на то, что был небольшого роста. Его жена была на голову выше его, но это не помешало им иметь 9 душ детей. Так вот, когда они ехали со своим скарбом и детьми, украинские мальчишки бежали за повозкой и кричали: «Жид пархатый, ... напхатый!», отец мамы (мой дед), предварительно наменяв много мелочи, бросив пятак, просил кричать громче, через некоторое время он уже бросил трёхкопеечную монету и просил ещё громче, через километр бросил одну копейку и просил с азартом продолжать, но стало тихо...
«Хитрый жид, хочешь, чтоб за копейку мы орали?!»



Из рассказов мамы я помню немного, потому что до 10-12 лет многое не рассказывали, а в 13 лет я одел погоны, поступив в ОВМШ. В 1934г. встретились в Одессе 3 родных брата Штейнберги. Старший – хирург из Львова, приехал на симпозиум в «Еврейскую» больницу; мой отец Пётр, 1888г. рождения; и артист еврейского театра Марк. Львовянин по просьбе отца осмотрел мою маму, установил диагноз миомы и, договорившись с хирургами, назначил день операции. Уже лёжа на операционном столе, мать почувствовала биевание ребёнка. Дядя сказал: «Вставай, Роза, иди домой и жди сына». Это оказалось правдой. За месяц до моего появления артист Марк умер на сцене, и при моём рождении я получил его имя, а впоследствии – профессию артиста эстрадного оркестра. Отец добровольно пошёл на фронт, т.к. ему было уже 53 года, и погиб.

Да, счастливое детство длилось недолго, до 7 лет, дальше военные годы, бегство, скитания, возвращение из эвакуации и поступление в ОВМШ.

ют в 13-летнем возрасте фото с мамой:

Фото с сестрой Софой:



Я воспитывался в военно-музыкантской школе. Её громко называли суворовским училищем, но, по сути, это был тип ремесленного училища, т.е. нас делали музыкантами и, кстати сказать, сделали многих хорошими. Готовили специалистов в военные оркестры. Для этого было военное воспитание и образование. Руководителями были военные (дирижёры, политработники) высокого воинского звания. Вторая половина дня – общеобразовательная школа. Был большой подсостав во главе с Григорием Тимофеевичем Солтановским. Конечно же, были математика, физика, биология, иностранный и даже русский язык – Была Фаина Наумовна Берлага, Медсестра Рахиль Владимировна – были евреи, среди военных преподавателей было два еврея: Пятигорский Зиновий Борисович (ныне – житель г. Натанин) и – светлой памяти – Глушкин Пётр Семёнович. Я у него был любимым учеником, а он в своё время брал уроки у Римского-Корсакова, был дирижёром в бригаде Г.Котовского, и только он среди всех военных в школе носил портупею. Помню, как шутил преподаватель майор Наумов-Вадикария: «...Среди нас один столб перевязанный», а когда этот уже беззубый Глушкин – кларнетист выразительно играл сольный эпизод из 6-й симфонии Чайковского в составе «педагогического оркестра», а в нём играли и подвижные в музыкальном отношении воспитанники, и привлечённые лучшие музыканты из оркестров Одесского гарнизона, чернорабочим дирижёром был прекрасный Юрий Петрович Бондовский, белым, т.е. готовым, оркестром дирижировал нач. ОВМШ подполковник Палумбо (прекрасный музыкант, дирижёр), то все аплодировали – Глушкину.

В 1953г. Пётр Семёнович после тяжёлой болезни умер, и за его гробом шёл духовой оркестр – более 100 человек, ни на секунду не прекращая звучания. Шли через весь город на далёкое еврейское слободское кладбище. Вся музыкальная интернациональная Одесса провожала его в последний путь...

Я не мог играть, горло сжимал комок, сверлила одна мысль – неужели для этого Вы научили меня быть музыкантом?! В конечном итоге я ему благодарен за великую науку всю жизнь.

Я специально подчеркнул: «Интернациональная Одесса». Именно здесь лучший директор завода или проектной организации (лучший коллектив) – тот, где парторг и завком (профорг) – евреи. Я к этому времени уже столкнулся с национальной разницей.

Так, в феврале 1953г. появилась статья в «Красной Звезде» «По букве З». Она расшифровывалась: «Что, по закону? – Нет, по знакомству». И в ней все еврейские фамилии от Арбитмана до Эйкельмана. Действительно, много было воспитанников и преподавателей в ОВМШ (наверное, поэтому и школа была наилучшей среди всех 17 военных музшкол Советской Армии). Пострадал начальник школы, хоть и не был евреем. И не всех ведь он принимал, ведь он пришёл в ОВМШ в 1947г, а школа существовала с 1937г. Ещё с тех пор были прекрасные педагоги – Шпитальный (вальторна, альт), Евсей Цымбал (класс ударных инструментов), официантка Мария Инцис, парторг майор Шапиро Иосиф Давыдович, завскладом Мехлис (родной брат того знаменитого соратника и любимца Сталина) в основном были евреи

На днях приехали меня проводить «мальчики» – им по 66 лет каждому, но мы вместе начали сознательную жизнь в ОВМШ с 13 лет, и поэтому иначе их не назовёшь. Повспоминали, и они просто настояли, чтобы я увековечил то, что в памяти, что пережито, заявив, что много интересного они видят в моей творческой жизни. Я пробовал протестовать: «Кто я такой, чтобы писать о себе, да ещё кого-то заставлять читать»?!

По окончании в 1954г. 10-ти классов в вечерней школе, служа в военном оркестре солистом-кларнетистом (дирижёр – к-н Зайцев А.В.), я поехал в Москву поступать в ИВД (институт военных дирижёров). Сдал 4 экзамена: специальность, теорию – сольфеджио, дирижирование, оркестровый класс и чтение с листа на 20 баллов.

На экзамене по теории экзаменатор спросил:

-А почему Вы отвечаете по учебнику Павлюченко? Ведь есть новые!

-Да, есть учебник Способина, но уж больно надуманный!

Я был сконфужен подписью на экзаменационном листе - Способин - но успокоился тем, что пятёркой он не отверг учебник Павлюченко.

Перед сдачей общеобразовательных (сочинение, история) меня вызывает через нач. курса к-на Казанова нач. учебной части полковник Камышёв и приказывает в кабинете ему сдавать

- Играть! – и положил ноты вальсов И.Штрауса.
Я выполнил приказ и великолепно с удовольствием справился.
- Я предлагаю остаться в учебном оркестре.
- Товарищ полковник, я ведь приехал поступать учиться на дирижёра!
- А мы жидов не принимаем, и не разговаривать!..
Так я вернулся в свой любимый оркестр и прослужил до 1957г. (пока не заболел джазом). В 1957г. ушёл в джаз-оркестр к/т «Украина», овладев саксофоном. Играл и руководил до 1987г, а с этого года при подавал в ДМШ кларнет-саксофон. С1995г. оказался в Израиле. Возвращаясь к прошлому: 31 декабря 1972г. я приехал в Москву, привёз с собой сына Борю для предварительного прослушивания в Московскую военную музшколу. Решил повстречаться с Ю.П.Бондовским (моим дирижёром по ОВМШ), с которым расстался в 1951г (год окончания школы). Да и он в эти годы переехал в Московскую консерваторию музредактором издательства военного факультета, а по демобилизации был редактором издательства «Советский композитор». Узнав номер, я набрал его и услышал хриплый голос человека, недавно перенесшего инфаркт.
- Здравствуйте, Юрий Петрович!
В ответ тяжёлое молчание.
- Вы что, хотите вспомнить голос? Не сумеете, много лет не слышали!
- Неужели Марк Штейнберг?!

Я еле удержался на ногах от неожиданности. Я вспомнил, как преподаватель теордисциплин ОВМШ в 1949г. майор Ал.Ив.Ткаченко нам рассказал случай, который произошёл с Ю.П.Бондовским в 1943г. – артистом оркестра Саратовской оперы, студентом консерватории (не был призван на службу из-за очень плохого зрения). Возвращаясь в общежитие после спектакля, он в парадном был раздет грабителями. Он, конечно, не видел их, но один из них, кто стоял у двери, сказал: «Заканчивай, пошли!» Спустя 1,5 – 2 года Юрий Петрович по просьбе друзей пошёл в антракте за контрамаркой и, проходя мимо курительной, услышал: «Заканчивай, пошли!» И он узнал голос. Вызванная администратором милиция обнаружила у одного из этих курильщиков зажималку Бондовского. Мы не могли даже представить, что это возможно. И вдруг он узнаёт меня по голосу через 20 лет! Ведь я тогда ещё был 17-летним парнем!

Заполучив адрес: метро «Измайловская», ул. 7-я Парковая, мы с сыном приехали – это была незабываемая встреча! Здесь же я встретился с моими приятелями, которые пришли поздравить Ю.П. с Новым годом – с Жориком Гараняном и Борей Карамышевым. Здесь же я познакомился с Ю.В.Силантьевым.

Юрий Петрович прослушал моего сына, т.к. я рассказал ему цель посещения Москвы, и позвонил по телефону.

- Дай, пожалуйста, номер телефона Валерия Яковлевича Волкова.

- Здесь у меня ребенок 12 лет, дай Бог, чтоб мои редакторы слышали на треть...

- Юрий Петрович, кому Вы позвонили?

- Горбарю.

Я вновь остолбенел, мне казалось, что это не фамилия, а просто недостижимое явление. Для военных духовых оркестров это был самый маститый оркестровщик. Я был счастлив, что сам Ю.П. так оценил способности моего сына. Он действительно был принят, один еврейский ребенок на всю школу, но из-за болезни вынужден был уже в 7-м классе её оставить. Затем, уже служа срочную службу в военном оркестре у моего приятеля Володи Агешина, параллельно учился и с отличием окончил Кишинёвское музучилище. Я благодарен жене и природе, что у меня такой чудесный сын, прекрасный музыкант, о чём я ему лично никогда не говорил. Сейчас он уже взрослый, у него в семье 4 сына – мои прекрасные внуки.

«Пока я помню – я живу»

Вероятно, обо всём повествуя, я буду вращаться вокруг воспоминаний об ОВМШ, т.к. это – годы становления.

Это были тяжёлые послевоенные годы.

В основном, детдомовцы, которые не были избалованы сладостями и родительскими слабостями, но тертые жестокой жертвой послевоенной разрухи. Хорошо помню первые дни войны и даже голос Молотова, её оповещающий. В июле 41-го г. бомба взорвалась на Херсонской улице, в детском отделении херсонской больницы, где я лежал. Посыпались стёкла окон, упал угол потолка на детишек со scarlatina. Нас спустили в подвалы, где расставили кровати. На каждой по 3-5 детей от 3-х лет до 9-ти. Вечером позабирали родители уже многих с осложнениями.

16 августа 1941г. мы эвакуировались на т/х «Кубань». Был загружен Одесский портовый холодильник. Все находились в трюмах, на оборудование были положены настилы, на них размещены до 250 чел. Пленных немцев трюмы были закрыты брезентом, на нём больные и раненные дети и рядом охрана. На палубе – работники холодильника с директором Сигаревым.

Сопровождали нас эсминцы, под утро они вернулись в Одессу. Курс был на Новороссийск, но в 5 утра налетели немецкие бомбардировщики и начали нас бомбить. Толбы воды вырастали за бортом, а одна бомба прошла центр брезента, пробурила дыру в днище трюма. Погибли некоторые дети и много пленных немцев в трюме. Нас спасали военные эсминцы и пересадили на проходивший мимо «Пестель». Раненых детей спасали в первую очередь, я был в этом

числе. Доставили в Мариуполь, оттуда поездом – в Нальчик, в госпиталь. Именно там меня нашла мама, забрала забинтованным. И мы – я, мама, сестра Софа, которая меня забинтовывала, и брат Борис, не подлежавший призыву, т.к. в детстве ему в глаз мальчишки бросили негашеную известь и сторел зрачок левого глаза, видимость была 0%, но он всё же уприсил военную комиссию взять его в действующую армию. Он заявил: «чтобы стрелять, левый глаз не нужен. На фронте отец, воюет старший брат Саша, и я должен быть с ними». Уговорил и погиб. Так вот, мы поселились в с. Лескены. Немцы подступали к Нальчику, мать пошла в военкомат и уприсила взять её поварихой в военный эвакогоспиталь – это её профессия. Через неделю она приехала на запряжённой лошади телеге со старшиной-стариком за мной и сестрой (ей было 15 лет), и мы разместились в госпитале. Палаты – брезентовые палатки по 4-6 человек, медперсонала, естественно, не хватало. Я бегал между ранеными – кому воду, кому утку. Один весь забинтованный, открыты лишь рот и глаза, всё просил курить, курить... Я собрал «бычки», распотрошил и скрутил «козью ножку», прикурил у костра – и в палатку. «Дядя, дядя!» – но он уже был мёртвый. Я – к другому, но этот давно, видно, холодный. Что делать? Сел и докурил. Так в 7 лет я начал курить. В военной школе курил, меняя хлеб и масло на папиросы у жителя подвала, что напротив школы. Он торговал сигаретами, папиросами враспынную и семечками. Много раз из-за этого были неприятности, но курить я всё же бросил через 14 лет, в 1955г. Курить уже никто в эти годы не запрещал, выдавали махорку.

Памятны годы учёбы в ОВМШ встречами, которые организовывал наш начальник – прекрасный воспитатель Палумбо. У нас были Королёв – чемпион мира по боксу, герой СССР, Александр Свешников, знаменитый хормейстер, И.О. Дунаевский, А.И. Хачатурян, Дм. Шостакович, М. Ростропович, Р.М. Глиер. Постоянно нас навещал Командующий ОдВО маршал Г.К. Жуков.





Преподаватели ОВМШ в оркестровой студии: слева направо-
1-й ряд: к-н Арк. Леонов (кл. трубы), ст. л-нт Смирнов (дирижёр
курсового оркестра), Лев Розен – концертмейстер, к-н Крылов (кл.
баритона), м-р А.И.Ткаченко – теоретик, ст. л-нт Лукашов (кл. удар-
ных), л-нт Вл.Мельников (кл. кларнета).
2-й ряд: Гершон (бас), Коваль (кл. трубы), к-н Ю.П.Бондовский (ди-
рижёр старших курсов и школьного педагогического оркестра),
старшина курса Ник.Сычёв, нач. курса ст. л-нт Ник. Крыжановский,
старшина В.Сидоров, пианист (преп. теории) Гинзбург.



Рота барабанщиков открывает военный парад на Куликовом поле.
За ней сводный оркестр гарнизона. Впереди – к-н Юрий Петрович
Бондовский.

сестина начала
всех ушли в ОБВМ
47-2007-00

Марш Одесской Военно-Музыкальной

Стихи Любови Ильи
СБ-988-87-91

Музыка Марка Шей
СБ-944-04-21

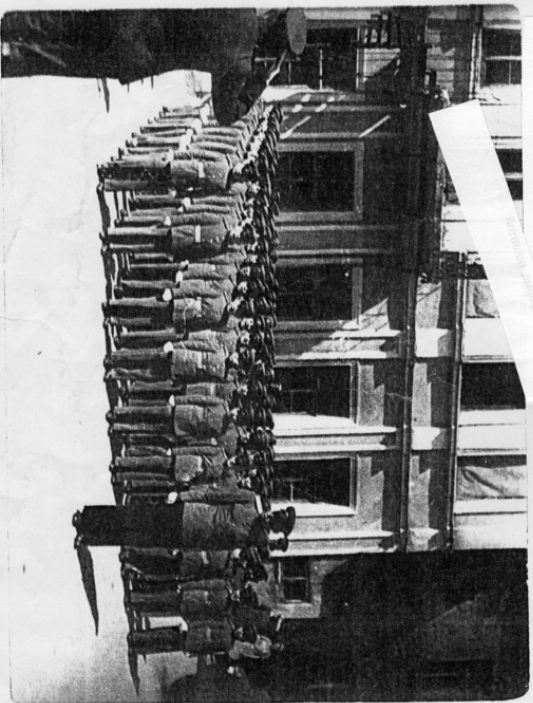
Marche

1. В О-дес-се-ском го-ро-де, в О-дес-се-ском го-ро-де, в О-дес-се-ском го-ро-де, в О-дес-се-ском го-ро-де.
2. Сре-ди нас, сре-ди нас, сре-ди нас, сре-ди нас.
3. Из тех, кто в у-лу, из тех, кто в у-лу, из тех, кто в у-лу, из тех, кто в у-лу.
4. Там, где вое-ва-ли, там, где вое-ва-ли, там, где вое-ва-ли, там, где вое-ва-ли.
5. Там, где вое-ва-ли, там, где вое-ва-ли, там, где вое-ва-ли, там, где вое-ва-ли.

1. В Одесском детдоме собрали детинские,
этот матёв и отца заменил,
в военном училище стали танцующие,
различные науки учились.
2. Среди юнцов было не мало талантов,
их музыка страстно влекла,
в школе, одесской, бывших музыкантов
росли в оркестре дома.
3. Из тех, кто в училище шёл дорогой
военный, дозвонились
и в танцевальную, и в танцевальную
весь мир был их ценил их привлекло
дружба, товарищеская, родные по крови
и дружбу старинную, добрую.
4. Тогда за годились матёв, как и тогда
не рад были встрече друзей
у которых в оркестре златоотрапачей
тот город, где был был и был.

Экскорт песни написан по мотивам
расказами, Любови Николаевской,
писав. прощ. вдовинам асфальта, Москва,
сестра написала по просьбе предостережения -
Людмила Лавина - Виталина ОБВМ 1951 года

Подготовка к военному параду 1948г.
по приказу Г. К. Жукова (командующий ВВС)



Строевой смотр парадной «экспедиции» в новой форме.



Одеситы всех стран, соединяйтесь!

ОДЕССКИЙ ЛИСТОКЪ

Выходит с 1872 г. Издание возобновлено в августе 1994 г.

Ежемесячная бесплатная газета Сан-Францисского землячества "Одесса" - филиала Всемирного Клуба Одесситов

ОТЗОВИТЕСЬ!

дорогие друзья моего одесского детства

Mr. Steinberg Mark
Str. Hafetz-Haim, 53/3
49350, Petach-Tikva
ISRAEL

ИЗ КНИГИ "КТО ЕСТЬ КТО",
Одесса 1999



Н а одной из самых известных фотографий, сделанные в 1910 году в Одессе, 10 апреля 1944 года, - колонна воинов-освободителей, идущих по улице Поняна. В первом ряду справа - одеситка Рэйса Коннер...

...восторженным жиду вай...

Прочитав в "Одесском Листке" № 64 сообщение о том, что в этом году будет отмечаться 60-летие двух Одесских спецшкол - Военно-морской и Военно-воздушной, и сразу нахлынули воспоминания. Ведь по такому же образцу в 1937 году в Одессе была создана Военно-музыкальная школа (ОВМШ), воспитанником которой я был в 1947-1951 годах.

Хорошо помню своих друзей по школе, замечательных преподавателей, обучавших нас музыкальному искусству, строевой подготовке, уставам и другой премудрости, необходимой будущим военным музыкантам. Среди преподавателей были и женщины, окружавшие нас материнской заботой, любовью, теплотой своих сердец. Многие из нас ОВМШ спасла жизнь, оберегла от страшного наследия войны - беспризорничества.

Одесские военными округо в то время командовал маршал Георгий Константинович Жуков. Он часто приезжал к нам в школу, его волновала судьба одаренных сирот военного времени. По его приказу хуфротам ОВМШ была сшита из трофейного обмундирования

с лампасами, и в ней, гордо чеканя шаг, под дробь барабана и торжественные звуки труб, мы открывали парады воинских частей Одесского гарнизона.

Жизнь разгоралась в разные стороны тех, кто вместе со мной постигал азы нотной грамоты и воинской дисциплины. Но крепка наша солдатская дружба...

В 1976 году в помещениях одесской школы № 58, где прежде размещалась наша, собрались выпускники ОВМШ разных лет.

в ОВМШ, своих руководителей и музыкантов, давших нам "путичку в жизнь".

Я в 1954 году приехал в Москву, подготовившись к вступительным экзаменам в Институт военных дирижеров. Но сыграл свою роль пресловутый «нелетный пункт», и мне предложили, вернее - приказали (я был тогда солдатом срочной службы), остаться в учебном оркестре, где я нелюбо играл на кларнете. Потом было увольнение с ра-

И МУЗЫКА ВОЕННАЯ ИГРАЕТ НА ПЛАЦУ...

Многие из них продолжили свой жизненный путь по военным дорогам, стали дирижерами, руководителями военных оркестров. Другие нашли себя в кино, телевидении, некоторые стали врачами, специалистами в области физики и энергетики...

Но все с благодарностью вспоминали школу, преподавателей

боты за исполнение еврейских песен и танцевальной музыки на вечеринках и свадьбах (под предлогом нарушения монополии музыкальной фирмы «Сорт»), за исполнение в концертах одесских песен, имеющих еврейский акцент... А потом я уехал в Израиль.

Многие из моих бывших

Командующий ОдВО маршал Г.Жуков приветствует своих любимых суровцев, участвующих в параде войск Одесского гарнизона на Куликовом поле.



Прогулка по городу-герою Одессе после военного парада.



МАРК ШТЕЙНБЕРГ

В Израиле с 1995 года. Композитор. Его песни исполняются в России, Украине, Израиле.

ОВМШ* учила нас дружить,
Людей любить и дружбой дорожить.
Я никогда друзьям не изменю,
А потому уверен – не теряю.

Чем больше лет живёшь, тем шире круг друзей.
Естественно, становишься мудрей, а посему нужней.
Всё больше чувствуешь, что ты не одинок,
А в тяжкую минуту – надёжный локоток!

Когда сам сохраняешь честь!
- то очень дорожишь и тем, что рядом есть.

*ОВМШ – Одесская военно-музыкальная школа,
была создана в 1937г. и просуществовала до 1956г.
Мои годы учёбы в ней – 1947-1951гг.

Одесская военно-музыкальная школа,
учила нас дружить,
людей любить и дружбой дорожить.
Я никогда друзьям не изменю,
а потому уверен - не теряю.
Чем больше лет живёшь,
тем шире круг друзей.
Естественно, становишься мудрей,
а посему нужней.
Всё больше чувствуешь,
что ты не одинок,
а в тяжкую минуту - надёжный локоток!
Когда сам сохраняешь честь!
- то очень дорожишь и тем,
что рядом есть.



Выпуск ОВМШ 1950г. (первая половина набора 1947г.)



Выпуск ОБМШ 1951 г. (Вторая половина набора 1947 г.) В центре ком. - пед. состав (справа налево): Ю. П. Бондовский, Арх. Н.в. Леонов, Пётр Семенович Глушкин, Крылов, замполит п/п Волошин, нач. ОБМШ п/п Падумбо, зам. нач. Долгополов, нач курса Ник. Крыжановский, преп. теордисциплин, композитор А. И. Ткаченко, старшина курса Ник. Сычёв.

3 июля 1951г. из нас, воспитанников ОВМШ поступления 1947г., выпускался целиком оркестр, который репертуаром к дальнейшей оркестровой службе подготавливал Ю.П.Бондовский. Часть этого поступления выпускалась в 1950г. Именно нашим курсам обучение было переведено с 3-х на 4-годичное. Естественно, для продолжения учебы руководство и педсовет оставили самых «подвижных», в смысле хорошо успевающих. Выдали нам свидетельства. За 4 дня все развешались по назначению. Сделали общее фото. Я, как отличник, выбрал с большим удовольствием оркестр ст. л-та Зайцева. Руководимый им оркестр занимал 1-е место в конкурсе оркестров округа. Привезли в военный лагерь «Чабанка». Я был, как и остальные, настолько подготовлен, что вечером уже в строю исполнял «Зарю». Жили в палатках по 10 человек, подъём в 6.00, а в 8.00 уже на обрыве над морем мы репетировали вальс Глазунова из балета «Раймонда». Я был посажен в ряд кларнетистов третьим от флейтистов, т.е. исполнял партию 1-го кларнета. Впереди двое – это солист-сверхсрочник Владимир Соколов и его помощник-сверхсрочник Вадим Цветковский. Подходит соло-дуэт кларнетов, у Вадима (из похмелья) «кикс», а я от него получаю по шее, вроде кикс у меня. Дирижёр повторяет эпизод, и вновь кикс... Опять очередная порция по шее, и здесь я проявил свой независимый характер – запустил в море с обрыва свой кларнет. Зайцев понял, в чём дело, и приказал всему оркестру нырять в море, вылавливать кларнет. Когда его вытащили, уже все подушечки отлетели. Зайцев приказал взять в инструменталке другой кларнет, я выполнил приказ и возвратился в оркестр, но он меня (воспитанника) усадил солистом, а сверхсрочники были посажены в помощники. Вскоре прошёл новый очередной конкурс, снова 1-е место, солировал я. Оскорблённый в чувствах Вл. Соколов перевёлся на службу в оркестр академии им. Фрунзе (Москва). Я прослужил с 7 июля 1951г. по 17 августа 1957г. (воспитанником, срочником, сверхсрочником). В этот оркестр при том, что менялись дирижёры, в 1955г. вернулся из-за границы уже майор Зайцев, и, к сожалению, в конце 1956г. скоропостижно на трамвайной остановке скончался.

А я ушёл в заштат, т.к. подал рапорт на увольнение. Заболел джазом и поступил случайно работать в эстрадный оркестр к/т «Украина». Руководил им Евгений Фёдорович Танцюра. О работе я узнал в 2 часа дня 17 августа - т.е. узнал, что 18 августа оркестр должен приступить после отпуска к работе, но заболел альтист-саксофонист Анатолий Семёнович Сергейчик. В 16 часов пошёл, купил саксофон, всю ночь без замечаний соседей по коммуналке осваивал его, и утром в 10.00 уже сидел на репетиции. Естественно, всё читал с листа. Увидел ноты интермеццо для кларнета с оркестром Б.Карамышева, которое я слышал по радио, попросил всех проиграть (прочитал без ошибок), а в 16.30 - первый сеанс после отпуска.

на работу не являлась певица, надо было оркестру еще что-то сыграть. Контрабасист - ведущий Михаил Алексеевич Бондарев объявлял: «Б.Карамышев, интермеццо! Солист Марк Штейнберг!» Я оглянулся: «Что Вы делаете?»! – «Ты же музыкант, а не сапожник!».. Хохот в концертном фойе, и я вынужден был, довольно успешно, исполнять. Так началась моя долгая жизнь на эстраде. А с 1977 по 1987г. я руководил этим оркестром.

Правда, меня уже окружала вся молодёжь. Как заявил Л.О.Утёсов в статье «Известий» - эстрада принадлежит молодым, хотя с неё он не сошёл до конца своей жизни (воспоминания об Утёсове).

В книге «Хотя джаз не родился в Одессе» автор Анатолий Горбатюк пишет:

Послевоенный джаз в Одессе процветал в начале 50-х в «киношных» оркестрах, лучший – в кинотеатре им. 20-летия РККА (потом «Украина»). Корифеи – гитарист Евгений Танцора, барабанщик Лев Саксонский, тромбонист Абрам Буздес, скрипач Наум Кривой (дополню, что он был учеником П.С.Столярского и, по его мнению, шёл впереди своего сверстника Д.Ойстраха)...

Быстро растёт молодое поколение – саксофонист-альтист Марк Штейнберг, трубач Виктор Гришай, который вскоре уехал в Москву, став первым трубачом сильнейших столичных оркестров. А в Одессу из Москвы возвращается знаменитый пианист Пётр Розенкер и собирает «свою команду» – Флит, Шпирт, Клейнер и другие.

Через него я познакомился с Александром Цфасманом, который дал мне установку на всю жизнь. Особенно я его пользовался, будучи руководителем: «Если ты, Марочка, хочешь иметь врага среди музыкантов, не говори, что он плохой музыкант, а просто - слабый». Со всеми музыкантами, вокалистами (Валера Ободзинский, Людвиг Гнездилова, Лора Долина, Гая Поливанова, Лина Ермакова, Глеб Дранов, Женя Иванов, Толя Бойко, Коля Огренч и мн. др. я соприкасался в своей работе.

Вероятно, поэтому у меня много друзей, и я регулярно получаю звонки и письма со всех концов мира. Получал и я в конце 50-х годов приглашения на работу в оркестры Аранова (Молдова), Утёсова (Москва), но я оставался в Одессе. Играл со всеми и много, и с гастроллирующим в Одессе театром «Ленком» (заболел у них кларнетист), и с симфоническим филармонии при записи музыки на

киностудии, при гастрольных концертах пианиста Наума Штаркмана. И, конечно же, свадьбы, особенно еврейские, т.к. генетически хорошо чувствовал еврейскую мелодию.

Много руководил художественной самодеятельностью. Будучи членом Обкома профсоюза работников культуры и отдела культуры ОдВО, проводил большую шефскую работу в воинских частях и госпиталиях. В 1976г. с «ребятами» – бывшими воспитанниками – решили собраться и отметить 25-летие выпуска ОВМШ. На 60 человек был накрыт стол в ресторане «Чёрное море». Заниматься поисками и

приглашали в основном пришедшие сюда. Приглашали прекрасной анкетой с хохмами, что подкасал мой друг Миша Жванецкий. Их и сейчас помнят мои друзья, с которыми я общаюсь здесь в Петях-Тикве. Это Сёма Бронфман (ударник военного оркестра, отставник), Алик Шлаин (в прошлом педагог-гобоист, тес ретик, хорошо освоивший саксофон и орган, с образованием Новосибирской консерватории) и т.д. Почему он так далеко учился? А ближе не принимали...

Нелегкая и счастливая музыка детства

Сегодня все они собрались в актовом зале одесской школы № 44. Приветствовал у входа гостей военный оркестр во главе с дирижером — капитаном Фирсовым, в потном шлеме, закрутившем волосы. В центре зала — Шостакович и Глинка, Хачатурян и Дунаевский. Ведь на торжестве творчество, а и личности названных композиторов близки присутствующим. Все эти знаменитые музыканты приезжали сюда, в зал этот, где была тогда военномусическая школа. Многие из них специально создавали произведения для первого исполнения — именно там, в этом зале, в этой школе.

— Нет, Одесса того времени помню смутно. Был 1944 год. Маленький, беспорядочный, сироты. С улицы буквально подбирал нас солдаты, голоса наших — тогда — качало, давал прощелкала, слуш, чувство ритма.

Он, кланди эти, в денный момент в президенте: музыкант Н. Т. Крыжановская, ведущий класс хатворны. О. Б. Петигорский, замеченный солист оркестра Одесского оперного театра Кизилев...

Когда-то вместе со своими учителями воспитанниками — там был создан большой педагогический оркестр, — под руководством Шостаковича, известностью. Играл в нем и один из любимых воспитанников преподавателя Петр Семенович Гущинский, учившийся еще у Римского-Корсакова и бывший дирижером в бригаде Котовского.

Судя по этим военным сиротам, музыкально одаренные детишки, очень волновала маршала

Г. К. Жукова. Отрицал и ним во время заветной и учения. Лично привел сыну из профсоюзного объединения красную добротную форму. С выпасами! И, строго чиня, шив, пов, дробь, барабаны и торжественные звуки труб, на которых играли сами мальчишки. Ими была меньше гордо отрывали в нашем городе еще — гармонь. Ушедшие Одесской войны, музыкальной школы воспитанники Советской Армии.

Школа уже много свое историю. Первый выпуск в ней произошел перед войной, в 1941 году. Тогда армия состояла из вторых рожденных. Жизнь разбросала тех, кто выжили, по разным фронтам. И когда стихло — возмужавший оркестр решил собраться в Одессе на юбилей всех выпускников того послевоенного набора, — задали окаянную невыполнимую задачу. Да и год разныскивали адреса и списывались. Но они все-таки привезли — из Курска и Рязани, Тихонов и Симферополя, Москвы и Петропавловска-Камчатского и других городов.

Каждый выступил с отчетом о своей жизни. Большинство так и стали военными дирижерами. Дошли до флота и моря. Работы, учены. Вот один из них — Я. С. Эдвардский. — Ведь мы выросли самыми активными проводниками искусства в армии. С нас, как с воспитателей, особый спрос. Переносим наравне со всеми трудности солдатской службы, но у нас еще и музыка.

У многих жизненный путь музыкантов пролегал. Среди выжи-

вших на торжество мы и физико-математика, и драматурга, кибернетика и военного и врача... О какому бы профессией и дал себе человек, музыка покидала его. Характерно, что один из выпускников — музыкант — доктор Н. Вейсман, студентом и психиатром, изучать возможности психически заболевших — мощью музыки.

Поразительное обострение, насколько бы далеко от специальности сами ребята ни отошли от музыки — как правило, подала, заветной стезе.

Рассказ старшего студентского заведующего — привели в движение: «Я был вынужден хинуть оркестр по состоянию здоровья. Зато сын — музыкант».

— Чем вам особенно, воспоминание о школе? — Ответающие, не стожа, едины.

— Школа — многозначное слово. Преподанности, истины, присутствия, истории. Здесь, истории. Екатерина Семенова — Купецкий, из Юлия Григорьевича Ершанина — наш матерый ценитель искусства, да еще профессионализм, да еще правило искренности и жеманности, которые, деется, сохраняли в деле... Сегодняшний вечер, это встреча с музыкой детства, необычного, неслучайного, и счастливого.

А. БЕЗВЕРГ

Приложение к газетной заметке «Вечерней Одессы».

На юбилейной встрече каждый отчитывался о содеянном за прошедшие 25 лет. Почти все явились с женами, в президиуме — все живые преподаватели. Почтили память ушедших в мир иной. Я вел торжественную часть.

Перед тем, как отчитаться, я первым делом поблагодарил мою жену Светочку за помощь в организации сбора.

«Я же ничем не помогла!» — вырвалось у нее.

«Ты помогала тем, что не мешала мне этим 2 года заниматься!»

Все бурно зааплодировали, выражая ей благодарность. Для меня это незабываемая, счастливая минута в жизни.

Встреча выпускников ОВМШ через 25 лет (3 июля 1976) в здании С
бывшем ОВМШ (Тираспольская 14).





Те же «мальчики» и любимые педагоги-наставники, и один общий нелюбимец – бывший старшина Александр Шумов (который всегда успевал, где можно что-то выпить).





3 июля 1976г. незабываемая встреча бывших воспитанников ОВМШ выпусков 1950-51гг. Почти все с жёнами, приглашены преподаватели. Тот же двор на Тираспольской 14, то же небо, то же солнце, но уже многих нет в живых. Очень многое всплывало в памяти собравшихся:



Как-то встречу у себя дома устроили уже майор в отставке засл. Дея-
тель искусств Пятигорский З.Б. со всеми нами, с любимой женой
Лилей – бывшим бухгалтером ОВМШ, а впоследствии зам. главбуха
Одесской филармонии. Сейчас – жители гор. Натания.

Нашу встречу сопровождает духовой оркестр в/ч 18798 по руководством к-на Александра Фирсова. 1976г.



ывало всякое: бывшие детдомовцы, воспитанники В.Лисица, Т.Гончаров, А.Курбатов обокрали кассу школы. Их, конечно, вскоре поймали на том, что у них появились конфеты. Конечно, дело до трибунала не допустил всё тот же начальник школы, но этим на 2 года отодвинул своё повышение в звании...

Когда завуч Г.Т.Солтановский нам говорил: «Эти три фамилии вы никогда не забудете, и через многие годы при встрече скажете: Как не помнить? Это те, что кассу обокрали»... Лисица стал доцентом Одесской консерватории, Гончаров был тренером олимпийской сборной СССР по тяжёлой атлетике, Курбатов – главным инженером АЗЛК «Москвич», а затем – РАФа – это надо оценить. ОБ ОВМШ была моя статья в газете «ОЛ» (Сан-Франциско землячество одесситов):



А вот оркестр в/ч 18798 в 1956г. Я в нём служил солистом с 4 июля 1951г. по 17 августа 1957г. Дирижёр Алексей Васильевич Зайцев.

пообщались уже в ресторане «Красный» на ул. Пушкинской.

К сожалению, многих, кто участвовал во встрече, уже нет в живых.



В марте 5-го числа 1960г. я женился, а 6-го декабря 1960 г. родился мой любимый талантливый первенец Борис, а 8 лет спустя – любимый Женечка. Мы с женой всегда проводили потом отпуск вместе, часто используя приглашения Одесского Морского Пароходства на круизы по Крымско – Кавказской линии. Собирали ансамблик из 4-5 человек, играли в музсалоне танцы и сопровождали концерты. За это нам выделялись каюты, 4-разовое питание, и можно было взять кого-то из членов семьи. Суда были комфортабельные – «Россия», «Тарас Шевченко», «Шота Руставели». На тех же основаниях были приглашены артисты. В круизе 1976г. на «Шота Руставели» собралась хорошая компания – это Б.Сичкин с сыном – пианистом Ю.Тимошенко и его жена – певица Юлия Пашковская, Зиновий Высоковский с женой Зоечкой, Володя Высоцкий с Мариночкой Влади. Асамбль в составе: пианист – композитор Олег Негруца, гитара – Евгений Танцюра, бас-гитара Илья Байер (сейчас в Австралии), ударные Борис Шпирт (сейчас в США) и я на саксофоне – кларнете. «Где ты раньше был?» – так меня приветствовал Боря Сичкин. Тогда я начал по-еврейски играть его куплеты «Я из Одессы – здрасте!» «Как мы искали такого, как ты, при записи фильма!» На что я заметил: «Вы искали в Москве, а настоящая еврейская «клеизмерская» музыка только в Одессе!» Возможно, могут конкурировать и клеизмеры Цфата, но об этом я узнал, уже живя в Израиле.



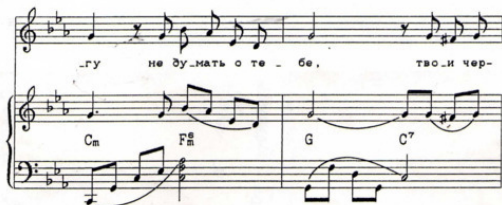
Я НЕ МОГУ НЕ ДУМАТЬ О ТЕБЕ

(Романс)

Моей жене - Светлане -
посвящаю.

Стихи: Юноны Бортник

Музыка: Марка Штейнберга



Я не могу не думать о тебе

Твои черты я вижу в том и в этом

Как солнце, что так ярко светит летом

Я чувствую твой взгляд лучистый на себе

Приятно мне твое прикосновенье,

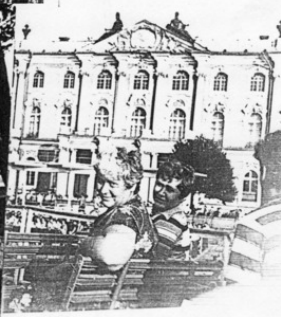
В весеннем нежном ветра дуновенье

Я радуюсь, как летний дождь слепой,

Что память о тебе всегда везе со мною

поездки в Прибалтику, задерживаясь в Таллинне и в Ленинграде.



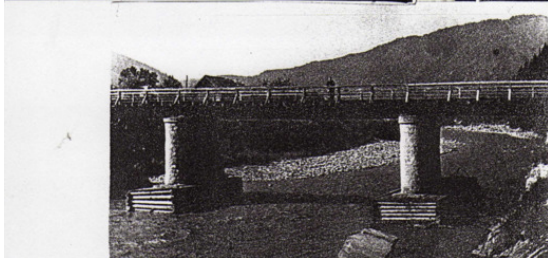




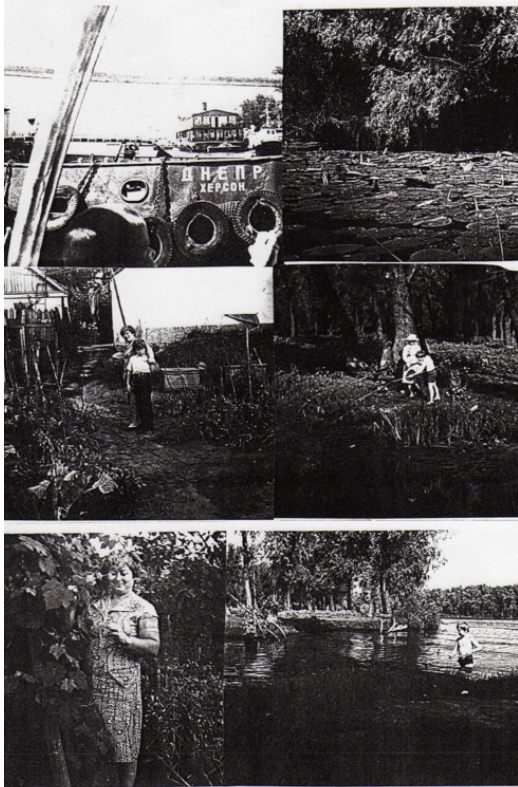
Привал в лесах Белоруссии и Литвы.



омик-дача Одесской киностудии на реке Черемош, село Яблоница, мост,
соединяющий Черновицкую и Ив.Франковскую области, грибной
край в лесах Карпат.



Летний отдых: гор. Цорупинск, река Конка (рукав Днепра),



Самое большое счастье в моей жизни – это радостная улыбка и счастье моей любимой Светочки и успехи наших детей и внуков.

6 декабря 1960 г. я с мамой, с сумками закуски, вошли в фойе кино-театра. Оркестр выступал без меня. Громко вырвалось: «Кончайте играть, пошли выпьем – Боря родился»! Конечно, эта весть и предчувствие хорошего стола обрадовали музыкантов. Уже спустя 13 лет после концерта ко мне подошла наша постоянная слушательница и спросила: «Какова судьба Вашего Бориса»? Я удивлённо спросил: «А откуда Вы знаете Бориса»? – «Я хорошо помню, как Вы приглашали коллектив выпить за его рождение!»
«Спасибо, у него всё нормально, он уже воспитанник МВМШ- единственного в СССР».

«А у меня сын в детдоме (я инвалид войны). Ему 15 лет, учится играть на трубе в оркестре М.Сафьяна (это «фирма»). Я очень хотела, чтобы он учился в военной музшколе».

«Он перерос, но можно попробовать его показать дирижёру военного оркестра, чтобы его взяли воспитанником».

Мы договорились, показали его Леониду Салику – дирижёру военного оркестра, моему другу по годам совместной службы и учёбы, и Володя стал прекрасным музыкантом. Сейчас он живёт в Нью-Йорке, имеет свой бизнес, а мать его вскоре умерла.

Очень многих ребят я подготовил и устроил на службу в оркестры Одесского округа, т.к. военные дирижёры были мои однокашники, а военные музшколы уже не существовали с 1956 г. (попали под сокращение Вооружённых сил). Это значило, что дети вблизи дома и вернутся живыми, т.к. в оркестрах СА не было «дедовщины» – там ценили за прилежание и музыкальность.



У каждой профессии есть свои критерии, условности, взаимоотношения, связи и т.д., но самые ранимые – это артисты. Как-то ночью, уставшие после записи, мы беседовали, не желая обидеть вокалиста, которому желательно бы было выучить песню до записи. В перерыве гитарист Жень Танцора громко рассказал: «Был недавно в Москве, музыканты фирмы «Мелодия» рассказали, что появился парень очень талантливый – Лёва Лещенко. Он прямо в студии берёт музыкальный текст песни и предлагает автору, через небольшое время, несколько её возможных вариантов на выбор». Вот! Это вариант – через чувство на сознание.

Приятно было работать с Галиной Поливановой, Женей Ивановым, они тоже могли начисто писать почти «с листа».



Одесское телевидение: контрабас Наум Клейман, аккордеон Виктор Власов, Кларнети- гитара Евгений Танцора, вокалистка нар. арт. Украины Галина Поливанова.

Кларнет – Марк Штейнберг

Помню, в 1956г. я захотел поступить в Одесское музучилище. Директором был Александр Иванович Шумов, задушевный друг (это когда приставляют пальцы к горлу). Он в годы учёбы моей в ОВМШ был старшиной – инструктором по кларнету. Вот первый вступительный экзамен – специальность. В комиссии – бывшие педагоги ОВМШ – кларнетист Валентин Дмитриевич Рыков (прекрасный человек, интернационалист, впоследствии был моим помощником в оркестре кинотеатра, и тогда я узнал, что происходило на экзамене), трубач Аркадий Леонов. Входит Шутов, что-то им сказал, они поднимаются, чтобы уйти с экзамена. Я закричал: «В чём дело»? Шумов говорит – продолжайте! Они вернулись, я получил свою пятёрку и был уверен, что всё нормально. Так на отлично сдал все муздисциплины, а по сочинению мне поставили 2. Я обратился к преподавателю с просьбой показать мне ошибки, но в ответ: «У меня семья, умоляю, не будоражьте, я должна была выполнить распоряжение»... С комсомольской энергией я написал письмо Н.С.Хрущёву, конечно же, в Москву, в ЦК КПСС, но ответ пришёл из Харькова: «Ваша жалоба направлена в Одесское облупркультуры». Затем оттуда ответ: «У Вас по сочинению – 2». Потом этот жлоб-пьянь Шумов, который кончил самоубийством, напрашивался на вечер-встречу выпускников ОВМШ – ведь я ваш педагог! – и сел за стол. Именно во время экзамена он дал указание поставить мне по специальности 2, а в знак протеста педагоги хотели уйти с экзамена. Отличное свидетельство об окончании ОВМШ подтверждало право на работу в оркестре, ну, а дальше, спустя 7 лет, я решил поступать в культпросветучилище (училище культуры). Директор Тепман, конечно же, боялся принимать еврея. После сдачи экзаменов он пригласил меня в кабинет и сказал: «Знаете, Штейнберг, по установке я должен принимать только из сельской местности, так что извините».

- Я могу получить заверенный экзаменационный лист?

- Да!

С ним, не заходя домой, я на самолёте вылетел в Херсон и, как инородный, зашёл в заочное отделение училища. Здесь же была директор Антонина Поликарповна Кержковская. Посмотрев экзаменационный лист, свидетельство об окончании ОВМШ, она сказала: «Мы бы рады таким специалистам, но у нас нет заочного духового отдела. Если бы Вы захотели на хормейстерский»... Петь я любил всегда, ещё учась в ОВМШ, пел в хоре мальчиков в оперном в спектаклях «Пиковая дама», «Борис Годунов», «Кармен». Тогда на сцене видел гастролёров Шиллер, Нэлеппа, Пирогова, Доната Донатова, меня очень любил дирижёр Ник. Дм. Покровский. Я ответил согласием и без колебаний через час вернулся в Одессу студентом. Сессии вместо месяца я сдавал за неделю, т.к. работал в филармонии в бригаде Аркадия Савельевича Астахова, и надо было быть на маршруте гастролей. Во время преддипломной сессии (продолжительной) режиссёрское отделение должно было представить спектакль «97». А в то время этот спектакль шёл в

Одессе в Украинском театре, музыку написал Юрий Знатоков. Антонина Поликарповна спросила: «Марк Петрович, Вы не могли бы попросить партитуру спектакля в Одессе»? Из её кабинета я позвонил Юре Знатову и сказал, что в Херсоне хотят его музыку.

- Я не возражаю, но партитура у Бори Зильберглеита (дирижёр Украинского театра) – говори с ним».

Я позвонил Борису и получил положительный ответ.

Меня подвезли к самолёту. Через час я уже был в Одессе, и в этот же вечер партитура попала в Херсон.

- Марк Петрович, а Вы не сделаете аранжировку с малого симфонического на оркестр народных инструментов? Через 2 дня всё лежало на пультах, и сложную партию кларнета пришлось исполнять мне самому.

Через 10 дней при полном зале гортеатра и Киевской комиссии спектакль прошёл на-ура.

Я подумал, а почему бы не попросить разрешения сдать экстерном за духовой отдел со стационаром? Педсовет дал добро и ходатайство в Минкультуры Украины.

Я в это время снова работал в оркестре кинотеатра «Украина» и находился в Киеве на Всемирном кинофестивале, обслуживая группу Бондарчука на просмотре его нового фильма «Война и мир» (первые 2 серии). Решил побывать в Министерстве, узнать, почему нет ответа. Но прошло 10 дней бесполезных попыток, и вдруг я вижу Антонину Поликарповну, она привезла училище в Киев с «творчим звитом». Рассказал ей о своих планах.

Она свободно завела меня в кабинет нач. учебных заведений Минкультуры Украины к Энгстрему.

- Товарищ министр, я к Вам уже 10 дней пробиваюсь по поводу ответа на решение педсовета по моему вопросу.

- А чому ви не розмовляєте зі мною на український мови?

- А тому, що я ні ніколи не вивчав, бо навчався у військовому учбовому закладі, а поганити мову Шевченка і Франка не сліди.

- Але ж ви гарно розмовляєте!

- Я, мабуть, знаю українську мову й літературу краще від інших, але з міністром культури не маю права розмовляти невивченою мовою.

- Добре, йти до дому.

Дійсно, вскорі прийшло рішення сдать за духовой отдел.

Но у меня всё уже было сдано по хормейстерскому, оставалось только дирижирование духовым оркестром по месту жительства. Я получил письмо из Киева в день, когда стоял за пультом оркестра 28-й дивизии, так как делал эстрадную программу по просьбе моего друга - военного дирижёра Леонида Салика, которому командир дивизии пообещал внеочередное повышение в звании, если он сделает на базе духового – эстрадный оркестр. Я показал письмо Леониду.

- Мара, ты ведь стоишь за дирижёрским пультом духового оркестра, вызывая председателя экзаменационной комиссии и сдавай экзамен

Так я и сделал. Положил на пулты полонез и вальс Глинки из оперы «Иван Сусанин», марш Печерского полка, т.е. постоянно действующий репертуар оркестра. Звонком вызываю из Херсона председателя комиссии, приглашаю военных дирижёров Попова, Смирнова, Волынова (членами комиссии), и сдаю экзамен.

Через некоторое время получил красный диплом об окончании училища с двумя факультетами по специальностям: хормейстер, дирижёр духового оркестра.

Прослушав мою игру, Старостин – дирижёр оркестра Утёсова, предложил мне повидаться с Леонидом Осиповичем, чтобы обговорить детали переезда в Москву.

-Поскольку вы оба вечерами заняты, то завтра в 13.30 Л.О. посетит свой дом по Треугольному переулку, 13. Приходите, и Вы встретитесь. Я подошёл в назначенное время, смотрю, валит за Л.О. толпа, а он, войдя в подъезд, подошёл к глубокой старушке:

-Здравствуйте, баба Маня!

-Я вас не знаю...

-Как вы меня не узнаете?! Я Утёсов!

-Вей из мир! Лёнька, халамидник, это ты?!

Вначале вроде смех, а потом взхлёб слёзы...

Зная, что он не совсем здоровый человек, все забеспокоились. Какая уже могла быть встреча? Какой деловой разговор? Я ушёл домой. А мама на меня налетела:

-Никаких поездок с балаганом! Тебе нужны проститутки? Клопы в гостиницах? Сидишь в оркестре, дома? Вот и сиди!..

Несколько лет спустя мне рассказали мои друзья – одесситы-трубачи Григорий Казавчинский и Виктор Грицай:

Идёт сдача программы созданного джаз-оркестра под руководством Анатолия Кролла. Укомплектовал он его в Туле, в его составе работали названные мной трубачи. В окружении музыкантов сидит Утёсов, чьё слово было для музколлектива правом на работу в престижных местах. К нему подходит руководитель (не помню фамилии):

-Леонид Осипович, я очень Вас прошу прослушать новый коллектив, который я создал.

-А сколько евреев в Вашем оркестре? (Утёсов исходя из своего состава – Арк. Островский, Кауфман и др. таланты).

(Ответ с испугом) – Ни одного!

-Кого же Вы мне предлагаете слушать?

Так всё же были смелые, творческие люди среди евреев!

Из рассказа Арк. Сав. Астахова: март 65-го года, идёт чествование обильера-Утёсова в ЦДРИ. От Одессы поехали Аркадий Астахов, Миша Водяной, Анна (Нюся) Альтман – концертмейстер. Сейчас она Хана, живёт в Натании. Она накануне увидела, что в самолёт на

Москву садился Рома Кац (Карцев) - он тогда работал у Арк. Райки на - со связками бычков.

Первым приветствовал Арк. Райкин и разволновал юбиляра одесских бычками.

Вслед за ним под аккомпанемент национально-одесской музыки

выходит Михаил Водяной и выносит большой шар: «Доро-

гой Л.О., это Вам Одесский воздух»!

«Добывает» Утёсова Аркадий Астахов - на огромном блюде большая рыба голова:

-Бички – это хорошо! Но – фарширована риба?!!

(Это Нюсина – Анны Альтман – мама всю ночь готовила).

Долго после этого Утёсова «откачивали»...

И приятно писать воспоминания, и тяжело: во-первых, я не профессионал в писании, а во-вторых и главное – уже нет физических сил. Но мне сказали ребята: «Мы приедем к тебе, если ты напишешь хотя часть того, что ты нам рассказывал о своей жизни». Дорогие Вы мои, ведь это может интересовать очень, ну очень узкий круг читателей!

И всё же – я воспитан: «Партия сказала – надо! Мы отвечаем – есть». Хотя-никогда не был членом партии, и поэтому были проблемы с назначением руководителем оркестра. В 1984г. моя певица Диночка родила Игорюшку, конечно же, ей полагался декретный отпуск, а в это короткое время я пригласил попеть выпускника Технологического института, я его знал по Дворцу студентов. Леонид Левитин – я учил его нотной грамоте. Он был лауреатом конкурса кубинской





25-я годовщина
в программе

ЭСТРАДНОГО ОРКЕСТРА

кинотеатра "Украина"

МУЗЫКА

СОВЕТСКИХ КИНОФИЛЬМОВ

Принципальное участие

МАКСИМУМ

А. ВИНОГРАДСКИЙ

или

В. ВЕРНИК

или

А. КАЧИЯН

т.н. обрезаю рекламу, далее: Песни одесских артистов

Композиторы - Р. Свиридов, Ал. Белецкий
Поэты: В. Лепский, И. Мирский

Художественный руководитель Марк Штейнберг



Поёт студенческий хор. Дирижирует мой любимый преподаватель по хоровому дирижированию Николай Васильевич Олейников.
В 1956 г. Н.В.Олейников, будучи директором Херсонского музучилища, вызван в обком КПСС. Ему предложено: либо партбилет и директорство , либо жену-

В театре Оперы и балета идёт подготовка к сдаче «Спартак».

Приехал А.И.Хачатурян, дирижирует Д.Сипитинер (хотя раньше он дирижировал оперой). Рука его очень сложная, нечётко выразительная. Тот, кто с ним постоянно, тот во многом играет интуитивно.

Меня пригласили в оркестр играть на саксофоне. Кларнетисты не совмещали игру кларнета с саксофоном, «боялись себя испортить», хотя были великолепные примеры многих совмещавших и такие маститые, как Ландман и Борис Голов (орк. Лундстрема). Ну, да ладно. Я сел рядом с опытным Сашей Бетиним, и он мне подсказывал вступления. Получил личную благодарность от Хачатуряна.

Одесская киностудия – запись музыки к кинофильму «Девочка с куколкой». Симфонический оркестр филармонии. Я приглашён саксофонистом по просьбе композитора Александра Красотова для записи негритянского блюза. Снова встреча с Д.Сипитинером.

В этом же составе записывали музыку О.Сандлера к к/ф «Черноморочка». Должен дирижировать Б.Карамышев, время для записи 10-минутного эпизода – с 24-х до 4-х утра. В 23.45 просят Хирича (инспектор оркестра) к телефону, и он нам докладывает: звонил из аэропорта Борис Карамышев, просил прощения за вынужденное опоздание, по приезду расскажет сам. А в это время О.Сандлер выдёргивал последнюю пару волос из лысины – ведь «Песня Софийки» в клави-ре, ещё надо успеть оркестровать, а Бориса нет. Правда, приехав в 24.30, Боря за полчаса уже разложил на пульта ноты готовой оркестровки. Так состоялось знакомство с талантливейшим оркестровщиком, композитором, дирижёром, и мы долго поддерживали дружеские отношения в дальнейшем. Десятки фильмов я озвучивал под его рукой.

- Братцы! Что со мной случилось!.. Во Внукове подходит ко мне артист цирка – лилипут.

- Боря, есть свободное до вылета время, идём кирнём (выпьём). Ты для меня написал такую чудную музыку!

- Ты – и выпьём?!

- Идём, идём! – и прихватил 2 бутылки коньяка.

Выпил малый рюмку, две, и вырубился... Не пропадать же добру! И я, перепутав рейс, вместо Одессы оказался в Харькове. Объяснил службе Аэрофлота происшедшее и что в 24.00 я обязан быть на Одесской киностудии, иначе платить неустойку... Сжалились, посадили в «кукурузник» с почтой и привезли в аэропорт на Заставу, откуда я и звонил, т.к. выбраться сложно, это же не Центральный аэропорт! Разложив ноты, облокотился на дирижёрский пульт и попросил разбудить в 3.30, а в 4.00 мы уже разъехались по домам. Запись сделана великолепная. Вот что значит дирижёр-специалист!.. Многие имели счастье видеть его по телевидению с его оркестром «Голубой экран», но это ещё не значит знать его.



1968 г. Родился сын Женичка, жена в декрете. После работы в кино – подработка в оркестре ресторана «Киев», руков. Эммануил Буртковский.



Играем свадьбу (наверху): аккордеон Зиновий Долинский, труба Виктор Грицай, ударник Марк Горин, саксофон Марк Штейнберг, бас-гитара Илья Байер, эл. орган Аликс.



к/ф о морях Петра Тодоровского, естественно, с его музыкой, я близко с ним познакомился. Он часто посещал оркестр к/т «Украина». Мы музицировали, проигрывали его сочинения, он прекрасно играл на гитаре. Я к нему обратился: «Петр Ефимович», (учитывая разницу в возрасте и не только). На это он прореагировал: «Я для тебя Петя, мы коллеги и друзья, так будет ближе»... Через некоторое время он уехал жить и работать в Москву. Осенью 1994г. я его видел со стороны у ДК Политеха, где он представлял новый фильм «Интердевочка», в окружении моих друзей – Нелички Харченко, её мужа - оператора Шурика Лидермана, Геннадия Тарасуля – режиссёра киностудии (бывший мой соученик по ОВМШ), Киры Муратовой. Не желая им мешать, я не подошёл.

Отчаливая от родного берега 4.11. 1995г. в Израиль, у меня в голове вдруг зазвучала песня Петра. Недавно по телевидению увидел, как чувствуют Петра Тодоровского в связи с 75-летием, и не удержался, чтобы не поздравить и пожелать добра другу. Я ему вместе с моей песней - поздравлением отправил и его песню, записанную по памяти, через которую мы познакомились, записывая её на киностудии 45 лет назад.



Слова и музыка, естественно, Петра Тодоровского. Я помню не все слова:

У тебя, в деревне, травы да деревья,
А у нас, куда ни погляди,
Море подо мною, море за коромо,
И море, только море, впереди.
Чужие волны плещут у руля,
Чужие луны в стёклах корабля,
А там, в родной сторонке, месяц тонкий, тонкий,
И очень, очень тёплая Земля...

Дорогому другу, прекрасному музыканту, человеку
ПЕТРУ ТОДОРОВСКОМУ
посвящаю с любовью - МАРК



Тодоровский и кино -
здесь всегда сенсация.
Обойти ему дано
ложь и спекуляцию...
Никому не покорить
тех, кому дано творить.

НЕ ВЕРЬ ГОДАМ

Слова Юрия Дынова

Музыка Марка Штейнберга

Tango



апрель 1995 г.

(к 50-летию Великой Победы во Второй мировой войне)

исполняет солист Московского академического
музыкального театра им. К. С. Станиславского
и В. И. Немировича-Данченко
РОМАН УДЫБИН (бас)

сл. Г. Шмутьян
А. Пахмутова «Поклонимся великим тем годам...»
сл. Н. Добронравова

исполняет солист Московского Академического
музыкального театра им. К. С. Станиславского
и В. И. Немировича-Данченко
ВЛАДИМИР КРАСОВ (баритон)

Чайковский Концерт № 1 для фортепиано с оркестром, 1 часть
исполняет лауреат международных конкурсов
АНА ДУБРОВСКАЯ

Художественный руководитель и главный дирижер
ДМИТРИЙ ОРЛОВ

Программу концерта ведет музыковед Московской государственной филармонии **Наталья ПАНАСЮК**

Билеты продаются перед концертами в концертных залах

Телефоны: 393-54-07, 281-41-82

• 300

ПП «Вымпел», 1994 г. 3185—1000

Тему 200-летия Одессы, начатую в предыдущем номере альманаха, продолжают песни на стихи Г. Пауляна "Місто моєї любові" и С. Вайн-בלата "Юбилейная".

Г а л и н а Ш м у л ь я н

МІСТО МОЄЇ ЛЮБОВІ

Бульварів зелене намисто
Твоє відтіняє красу...
Тобі, чарівне моє місто,
Нону своє пісня несучу.

П р и с п і в : Хвилі, невтомні хвилі!
Беруть між смутку, беруть між сну
Квіти акації білі!
Мене відводять від тяжких дум.

Одеса - невичерпна тема
Пісень, анекдотів, розмов;
Одеса - з каміння поема,
Страждання моє і любові.

П р и с п і в.

Лікує хвороби і стреси,
Знімає і втоми, і біль...
Моя незрівнянна Одеса
І шепіт збентежених хвиль!

П р и с п і в.

Автором музики всіх песен сборника является М.П.Штейнберг, в творчестве которого еврейская песня давно занимает центральное место. Композитор тонко передает особенности еврейского мелоса. Его песни, исполняемые И.Л.Трахтманом; Детским ансамблем еврейских песни, созданным в ДМШ №11 преподавателем теоретических музыкальных дисциплин И.В.Комоловой; ансамблем "Шемеш" под руководством М.А.Гутаховой, доставляют много радости слушателям. Мы поздравляем от души Марка Петровича с 60-летним юбилеем и с присуждением диплома песне "Місто моєї любові" на I Всеукраинском конкурсе на лучшую песню, посвященную 200-летию Одессы.

סין קדעס

מדיק: מ. שטיינבערג

טעקסט: ח. שכוליאן

יידיש: א. רודין

МІСТО МОЄЇ ЛЮБОВІ

Музыка: М. Штейнберга

Слова: Г. Шмукляна

Tempo di valse

Am Dm E7

1. Буль-ба-піс се-ле-не на-міс - то тво-ю від-ті-ня-є кра-
 1. Fun grinvarg af daj-ne bul-va - rn der so-tn dajn šejnkajt ba

Am A7 Dm

-су. То-ві-ча-піс-не мо-є міс - то мо-ву сво-ю
 šrenki... O-des, du majn štot le-genda-re, a lid dir a

E7 Dm E Am

піс-ню не-су. Припи-сь: Хви-лі, не-втом-ні хви-лі.
 naj-e ix šenk Refren: Um-der-mid-li-xe-ve-ln

A7 Dm

ве-руть мій сму-ток, ве-руть мій сум.
 traj-bn majn u-met, majn car fun breg

E7 F

Ки-ти а-ка-ші ві-лі мо
 vaj-se а-ка-ці es-kve-ln-maj

Dm H E7 Am

-не від-во-лять від-тяж-ких дук.
 мо-ге-хо-ї-ге ne-men a-vek.

МАМЕ-ЛОШН מאמע - לאשן РОДНОЙ ЯЗЫК

Литературно-художественный журнал Одесского
общества еврейской культуры

Выходит раз в три месяца
ОДЕССА

Главный редактор
А. РОЙЗИН א. רויזין
Редколлегия:

С. И. ВАЙНБЛАТ, Д. В. ТИЩЕНКО (ответственный секретарь)
ס. י. וַיַּנְבֵּלָט, ד. ו. טישענקא (פֿאַרװאָרטלענדער)
М. П. ШТЕЙНБЕРГ מ. פ. שטײַנבערג

ПЕСНИ

רויזן אַלעקסאַנדער
Александр РОЙЗИН



[illegible]

ИСААК БАШЕВИС ЗИНГЕР

Дорогому
Марку,
Оле Лауреанов
еврейского
древнего
детского творчества
"Габриэля"
Моему —
Коллеге
ценным
подарком
Фрейндлих
С. Г. Бак

И вот я уже на закате, живу в Израиле, но стать нужным музыкантом не пришлось и не придётся, т.к. в знаменитом Тель-а-Шомере была поставлена печать, удостоверяющая инвалидность, но, видно, не точка?

[illegible]

Отвечаю: Я – музредактор этого журнала.

- Рад буду познакомиться! – и назначил время встречи. Я ещё мог тогда самостоятельно передвигаться и посетил Леонида. У нас завязалась крепкая человеческая, творческая дружба.

- Марк, напиши о том, как ты пришёл к еврейской музыке. Так появилась статья «С приветом из Одессы».

Зинг же мир а анэлэ аф илли,
Песенку на иллише мне спой.
Разве ты не чувствуешь, не видишь,
Как истосковался по родной?

Эти строки, как и многие другие стихи поэта-оде-сита Александра Шафиро, ярко отражают жизнь евреев бывшего СССР. Без языка умирает нация, но в душе, в генетической нашей памяти продолжает звучать, несмотря на всеобщие запреты, еврейская музыка.

Три года назад ко мне обратился одесский поэт Александр Ройзин: "Мы организовали клуб идишистов при обществе еврейской культуры. Есть много самодеятельных еврейских поэтов, пишущих на русском, и мы будем переводить их стихи на маме-поиш, чтобы попытаться возродить идиш после 30 лет запрета. Хотелось бы, чтобы эти стихи были положены на музыку".

Я ответил на это предложение согласием.

Для меня наступила блаженная пора самовыражения. Писал на стихи еврейских поэтов рождалось быстро, за короткий период я написал 60 произведений.

Решив объединить под одной "хрушей" стихи, прозу и песни, мы создали альманах "Маме-поиш" - орган клуба побителей идиша при Одесском обществе еврейской культуры. Главным редактором альманаха избрали Александра Ройзина. В состав редакции вошли редактор типографии "Маак" Семен Вайнблат, преподаватель политехнического института Сарра Зингер, кандидат биологических наук, докторант Бар-Иланского университета Дмитрий Тищенко. Меня утвердили музыкальным редактором альманаха. Кстати, в его издании нам оказали большую помощь. Двойки и мизр Одисом Эдуард Гурвич.

В конце прошлого года я с семьей переехал в Израиль. Первой русскоязычной газетой, которую я здесь прочитал, были "Новости недели". В ней (в приложении "Еврейский камертон") с удовольствием прочел статью П. Щольника о нашем альманахе. Считаю, что эта публикация - не только пропаганда "Маме-поиш", но и признание важности того, что делает в Одессе клуб побителей идиша.

Еще большей неожиданностью (и очень приятной) для меня оказалась информация о том, что хор ветеранов Натаниэли исполнит мои песни "Фрейлакс" и "Шер для пожилых" на стихи А. Ройзина. И еще я узнал, что шесть моих песен взял для исполнения детский хор Хайфы.

Значит, не зря живу на этом свете. Ведь мне скоро стукнет 62. Вторую мировую я встретил семилетним мальчишкой. На фронте погибил отец и брат Борис. После эвакуации я скитался по разным городам, голодал. Вернулся после победы в родную Одессу, поступил в школу военно-музыкальных воспитанников Советской армии (это была прекрасная музыкальная база для детей-сирот). Потом слу-

жил в военном оркестре. В 50-е годы запрещенным в ту пору джазом, а в 60-е - рэббеком кларнетистом-саксофонистом в оркестре эстрадного оркестра. Именно тогда в Одессе жило немало евреев, и красоту еврейских мелодий, мы вынуждены были вытеснить на еврейские темы. После

этих лет жи-се препод-кой музык-ле по клас-и саксофо-...Сегодн-в США и т-рание, жи-ники. Ср-Миша Гор-дент Ник-консерва-дент му-академи-в Иеруса-Эпштейн, вид - соп-симфонич-костра в Э-ной из ме-йшая у учени-кларнети-пазед. А живет и тель и в-

заслуженный деятель искусств Зинс-вич Пятигорский, которому я обяза-жизни. Вообще, Одесса подарила и-мало хороших музыкантов-исполни-того музыка, и среди них - бывшие-ки военно-музыкальной школы: клар-горный Вайман и Марк Голубович-Александр Зисер, гобоист Август Ш-нист, дирижер и композитор Витали-Ашар).

На день получил из родного гор-"Одесса - жемчужина у моря", над-ботал очень кропотливо в течение-них перед репатриацией лет. В э-помещены песни и забытые танце-лодки, которые, я уверен, придутся-что любит веселую одесскую, рейскую музыку. К сожалению, в об-всего две из двадцати моих песен -попучи в пакете из Одессы в границ-то в Израиле они интересны, гото-ск мой телефон 03-904-2817).

И последнее. Недавно в СНГ га-известный израильский кларнетист ман. Одесский идишский поэт Алек-написал посвященное ему стихотве-нет" и опубликовал его в газете "Би-штерн". Я написал песню на эти с-вольствием подарил бы ее (при пос-"Еврейского камертона") замечате-нетику Гиюре Фейдману.



Марк ШТЕЙНБЕРГ (слева)

Марк

1987-88 СКОЛЬКО НАДО ФРЕЙЛЕКСОВ?

В Одессе выпущена уникальная книга, оцененная многими, а в названии: «Город-театр», «Мемориал». Это сборник воспоминаний, посвященный от Сидни до Нью-Йорка, с удовольствием прочтут ее. А те, кто владеет своей родной латышской, в эмигрантских ресторанах Бруклина, и воевать смогут радикально изменить (осовременить) свой репертуар. Книга называется «Одесса — жемчужина у моря». В ней собраны сотни забытых и малоизвестных мелодий, которые когда-то звучали на вечеринках и саббаках в нашем городе, в Городском саду и на Приморском бульваре. По сути, почти девяносто процентов из них — еврейской одесской музыкальной культуры. И за редкими исключениями: например, песни «Мамы шателера» и «Белая», эти мелодии родились в Одессе. Об одесском фольклоре с воспоминаниями писателя Ицхака Прусовича, Катаева. В их южных мемуарах много страниц текстов наиболее известных песен того времени, которые сегодня в Одессе приобщают к общему культурному наследию. Например, Прусович вспоминает, что песня: «Забегая я бегу, на копейки денег нет, развешиваю десять миллионов». А вот и мелодия: «Число миллионов, в тексте, правда, сороки, а музыка соответствует традиции для еврейского танца «фрейлекс». Все помнит, пожалуй, лишь один знаменитый фрейлекс — «Семь сорок», который, разумеется, занимает в книге почетное место. Вместе с еще двадцатью различными мелодиями. Но если «Семь сорок» одеситы еще кое-как знают, то как танцевать «Шера» или «Ой-Ой-Ой» — когда-то популярное в Одессе еврейское танго? Увы, этого не знает

даже автор книги, собиратель и исследователь старых одесских песен: Александр ТАПЛИЦКИЙ, танцовщик и руководитель музыкального ансамбля «Одесский танец». В течение десятилетий, продвигая дело своего отца, собирал он и восстанавливал уникальный истинный материал. Переписывал ноты у старых музыкантов, которые еще в двадцатые годы зарабатывали свой хлеб на людском горе (похороны) и осыпанные слезами. Показывали страницы нотных тетрадей быти разрозненных, обрывая, отсутствовали чаще всего окончания песен. Имелись разрозненные в различных списках. Это относится и к текстам. Фольклор есть фольклор — текст и мелодия песен меняются. Неизбежно в таких случаях редакторскую работу осуществил композитор Марк Штейнберг, партнер автора по ансамблю «Одесский танец».

У «Одесского танца» был предшественник и тоже — «Трансформер» «Одесского биндочника». Оркестр играл в Городском саду по воскресеньям, а в будни для музыкантов занимала самая основная работа — извозом на помойках. Родной брат автора книги — один из последних, оставшихся в живых музыкантов легендарного оркестра. Ругаются как извозчики — известная кричалка «Кто извозчик поет!».

Я показывал книжку своему приятелю, одесскому кривецу. Он неоднократно проявлял недоумение, познания в области одесского фольклора, сравнимыми, пожалуй, с познаниями автора книги. «Студия ты это все знаешь?» — спросила. «В свое время я хорошо погулял на саббаках», — ответил кривец, — «в том числе, на «несчастных саббах»».

Пиксидес ты пришел, восточный репетитор из Одессы, помогай мне, но и когда-нибудь обретает все рыцарем графа на дуэли, запоем? И если песни его не выносятся, бросил и, во время, то, ставший? О! И чем старое и сделать да? О том, как с денег от кор как мисс Рав, пожелаю. В мала стала, и не стало. Бом рыцаря. На! разрозненные дан и заплет мемуары, в рыцаря не в оживлении торговлевыми прикаты и и т.д. и поет и кой-где, кой мир солдаты.

Кстати, те русские транс-русские перемены, чем шай, чем язык мальчишек, в сдвиги в вл воспоминания. О! старших Одес

Участие в редколлегии «Мамэ лош» — это прежде всего постоянное общение с интересными интеллектуальными людьми, и второе важное — личное творческое вдохновение. Появление «Мамэ лош» было очень тепло и живо встречено коллективом преподавателей ДМШ №11, где на 75 человек работающих было 5 евреев. Русская женщина, преподаватель теорисциплин Ирина Камолова, создала детский еврейский хор (среди участников только одна еврейская девочка), но они пели еврейские песни, которые печатались в «Мамэ лош» на идише. Хор тепло встречали в обществе еврейской культуры. Этот журнал оказал большое влияние на возрождение еврейской культурной жизни Одессы, появились новые поэты, композиторы, чтецы. Большую пропагандистскую и просветительскую работу проводила член редколлегии Сарра Зингер, с которой мы продолжаем жизнь журнала без самого журнала здесь в Израиле, т.е. создаём новые песни в переводе на идиш и иврит. Вероятно, умеющий, начав творить, никогда не остановится! Это внутренняя потребность.

В дальнейшем по телефону познакомился с добрейшим, внимательнейшим Яковом Бен-Дором. Рассказал, что у меня есть кассета, которую записал и преподнёс перед посадкой на «Дм.Шостакович» Исая Лазаревич Трахтман, одессит, певец оперного театра. На кассете, в основном, песни на идише. Он попросил Александра Дова (соседа по Петах-Тикве) взять у меня кассету, и в праздник Рош а-Шана две песни: «Мама» на стихи Галины Шмульян и «Рош а-Шана» на слова Александра Шафиро (в переводе на идиш Александра Ройзина) прозвучали по радио «Река».



Композитору Марку Штейнбергу
г. Петах-Тиква, ул. Хафец Хаим,
дом 53/3

Уважаемый господин Штейнберг!

Радиостанция РЭКА благодарит Вас за участие в наших музыкальных программах. Ваши песни "Мамы" на слова поэтессы Галины Шульги и "Рош ашана"/ автор текста Александр Ройзин/ не раз звучали в передачах, посвящённых языку идиш. Желаем Вам здоровья и дальнейшего плодотворного творческого содружества.

С уважением

ШЛОМИТ ЛИДОР, главный редактор
радиостанции РЭКА.

2.07.98г.

Принимал участие в программах «Твори добро» и «Тема» Алекса ипп-Шалом. Помещены 6 моих песен по теме «Холокост» в архив института «Яд вашем».

Хотелось бы поучаствовать в конкурсах песен, но нет материальной возможности, техсредств и физических сил организовать это участие, хотя есть кассеты (на русском, идише, иврите), есть опыт участия.

В Ашдоде должен быть свой духовой оркестр

В бывшем СССР считалось, что если ты не бывал в Грузии и не слышал народного ансамблевого пения, не бывал на выступлениях духовых оркестров и вокально-инструментальных ансамблей "Мдзиури" и "Орэра", подаривших миру Тамару Гвардцигели, Нани Бреговдзе, Вахтанга Кикабидзе и сотни других талантов, то не имеешь права считаться по-настоящему музыкально образованным человеком. Я думал, что именно в Ашдоде, городе, где поселились грузинские евреи должно лучше, чем в других городах Израиля, развиваться музыкальное творчество. А недавно я услышал выступление руководителей города по радио РЭКА о том, что делается все, чтобы Ашдод стал самым крупным культурным центром Израиля, какими в Советском Союзе были Одесса и Ленинград, на которые равнялись все крупные города и столицы республик необъятного Союза. Из уст первого заместителя мэра Ашдода г-на Каценельсона я услышал, что создана оперная лаборатория, чуть ли не академия, симфонический оркестр, духовой оркестр. "Вот это размах!" - подумал я. Поинтересовался у друзей, проживающих в Ашдоде, каковы реалии. В ответ услышал: "Действительно, все это создано, но на этом дело и остановилось."

Мне хочется сказать г-ну Каценельсону: "Вы знаете, за что украинские националисты прощают мэру Одессы Эдуарду Гурвицу его еврейское происхождение? За созданный им духовой оркестр, который не только дает концерты в одном из лучших театров мира, Одесском оперном, но и в мастерстве своем

вовне может конкурировать королевским оркестром Бельгии." Чи же вы, дорогие ашдодцы, не помогаете Каценельсону сохранить детище, которое до сих пор существует только за счет энтузиазма его создателей участников - бывших военных музыкантов-профессионалов? Или вы считаете, что духовой оркестр излишняя роскошь?

Узнав, что Илья Рабинович бывший воспитанник Одесской военной музыкальной школы, сумеет организовать коллектив, я решил помочь ему и специально для него оркестровал и подарил ему фантазию на темы "Венских вальсов", а также оркестровки десятка хасидских песен. Лучшие одесские оркестровщики, услугами которых пользуются оркестры стран СНГ, Германии, Бельгии, США стараются помочь Илье Рабиновичу, потому что знают эту цальную натур: которая не останавливается на полпути. Ему стараются помочь, вероятно, вы, кроме руководства Ашдода.

Хочется пожелать ашдодскому духовому оркестру долгого творческого пути и настоящего спонсорства. Пусть Ашдоде будет побольше праздников поменьше правонарушений. Я уверен, что духовой оркестр может сыграть большую роль в эстетическом воспитании маленьких ашдодцев. Кстати, во всех школах США игра духовых инструментов является одним из обязательных предметов.

*Марк Штейнберг
житель Петах-Тиквы, бывший педагог-дирижер, музыкальный редактор
журнала "Мате-Леш"*



משרד החינוך והשכלה

Композитор Марк Штейнберг



שמה
שמה
שמה

כבר מתר לבכות?

מה על זה את חלמ?
דבר כבר לכבט את שאלת
בחי, אף תפחד!
כבר מחר לך, בתי!
רוח, להכניס לשוואים
של שמוה כאן נבועים
פני עריוות של מאות.
גווא! מחר כבר לכבט...
לחם ללחיי הדשים.
זית כאן חיים אנשים.
ום צורך, בתי, כאן לכבט -
תחיתם ככבוד
אין אליך, כאן
תח נורה התגברת!
זו את כבר אל תכבי -
משווע תצחקי

ма, уже можно плакать,
 и метелью об этом не скажешь:
 не плакать теперь не так же,
 а бить: беспелен плач —
 — дайте же жалости! Плачу!
 иной вале орлы ступени
 — здесь радости родник,
 и здесь провалы дождя,
 и берег расхвачен — лопот!
 русская расколотая кровь —
 та кровь для жизни оного,
 та кровь а двинули стая,
 дойдя жизни и смерти неспасая,
 вы будут парня глады —
 и, победивте смерть,
 и те обончательны мечены
 стая шире вы!

Натан Алмерман

И в этих условиях евреи должны были не только спасать жизнь, но и приводить в порядок многочисленные братские могилы, где покоились их родные, устанавливать памятники. Первый памятник евреям-жителям Минска был создан в 1945 году в Минске.

[illegible]

Начальственный скрижаль раздался с самой вершины партийного олимпа: «Баби Яр - не только еврей, но и сплавня. Значит выделять?» Опять «не выделять!» - и появился негласный запрет употребить слово «еврей» на памятниках людям.

Уважаемый г-н Штайнберг.

Подтверждаю получение нот музыки, которую Вы написали на слова Натана

Альтермана «Мама, уже можно плакать?» и любезно переслали в наш адрес.

Документ будет храниться в Архиве «Яд Вашем» в Вашем деле № 0.48/134.3.3, на который Вы можете ссылаться в дальнейшем.

Благодарю Вас за сотрудничество.

С ува́жением,

ת.ד. 3477 ירושלים 91034, טל. 02-6443720, פקס 02-6443719
www.yadvashem.org.il archives@yad-vashem.org.il

Марк Шраберман
Регистрация

Продолжаю участвовать в жизни газет «Одесский листок» (Сан-Франсиско) и «Одесский маяк» (Лос Анжелес).

Одесситы всех стран, соединяйтесь!



ОДЕССКІЙ ЛИСТОКЪ

Сан-францисского землячества "Одесса"

Bossa-Nova

[illegible]

муз. М. Штейнберга,
(Израиль)

Юрий ЗАЙЧИК,
Лос-Анджелес

А еще взял с собою
Свежий ветер фонтанский,
Ароматы Привоза
И фольклор молдаванский.
Я увез из Одессы
Морем пахнувший камень,
Все, что дорого сердцу.
А сердце оставил.

Я увез из Одессы
Шум ночного прибора,
Сладкий запах акаций,
Неба край голубого.
Уложил в чемоданы
Седину всех туманов,
Крики чаек над морем,
Тихий шелест платанов.
Не забыл взять с собою
Блеск волны серебристой,
Звезды неба ночного,
Липы цвет золотистый.

[illegible]

⁷ Сокращенно: памятник жертвам Ореского Убийства - «Odesa Holocaust Memorial».



Одесситы всех стран, соединяйтесь!

ОДЕССКИЙ ЛИСТОКЪ



НАС ПОЗДРАВЛЯЮТ ! НАС ПОЗДРАВЛЯЮТ

Сарра Зингер,

ОДНОВЕРСТНЫЙ ЛИСТОК

Одесский Листок" — "Голубой огоньк".
На первом заседании дан
на первом заседании на Одесской стороне
Продолжал и жид в Гватемале...
"Одесский Листок" — "Голубой огоньк".

Привет вам пришла издалека,
Как пожелать Одессе
"Одесский листок" — "голосом одессита",
Ты — источник знаний людей,
Своей работой в разных местах
Своей службой, отдаешь.

И ПОНЕМАЮ, ЧТО МЕНЬ НЕ ВЕЛ, НЕ ПОНЕМАЮ —
ЧТО ВСЕ МЕНЬ ТАК БРАТНО БЫ ВМЕСТЕ —
НЕ С СЕБЯ, НЕ В ИСПРАВИ НЕ В АУСТРАЛИИ
НЕ С СЕБЯ, НЕ В ИСПРАВИ НЕ В АУСТРАЛИИ

Ты задыхаюсь, друг мой,
«Одесский Аистик»
Удари тебе, задыхающийся,
Вдоль всего, что задыхающийся, сбегает в море,
И жаль, что тебе сто лет, не жаль!

Ты жалеешь одесских морских продуктов
Сработай до ста лет, ты будешь
И жалеешь, будешь, морская работа дается
И жаль, и бессмертия чуждо...

В июне 2000г. – телефонный звонок в 4.30 утра, и, не называясь:
- Марочка, здравствуй! Говорит с тобой Лос-Анжелес! Почему ты активно сотрудничаешь с «ОЛ» – Сан-Франциско, а со мной - нет? Ведь я тоже редактор одесской газеты, только в Лос-Анжелесе!
- Кто это мне звонит?
- Тебе говорит о чём-то фамилия Горбатюк?
- Толя!!!
- Да! Я уже несколько лет живу в США и даже редактирую газету желаю твоего участия!

Я ему рассказал, как переехал в 1995г. на ПМЖ в Израиль, как мечтал ещё поработать, но из-за болезни не пришлось. Сделали в течение года две нейрохирургические операции (опухоль мозга), теперь парализована голосовая связка, удалён лицевой тройничный нерв, перекошено лицо, зашит левый глаз. Установили 100% инвалидность, но жить как-то надо? Стал писать песни, вернее, продолжать то, что начал делать в 80-е гг в Одессе, и особенно активно, когда стал в 1990г. музредктором организованного Александром Ройзиным литературно – художественного журнала «Маме лошн». Правда, там я имел исполнителей, а здесь у меня нет сил и возможностей создать что-то.

Вскоре я получил от Анатолия книжонку «Хоть джаз и не родился в Одессе» с дарственной надписью: «Марку Штейнбергу – прекрасно му музыканту и доброму товарищу с искренним уважением. Автор Анатолий Горбатюк. Одесса – Лос-Анжелес».

- А кто сказал, что джаз родился в Одессе? Неужели Утёсов? – лукавил Утёсов. Это он родился в Одессе, и, в полную меру надышавшись одесским воздухом, этим целебным газом, зародившим такое неимоверное количество талантов, - поступил точно так же, как поступали и до, и после него поистине талантливые люди. Оказывается чтобы чего-то достичь, таланту мало родиться в Одессе. Из неё нужно обязательно уехать. Впоследствии, уже став Великим Утёсовым, наш земляк провозгласил: «Джаз родился в Одессе»!

Анатолий ГОРБАТЮК



**«Хоть
джаз
и не родился
в Одессе...»**

ОДЕССКИЙ МАЯК



Наталья Горбункова – одесская поэтесса, прозаическая сегодня. В прошлом году вышел сборник её стихов "С понедельника до пятницы". Редактировала статью поэтесса. А что сожалеет читатель?

Одесский дворик

Воробушек смело пикировав,
узна, не дремал серый кот...
Мой дворик на улице Кирова
с решёткой чугунных ворот.

В уютной тени балканщины
уже задремлет балкан,
и скажут румяные всадники,
с верёвок сбивая белы!

На лестницах – старые скатерти,
чтоб куклы лежали в тепле...
проста игра в дочки-матери –
сложнейшая на Земле!



С жестянками вместо
ведёлся мужской разг
рыдал соседский пер
уахнулся о забор.

С разбитыми в кровь
непросто в любой игр
Сменяются локолене
в одесском моём двор

Ната

... Обрадовало письмо из Израиля. Известный в Одессе музыкант, очень долгое время игравший в легендарном оркестре кинотеатра "Украина" (последние годы он руководил этим коллективом), **Марк Штейнберг** пишет об обуревающей его радости, когда он узнаёт о существовании нашего землячества и его газеты. Сегодня этот уже не очень молодой и, к сожалению, не слишком здоровый человек, как и много лет назад, проявляет всегда присутствие ему оптимизма и удивительную работоспособность, сочиняя песни на стихи одесского поэта. Марк пишет, что общение с одесситами – даже с помощью газеты и полученных писем – улучшает его физическое состояние. Мы уверены, что после этой публикации у Марка появится масса новых корреспондентов из числа бывших коллег и просто читателей его таланта.

Таки есть, что вспомнить! Под таким же названием я недавно написал песню (стихи и музыка) на заметку из газеты Лос-Анджелеса «ОМ» об одесской холере:

Таки есть, что вспомнить!
Семидесятый год! На юг идёт холера!
Все моют руки, едят тетрациклин,
Живут и шутят, и не теряют веру,
Что одессит здесь не погибнет ни один!

И вдруг мы слышим, что Одессу закрывают,
Последний поезд уже подан на перрон.
Мы видим, как приезжие тикают,
Заговорил вокзальный, молчавший микрофон:

«Друзья и гости! Мы очень Вас попросим
Не суетиться, не устраивать погром!
В Одессе ведь холера не начнётся,
Пока Вы не покинете наш дом»!

Уж много лет прошло, и всё переменялось,
Мы выжили! Разъехались потом.
В далёких странах мечтаем, чтоб приснились
Такие хохмы, как вешал тот микрофон...

Слова и музыка Марка Штейнберга (Израиль).

Так на
хол

Жаркое июль
Одессе — столо-
лиха, просто «Я
лиха. И вдруг...
холера. Тышатель
ски, всколу сияет
перла ало!» и г
ные рекомендац
немного времени
то — Яна жыко
ром, того дня, ко
об этом, от перро
нодорожного кон
лиха пассажирск
узнав об этом со
показал. Обстано
да последние дни
— поезд брался
лишь проинкнут
в крик стола нелю
время заговорил
эпизоду из
Вниманию! Гражд
Одессе, не устраи
все не уезде,
си...»

Ровно 30 лет
не перестаю дума
«В каком другом
ски, могло бы про
дление»...



Дружу с прекрасными людьми:
бывшие одесситы – поэт Иосиф Мирский-Фридман (Ашкелон),
поэтесса и переводчица Сара Зингер (Гиватаим),
поэт Лев Сливак (Кирият-Ям),
днепропетровец – писатель и поэт Аркадий Фридман-Днепров
(Рамат-Ган),
руководитель клуба «Одессит», г. Петах-Тиква, Оскар Бельман.

За всё я благодарен женщине-герою, любимой жене Светочке, ко-
торой посвятил песню (музыка и слова):

Вот краткий обзор-итог 66-летней жизни, но пока я помню, я живу,
и черта не подведена.

Я уже заметил, что живу в окружении прекрасных творческих дру-
зей. Но мало сказал о человеке, который и всячески поддерживает
меня в творчестве, и заставляет работать – писать музыку песен. Это
Саррочка Зингер, моя соратница по «Маме лош», переводчица и
неутомимый пропагандист. Без её помощи и поддержки, вероятно, и
не состоялась бы эта брошюра. «Пока я помню – я живу». Спасибо
этой прекрасной женщине-еврейке, на 70-летие которой 5 марта
2001 года я написал песню-посвящение, которая уже была прилюдно
исполнена бывшим одесситом Иоси Бен-Захари (Юра Вдовец).



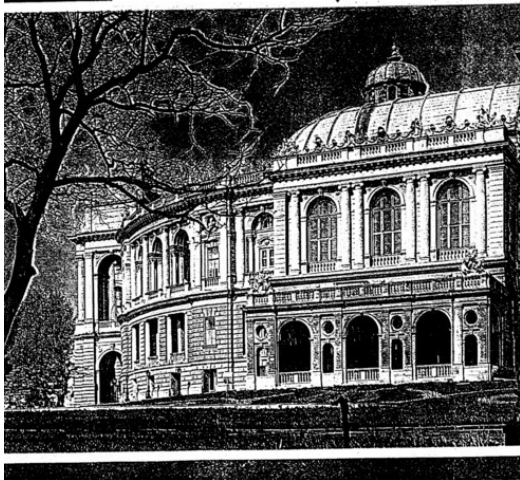
Я рад и благодарен судьбе, что подарила мне в друзья душевного,
уравновешенного, духовно обогащённого человека – Гарри Палия
(муж Сарры Зингер), по профессии врача. К тому же он с детства
скрипач, учился в школе им. П.С. Столярского. Он, безусловно, ду-
ховно меня поддерживает, что в моём послеоперационном состоя-
нии даёт возможность что-то творить, как-то самовыражаться. Как
любил говорить бывший воспитанник Московской военной мушко-
лы Роберт Рождественский, эпиграфом жизни этого замечательного
поэта было: «Пока я помню – я живу».

Так я обрастаю новыми друзьями, что значит: жизнь продолжается!
Я благодарен моим прекрасным детям и внукам, особенно любимей-
шему человеку – моей жене Светочке. Именно в ней есть самое воз-
вышенное и благородное, её ум, честь и совесть, преданность. Мне
очень приятно говорить такое о женщине, с которой прожил жизнь –
уже 41-й год – и жизнь продолжается!..

Всю сознательную жизнь я старался быть нужным людям – бес-
корыстно. Иногда получал замечания от жены – ты живёшь для всех
больше, чем для семьи, но я старался никого не обижать.



САРА ЗИНГЕР
Переводы с русского на идиш
Страстный пропагандист языка идиш. Выступает в идиш-клубах в Тель-Авиве и Рамат-Гане. Ведет кружок идиш. Печаталась неоднократно в Израиле: Одессе - в альманахе "Маме лойн", в Ленинградском сборнике "Волонтеры".



приглашаю



Композитор Марк Штейнберг

МУЗЫКА
песни



АРКАДИЙ ФРИДЛАНД — ДНЕПРОВ
уважаемому Марку —
моему новому другу в жизни и творчестве
желаю здоровья и успехов!

ЛИСТАЯ ЛЕТОПИСЬ СУДЬБЫ

- 1 Себя напрасно горечью не мучай,
Что капля и песчинка образ твой...
Жизнь человека — это только случай
В Большой Энциклопедии Людской.
Дома, как полки. Собраны здесь книги
На сложный и запутанный сюжет.
Все взлеты и падения для интриги:
Загадок много, а разгадок нет.
...Мы в муках родились не для забавы:
Зашелестят страницами года —
И, словно непрочитанные главы,
Свой переплет закроем навсегда...
- 2 Себя напрасно болью не тревожь ты,
Что капли и песчинки наши дни...
Хоть друг на друга люди не похожи,
И все-таки мы чужоку сродни.
Любить, казнить, жалеть и ненавидеть
Нам, видимо, по-разному пришлось,
Но в радости, в печали и в обиде
Мы чаще были вместе, а не врозь.
Я жил как ты — не хуже и не лучше —
И ничего не в силах отменить.
Жизнь человека — это редкий случай,
Который никому не повторить!



Mr.
Sir. F
4935

Надо
прощать

[illegible]

10 апреля звонил Леонид Спичак из Киргиз-Яна :
 «Я не могу не отдать дань уважения твоему творческому вкладу в
 современную еврейскую культуру в день 60-летия освобождения род-
 ного города. А сегодня, в дни Песаха, желаю здоровья и творческих
 успехов в развитии культуры Израиля. Целую. Собираюсь побывать
 у тебя. До встречи!»



Когда цветы не умирают

Когда стихи не увядают.

Когда искусству ты служишь

Не зря ты, значит, жизнь прожила

A. Crutcher

Через газету «ОЛ» познакомился с творчеством очень интересного поэта, выходя из Украины, теперь американца — Леонида Даена. Сразу же написал на его стихи несколько мелодий и отправил ему. И вот ответ:



ЛЕХАЕМИ

Или пера тебе, или пуха:
В небо — взгляда, а гуляю — вперед!
Зай гуляю, мой миншук,
Мой библейский древний род!

Но забыть беды угрозой.
Но на роковой черте
Сохранял народ нешуку
В первозданной чистоте.

Жить бы впрелю, но зная страха,
Время чувствовать острой.
Получать бы щедро нахос
Нам от вилков и детей.

Мы друг другу пожелаем
Мира, счастья и добра.
Братья, шире круг! Лехаеми!
Радости градом пора.

ЖИЗНЬ ИДЕТ ПО КРУГУ

СТИХОТВОРЕНИЯ

*Марку Штейнбергу —
с искренним уважением
глубокой благодарностью
за душевную музыку
на слова моих
поэтов. Поэтического
здоровья!*

Effect Publishing Inc.
New York, 1999

Марк 2001
Зор. Лучевил,
США

Музыка Марка Штейнберга

65

11 апреля мне звонок от поэта Иосифа Фридмана из Ашкелона: «Поздравляю тебя с праздником Песах и днем 10 апреля, днем освобождения от фашистов родной Одессы! Как здоровье? Чем занят? У меня на-днях вышла в свет «Аз водам» на иврите, теперь принимаюсь за издание нашего общего творения «Растём помаленьку» — в ней ведь много работы твоей и Саррочки Зингер». Я ему рассказал, что по настоянию моих друзей пишу мемуары и по-



МУЗЫКА
песни

Композитор Марк Штейнберг



ПАРОМ ОДЕССА ХАЙФА



СТИХИ ВЕКА

Иосифа ФРИДМАНА

Менделее

Богему?

Помоги нам...

Поколение

*Карлу Голубакову
Все улицы
Не спитое танго Утисова
Вырайте кавалеры
Одесса - хайфа
Русская и жиды (Ашкелонцы)
Совпадут
Последний Одесский выносок*

Д. О. Утисов



могают мне (набором на компьютере и корректируют) Саррочка и её муж Гарри. Приложением в качестве подарка читателю являются несколько песен одесской тематики на Ваши стихи.

-Я тебе благодарен за память и внимание и желаю успехов, т.к. ты делаешь очень большое и нужное дело. Видно, хорошие у тебя друзья, что смогли вдохновить на такую сложную работу! Я с удовольствием стану читателем твоих воспоминаний и, уверен, не единст-

Москву дорогому читателю дарю несколько песен на стихи И.Мирского (Фридмана), имеющие отношение к Одессе.



С НОВЫМ ГОЛОМ,
ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

Одесити! Леск-стиря! Собирайтесь!

ОДЕССКИЙ ЛИСТОКЪ

Выходит с 1872 г. Издание возобновлено в августе 1904 г.



Ежедневная бесплатная газета Сан-Францисского заведения "Одесса" - филиала Всемирного Клуба Одеситов

№ 63
Январь 2000

МЕТАДЕ

В начале 1904 года (Мирского) "для
разных дел" - Одессы. На тему, который посылает
дальней, о лодке перелетной импрессиониста Мичелле
Макс-Сидорыч, на жаль, даже тогда была связана с
подписанием одесского Еврейского комитета, в 1904 году
был переименован на Еврейский комитет Одессы. Ли-
стун и его читатель.

Макс ШТЕЙНЕР, Литва, Литва, Израиль.

Одесса: клубная.

Политическая фигура.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

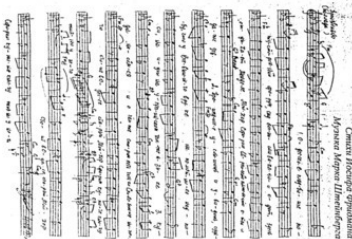
Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.

Одесса: клубная.



0-1400-12311-1 1/12123

Фотопортрет Бориса РОЗЕНФЕЛДА

Две улицы

Стихи Иос
Музыка Марка

В тихом переулке Веры Инбер,
На пастель неброскую похожем,
Солнце шепчет голубые нimbы
Старым крышам,
Молодым прохожим.

Мудро улыбается Одесса
Красоте - великому наследству,
И сюда приходит поэтесса
На свиданье
К собственному детству.

А в дали семикилометровой,
Где поселок выскит веселый,
Улицею Ильфа и Петрова
Громяхают утром новоселы.

Не контраст, не противостоян
Добрый уголок
И смех - задир,
Просто, на известном расстоянии
От ветромкой лирики - сатиры.

Непохожи улицы.
И что же?
Но зато прохожие похожи.

ПОСЛЕДНИЙ ОДЕССКИЙ БИНДЮЖНИК

Посвящается отцу Исаака Теллиха
Стихи Иосифа Мирского. Музыка Марка Штейнберга.

Умеренно

1. Fm Cm D6 D6 G 2. Fm Cm

Fm Cm Fm G7 Ab Fm

B Eb C7 Fm

1. Cm G 2. Cm G7 Cm

Возчики серьезные и джогие,
Из конторы «Транспорт грузовой»
Увозили старого биндюжника,
На его площадке грузовой.

На повозке - времени отметины,
Но копыта красуются на ней,
Черной лентой гривы переплетены,
Повидавших всякое коней.

А на встречу - переулки узкие,
Улицы навстречу - широки...
Все сегодня коренные грузинки,
Красные надели кушаки.

Вот мы братья, короли червонные,
А сим такелажные - держись,
А за гробом люди пенсионные,
Разговоры повели за жизнь.

Горсть лучей бросало солнце
южное,
Отражаясь в каждом этаже,
Хоронили старого биндюжника,
Может быть последнего ужо.

Легкой пусть земля ему покажется,
Не устанет от могильных плит,
Потому, что все земные тяжести,
На спине своей перетаскал.

Провожают улицы и площади,
Уступают путь грузовики,
И еще орлами смотрят лошади,
Как на Молдаванке старики.

Классический танго

Утесова

Написано и посвояно Леониду Осиповичу в 1980 году.

Музыка тревожно и таинственно
Воскрешает давние года.
Грациозно,
В тугельках единственных
Танцевали девушки тогда.

Опущалось солнце утомлённое,
По морям пройда и временам.
В небе пылали звёзды раскалённые,
Тяжкий путь предсказывая нам.

О ташо, таншо,
Далекие годы,
Мелодия те
Долговечнее моды,
Как мы танцевали,
Ты знаешь едва ли,
Так много познавший,
Мой друг молодой.
В ту ночь танцевали,
А завтра - едва ли,
Ведь чёрные вороны
Мчатся с бедой.

Смокуновский
Не ширал нам тамлета,
"Быть - не быть" решили мы в бою.
Ничего не вычеркнули из памяти,
Молодость, тем более, сною.

О танго, танго,
Та музыка с нами,
Игорит патефону
Бумажный динамик.
Как мы вырастали,
Ты знаешь едва ли.
Так слухай внимательно,
Друг молодой.

Стихи : Иосиф Фридмана
Музыка Марка Штейнберга

Танго

Музыка Марка Штейнберга

О ташо, таншо, далекие годы, мелодия те долговечнее моды, как мы танцевали, ты знаешь едва ли, так много познавший, мой друг молодой. В ту ночь танцевали, а завтра - едва ли, ведь чёрные вороны мчатся с бедой.

Стихи : Иосиф Фридмана

Музыка Марка Штейнберга

Танго

Опущалось солнце утомлённое, по морям пройда и временам. В небе пылали звёзды раскалённые, тяжкий путь предсказывая нам.

Музыка Марка Штейнберга

О танго, танго, та музыка с нами, игорит патефону бумажный динамик. Как мы вырастали, ты знаешь едва ли. Так слухай внимательно, друг молодой.

Карпу Полубакову

Памяти Александра Петровича Швайкара -
старейшим одесским сексистам.

Стихи Иосифа Гридмана
Муз. Марка Штейнберга

К добру и хлу бывал неординаков,
С "Полубаков" мчался

в абсурднейший бой.
Спокойно спи,

наш ботман Полубаков,
Команда поредевшая - с тобой.

По времени проплавали немало
Средь рифов, бурь и различных полюсов,
Как много вместе выдранли палуб
И подняли веселых парусов!

Провидцем в сатирическом задоре
Связь словословный
прорывался язык,
Начальство с Карпом
описалось сплутать,
Антисемит проглатывал язык.
Зиновий Герд

был другом неукротимым.

Аркадий Райкин пил чай с тобою
В Одессе стал ты "батькой" КВН

Жизнелюб тоже выдвигался
ты

Ушел. Остались фельетоны, пьесы
И "Запорожец" -

старейший Пегги
Ты пал над полюсом

"Ах, Одесса,
Чтобы в Одессе юмор не погас.

Одесса, 1991



Когда душа запросит музыки и песен,
 По - стариновски, новым ритмам вопреки
 Припоминаю милых лабухов Одессы
 Их скрипки верные, чуть пьяные осанки.
 Осталась музыка в мозгу в заветной нити
 Ну, что поделаешь с еврейской головой,
 То - ли Шагаловские кламмеры на крыше,
 Или "Чавалы" у кибуцкичичево?
 Златая молодость, как говорится, где ты?
 В талантах прошлого, видениях и снах?
 Вспомните, лабухи, предутки корнетов
 Со стоном танго на полюбленных клапанах.
 Вдали Одесса, но уже не то! осанки,
 В руладах времени попробуй, разберись
 О! Где ты, Соня, что жила на Молдаванке?
 Сны биндюжников по свету разобрались.
 Ах, мушкетеры, вы музыкальные титаны,
 Ко мне порою пробираетесь в тишине...
 Бухие лабухи мои, по барабану
 Стучите радостно, играйте для души.

РАСПИСАНИЕ РЕЙСОВ

Леска-Хайфа

№	Отплытие из Одессы		Прибытие в Хайфу	
	Дата	Время	Дата	Время
1	04/05	15:00	07/05	11:00

на теплоходе "Дмитрий Шостакович"
В Израиле едет Иза Рабинович,
Который прожил молодость под иглом,
Которого по иглом звали "Игорь".
Компания на судне неплохая

Вот из Одессы в Хайфу - тётя Хая,
Семья Еухарьев, инженер из Харькова
И три Московских молодых бухарика.

Наглядно русы Леночка и Зина
При них всегда еврейские гру
И так три дня без порта и не
Плывёт корабль, подобию кое
На нём хасиды, рядом атеисты
Ведь взял ковчег от чистоты и
Есть бизнесмены, с ними реке
Не разобрать, како" из них к
Плывут евреи, радуясь и ное
Под руководством праведника

Прошли проливы, позади Европ
И грозный гул библейского по
Сверкает берег, словно песок
Причалил без печали Рабинович
Возьмёт "машканту" лет на 20
Нормальным станет Игорь наш

№16

ЗЕ-М-Л-А О-СО-БО-ГО НЕ И-ЩЕМ Сам-

ре-и-е нге-КАК ОУГО-ВА-Я-ЗНАЕМ ЗНА-

СМ-ЗНА-М-РОД-И-А КРОВ-И-М-И-НО

ТАК-ЕО У-ГРЕ-М-Е-М-Я-ЗНА-ЕТО? Я-

26-08-98. 14 2 90423-17

Слова: Иосиф Фридман /Анжелон/
Музыка: Марк Штейнберг /Петях Тиква/

"Савланут" - глазами одессита
/куплет/
Везения особого не ищем,
Смирение пускай судьба зачтёт.
Дает земля родная кров и пищу,
Но только удивляемся: за что?
Недели, дни сжимаются упруго,
Сентябрь отчалил, как июль и май,
А на иврите говорит супруга
На уровне "Моя не понимаю".
Тоскует об оставленной Одессе
/На склоне лет - судьба такой изгиб.../
И о красивом чёрном пекинесе.
Который здесь от климата погиб.

"Не дуют черноморские знойд-весты,
Бара стоит - платок на пять минут.
Другие интонации и жесты -
Из пальцев щепоть - значит "савлан"
Еврейское терпение осталось,
Заслуга в этом, или же вина?
Смахнем с лица двух тысяч лет усталое
Не плачь, подруга, выпьем-ка вина.
Откинем эмигрантское унынье,
Чтоб юмор наш, одесский, зарыбил,
Попьем "Шалом" отсюда Украине,
Стране, что без взаимности любил.

Анжелон,
сентябрь 1993 г.

Слова и музика
Марка Штейнберга

[illegible]

Непонятно, в чем прич

где же Родина равна

её не защищает?

Спорить в Кнессете он мож

Тот детей кормить поможет

А приехавших евреев злосн

ПРОКЛИНАЕТ.

— *Continued from page 10*

ищать Израиль стали все, кого здесь принимали

под флагом сине - белым со звездой Лавина

1000

14.04.97г.

Обидно, что не могу ходить, тем более танцевать, но лёжа всё же пишу тебе, родная! –

У природы есть свои законы,

Но возраст дети выдают и внук,

А для меня ты девочка!

Такой любимой и желанной, счастливой и здоровой

Пусть Бог поможет долго быть, мой друг.

14.04.97г, 6.30 утра.

Надеюсь, что меня подымут, и мы ещё станцуем!

Твоя преданность, забота и любовь этому помогут, уверен!

Целую, люблю. С благодарностью – твой Марк.

Любимая Светочка!

Сколько прожито лет, мы не будем считать,

Просто хочется мне от души пожелать

Не болеть, не стареть, не грустить, не скучать

И ещё много лет День рожденья встречать!

Целую – твой Марк.

14.04.2001г.

Прими от меня в подарок песню, которую я написал и посвятил тебе:

И я надеюсь, что свершится чудо.

Рассеет чёрную беду тепло.

И я с тобой снова рядом буду,

Как говорится, всем смертям назло!

Я у тебя прощения прошу

Я у тебя прощения прошу
за то, что я ещё живу на свете,
морским тревожным воздухом дышу
и слышу, как шумит листвою ветер.
Твоим надеждам сбыться не дано.
Мои надежды, как снежинки тают.
Тебя, что так недавно и давно,
мне с каждым днём всё больше не хватает.
Судьба жестока – к нам пришла беда.
Все помыслы болезнь перечеркнула.
Ты силу воли ярко проявила...
Жаль только стойким не быть мне, нико!

Я у тебя прощения прошу
За то, что я ещё живу на свете,
Морским тревожным воздухом дышу
И слышу, как шумит листвою ветер

Твоим надеждам сбыться не дано.
Мои надежды, как снежинки тают.
Тебя, что так недавно и давно,
Мне с каждым днём всё больше не хватает.

За всё прости, что требует прощения!
Я говорю почти на склоне лет:
Благодарю, что счастливо мы жили,
Детей и внуков - наших краше нет!

Я у тебя прощения прошу
За то, что я живу ещё на свете.
Морским тревожным воздухом дышу
И слышу, как шумит листвою ветер...

14.04.2001



ОДЕССКИЙ ЛИСТОКЪ

Одесситы всех стран, соединяйтесь!



Выходит с 1872 г. Издание возобновлено в августе 1994 г.

№ 75

Ежемесячная бесплатная газета Сан-францисского землечества "Одесса" - филиала Всемирного Клуба Одесситов

ОН БЫЛ

ПОТОМСТВЕННЫМ

ROEHLICHIM

**ВОЕННЫМ
ДИРИЖЕРОМ**

В нынешнем январе

ИЗ ГАЗЕТ

«ВЕЧЕРНЯЯ ОДЕССА»

"...Н" а улице Пионерской, 24
...открылся. Музей жертв
...репрессий. Письма из ГУ-
ЛАГ, фотографии, документы, личные
...вещи, фотоснимки невинно убиенных
...трудно назвать казенным словом «эк-
спонаты». Это горькая память, история
...страны. Создан музей адремаи и деть-
...ми репрессированных..."

... энергетический потенциал Украины оказался в энергетической зависимости от России. Нефтепереработка, сооруженный на Одессе, является альтернативным источником поступления энергоносителей в Украину. На строительство нефтепереработки и нефтепровода Одесса-Броды-Гданьск проект бюджета на 2001 год предусмотрено 200 млн. гривен.

Как живётся тебе,
моя Одесса?

коллективов обратились в Одесский городской совет с ходатайством о присвоении Григорию Пожену звание «Почетный гражданин Одессы». Собственно говоря, оно и так принадлежало ему с того знаменного лета 1941 года. Осталось только сформировать документы...»

“OP CAMEX”

«...Состоялась презентация второго выпуска литературно-художественного и историко-краеведческого иллюстрированного одесского альманаха «Дерибасовская. Решлевская»...»

«ПОРТО-ФРАНКО»

"...В о Всемирном клубе одеситов прошла презентация переводов романа Владимира (Зева) Жаботинского «Платеро». Эта книга – лирическое описание детства автора, которое он провел в Одессе, где родился 120 лет тому назад. Выступая на презентации, краевед Ростислав Александров сообщил, что ему удалось установить



по стопам отца. По завершении ка-
рьер в ОдВО начальник военно-ор-
кестровой службы округа подполков-
ник Александр Салик стал профессо-
ром Одесской консерватории, где по-

Не говори с тоской : их нет, -
Но с благодарностью: были...

Возглавив городской духовой оркестр Александр Захаров о мексиканской культуре, о мексиканской музыке, о мексиканских танцах, о мексиканских инструментах, о мексиканской женственности. Под руководством Сергея Шел не прерывающийся процесс творческого обогащения, роста исполнителей, рост мастерства. В репертуаре оркестра наряду с маршами и вальсами появляются сложные симфонические произведения.

Благодаря музыкальному таланту и личному обаянию Александра Салика активное участие в концертных програм-

мах оркестра охотно принимали выдающиеся композиторы, певцы, музыканты. Немалое влияние оказал Александр на творческое развитие таких военных дирижеров, как Леонид Савелик, Анатолий Давиденко, Станислав

А что делает школа с тем, чтобы дети русскоязычной алии знали историю еврейского народа, Государства Израиль? И почему не организовать обязательное прочтение таких книг, как: М. Даян – «С библией по жизни», Шмуэль Кац – «Земля раздора», «Действительность и фантазии в Эрец Исраэль?», Ури Дан – «Операция Энтеббе» и др. Почему я об этом говорю?

Ведь мы, выходя из бывшего СССР, немного знали о жизни еврейского народа, поскольку жизнь показала, что советская агитация и пропаганда, поддерживаемая законодательством, оказалась самой мощной, действенной во всём мире.

Как-то в 1968 году, живя в Одессе, я подрабатывал – играл в оркестре ресторана. Выйдя в час ночи по окончании работы, хотел уехать домой в такси. Одновременно со мной к машине подошёл элегантно статный мужчина с дамой (они весь вечер провели в ресторане). Я предложил им первыми занять такси, а он, спросив меня, куда мне надо доехать, предложил ехать вместе. На следующий день эта пара вновь была в ресторане. Мужчина подошёл ко мне. – «Как ваше имя?» – «Марк». – «Пан Марк, я хочу с вами выпить фляжку шампанского, ведь редко встречаешь корректного человека». Этот разговор услышал бывший мой сокурсник по ОБМШ – музыкант военного оркестра. Он, выпивший, подошёл и вмешался: «Он (это обо мне) с иностранцами не пьёт»...

Эта терминология «советского патриотизма» вызвала у гражданина возмущение. Он резко заявил: «Во-первых, я не с вами разговариваю, а, во-вторых, мой фельдфебель дал бы вам арест за нахождение в нетрезвом состоянии в погонах» – и предъявил документ – генерал-лейтенант ЧССР.

Хоть я непьющий, но, закончив работу, мы сели за столик знакомства, и он почему-то откровенно сказал, что он инструктор высшего пилотажа Варшавского пакта, и что основные его места работы – это Каир, Одесса, Москва, где он закончил авиационную академию вместе с космонавтом Береговым, который сегодня ушёл в космос. Рассказал, что был женат на москвичке-еврейке, которой устроили в Москве автокатастрофу, и трое его детей живут в Праге с гувернантками в потомственном имении его деда – композитора Дворжака, и он сам – Ярослав Дворжак.

На его вопрос: «Как ты, Марк, еврей, можешь жить в Одессе, когда арабы – эти тупые, наглые тусы – с Голан расстреливают твоих братьев по крови, израильтян? Это я видел своими глазами! Я докладывал маршалу Якубовскому об этом коварстве, но реакции на его лице не заметил».

Я лично ответить не мог, даже считал вопрос провокационным. Теперь я понимаю, с каким честным, душевным человеком общался. Находясь в группе работников культуры туристом в 1980 году, был в Праге, позвонил в Министерство Обороны Чехословакии, спросил,

можно ли связаться с генерал-полковником Ярославом Дворжаком (из прессы знал, что он замминистра обороны), но мне ответили: «Такого здесь нет».

Больше я о нём ничего не слышал, а вот, прочитав недавно книгу «Операция Энтеббе» Ури Дана, узнал о героях Израиля – это братья Нетаниягу, нач. штаба Армии Обороны Шимон Перес.

Высказывание героя-лётчика Иерухама Амита: «Если когда-нибудь Израиль не сможет защитить себя, его существование потеряет всякий смысл. Нас вынуждают к агрессивной обороне. Если 600 тыс. евреев могли противостоять 30 млн. арабов – это героизм. Если в войне Судного дня 1973г. против Израиля вышли миллион солдат, 5500 танков, 1100 самолётов, и Израиль выиграл войну и находился в 150 км от Каира, 40 км от Дамаска, – это героизм.

Читаем далее: «...Международный терроризм снова продемонстрировал одиночество Израиля в борьбе против всемирного заговора, цель которого – разрушить цивилизованное общество.

За последние несколько лет русские вложили в эту часть земного шара 20 млрд долларов, и, чтобы гарантировать эту инвестицию, они должны были выбирать между неустойчивыми лидерами в виде Амина (Уганда) и террористическими группировками ООП...»

Очень жаль, что этой прекрасной художественной литературы, причём в великолепном русском переводе, не было на нашей бывшей родине. Мы всего этого не знали. Как-то читал ещё в Одессе из-под полы в большой очереди «Израиль в войнах» Вейцмана. Даже невозможно было достать почитать Дубнова – нашего земляка – «Историю европейского еврейства». Мне кажется, что это большой промах в работе Сохнута за рубежом – это не менее важно, нежели агитационная работа. Это неналаженная пропагандистская работа во всех государственных звеньях. Считаю, что преподавание в университетах и детских учебных заведениях истории Израиля необходимо проводить с обязательным использованием великолепной еврейской художественной литературы. Ведь огромный патриотизм, проявляемый алии́, это заслуга СССР, воспитавшего в народе долг защиты Отечества. Обидно, но факт! Ведь ортодоксы не признают Государство Израиль, хотя более всех пользуются его благами, и способствуют тем самым его уничтожению.

Мы приехали не с пустыми руками, а, главное, привезли достойную смену – это детей, внуков. Они-то и являются основной движущей силой в дальнейшей жизни и процветании Государства Израиль. Уже появилось новое поколение – коренные израильтяне, на которых опираются те, кто делает большую политику, продолжая промахи в патриотическом воспитании, а ведь это не само собой разумеющееся, это постоянно нужно пропагандировать, подкрепляя живыми примерами, т.к. формальность приведёт к оборононеспособности. Рассчитывать на силу оружия нельзя, этим теперь занимается весь мир, что приводит к глобальному вооружению, т.е. к потенциальному запасу самоуничтожения всего живого.

Мир становится жестоким, поэтому для его сохранения нужно максимум знаний, духовности, истинного патриотизма.

Ленин был прав, когда указывал, что самое сложное в трёх фазах революции – это идеологическое (духовное) более, чем политическое и экономическое. Он так и назвал «культурная революция», которую не мог развить, закрепить СССР, потому и погиб.

Я не философ и не политический деятель, а рядовой гражданин Израиля, в котором живём, делая вид, что всё в порядке, и каждый день в сводках информбюро (РЖА) начало – где, когда, кого хоронят. Весь мир убеждается, что терроризм исходит из Аравийского полуострова, а мы разрешаем Арафату плевать нам в лицо. Сегодня судьба Израиля – это судьба всего мира, верующего и атеистического.

Неспроста я выразил свои чувства в песне (мон и музыка, и слова):

Мы вернулись

Прошлое нам снится наше, как мы в молодости пляшем

Не взирали гордо ни на что тогда. О, вой!

Запрещалось веселиться, чтобы не объединиться,

Потому и помнил вечно, что ты есть еврей!

Но мы пели, веселились, как все на свете

Видли гнёзда и женились, и рождались дети

Но настало время Торы и шофар призвал на сборы.

Взяв с собой накопленные знания

Самолётом, пароходом, чтобы жить одним народом

Мы вернулись из галута – братья!

Защищать Израиль стали все, кого здесь принимали

Как всегда велось на всей планете

И под флагом сине-белым со звездой Давида

Встали взрослые и их дети – все, кроме раввина.

Непонятно, в чём причина, где же Родина раввина?

Почему её не защищает?

Спорить в Киесете он может –

Тот детей кормить поможет,

А приехавших евреев злобно проклинает.



Ты – молодец, Марик. Ты сумел сделать много красивых и очень важных дел. Но самое интересное то, что ты завоевал любовь широкого круга людей. Среди них – людей значительных, оставивших заметный, я бы даже сказал яркий след в искусстве. Любовь к тебе прослушивается во всей кассете, проглядывается из текстов, написанных не тобой. Этим можно гордиться и успокаивать себя на старости лет. Труд твой не был напрасным, не был просто работой для зарплаты. Люди любили тебя и высоко ценили твоё творчество. Это так ясно проходит через всю кассету, что по спине мурашки бегут. Не многие достигают в жизни того, чего добился ты. Не бросай же и теперь, когда ты болен, когда на душе не весело, своё предназначение. Не отдавайся печали, отчаянию. Работай! Как можешь, через силу. Но работай! Только это вновь обогатит тебя, придаст тебе энергии и смысла жизни.

Среди твоих соавторов есть и фамилия Вайнблат. Имени-отчества его я не припомню. Его, кажется, Семёном зовут. Но жизнь и меня столкнула с ним. К сожалению, это наше столкновение не привело к отношениям, похожим на взаимное уважение. Наше с ним столкновение было из очень неприятных, но запоминающихся. И было это в том самом «Гмилус хэсэд», который фигурирует в твоих мемуарах.

Марик, дорогой, мне очень хотелось бы прочесть твою книгу, дописанную и дополненную. Как говорил израильский поэт и переводчик Авраам Шлёнский: «фартатч ун фарбэсэрт».

Большое спасибо тебе за хорошие слова, за желание поддерживать со мною отношения, за красивое и дружеское письмо. Целую тебя и обнимаю, твой Вила.

Когда-то давно, было модой писать стихи в альбомы. Но альбомы эти, как правило, принадлежали девушкам. Посвящать же стихи и другие произведения поэзии, прозы и музыки принято и поныне, и не только девушкам. Поэтому прими, пожалуйста, Марик, от меня стихотворение, родившееся экспромтом. Я не думал о нём и не готовился к сочинению стихов. Я просто заканчивал это письмо к тебе, когда оно, неожиданно-негаданно появилось без коррективов и правок. Оно родилось от общения с тобой и потому посвящено тебе.

Марику Штейнбергу

И вечер жизни может быть весёлым,
И смех лукав во взглядах стариков,
Когда сердца седых - не частоколы,
А игры музыки, цветенья и стихов.
В.ИИ.





Коллектив муниципального оркестра желают
крепкого здоровья, семейного благополучия
и долголетия. Чтим, помним, ждём в гости
в солнечную Одессу.

Коллектив оркестра.

Художественный руководитель, Народный артист,
профессор Александр Салик.

29 июля 1997 года.



На Потемкинской лестнице

On the Potemkin Stairway



ГОРОДСКОЙ МУНИЦИПАЛЬНЫЙ ДУХОВОЙ ОРКЕСТР

г. Одесса

“Возьмемся за руки, друзья!”

Не могу пройти мимо, чтобы не вспомнить о моём друге Саше Шрайбере и его жене Фирочке, которую мы узнали сравнительно недавно, но успели полюбить.



Жизнь продолжается, хотя и в тяжелейших испытаниях, не знаю за что...

Я иногда говорю Б-гу: «Ежели еси на небеси, то ты у меня прощени проси!» И в таком состоянии я понимаю, что существуют долг и обязанность перед впереди идущим поколением, и надежда, что всё сделанное, может быть, будет востребовано ими.

Очень хочется, чтобы моим родным и друзьям всегда сопутствовал здоровье – это главное и основное счастье.

Заканчиваю своё повествование, т.к. память безгранична.



Здравствуй, дорогой Марик! Прочёл я твой опус легко и скоро. Ностальгия – это вещь, бороться против которой бесполезно. И всё, что произошло с нами в детстве и ранней юности, вызывает в нас приятные чувства, душевное тепло и идеализирует прошлое. Мы любим читать об этом, вспоминать и смаковать его.

Жаль, что ты не хочешь придать своим воспоминаниям форму книги. Я понимаю, что ты болен, что это трудно. Но полчаса в день, понемногу, через силу, медленно, но с желанием ты должен довести книгу до конца. Извини, пожалуйста, если можешь, мою настырность. Я пристаю к тебе только потому, что первая часть понравилась мне, потому что чувствую: есть у тебя, о чём рассказать людям.

Необходимо развернуть в картины то, о чём ты обмолвился скороговоркой. Нужно и вторую половину твоей жизни осветить собственным настроением и передать это настроение твоим читателям. Там у тебя такие значительные личности фигурируют в качестве друзей, приятелей, коллег, что просто дух захватывает.

Если о каждом из них можно рассказать какой-нибудь интересный случай, смешной или печальный, случай, в котором замешан и ты, – это очень украсит книгу, усилит впечатление читающих её и расширит круг желающих приобрести или хотя бы прочесть эти воспоминания. Я имею в виду такие эпизоды, как опоздание Карамышева.

Твоё сотрудничество с ними делает и тебя самого фигурой значительной. А ты хочешь бросить коту под хвост эту вещь, эту яркую возможность оставить по себе добрую память не только среди родных и друзей, но и среди случайно берущих в руки твои мемуары.

Фотографий много, и это тоже интересно. Но я нашёл там, среди знакомых мне воспитанников школы, только Марика Голубочацкого. Командиров же и педагогов узнал едва ли не всех.

Сегодня я прослушал всю кассету твоих песен. Песни интересные, тексты иногда хорошие, иногда же – просто замечательные. Я имею в виду тексты Г. Шмульян. Эта девочка (женщина?) обладает странной фамилией. У неё армянское окончание, но внутри этой фамилии – еврейский фарш. Шмуль – на иврите Шмуэль – просто-напросто еврейское имя. Она армянская еврейка или это творческий псевдоним? Она одесситка или ты нашёл её где-то на выездах?

לכבוד
מר מארק שטיינברג
רחוב חפץ חיים 53/3
פתח-תקווה 49350

Иерусалим, 2 октября 2002 г.

Уважаемый г-н Штейнберг,

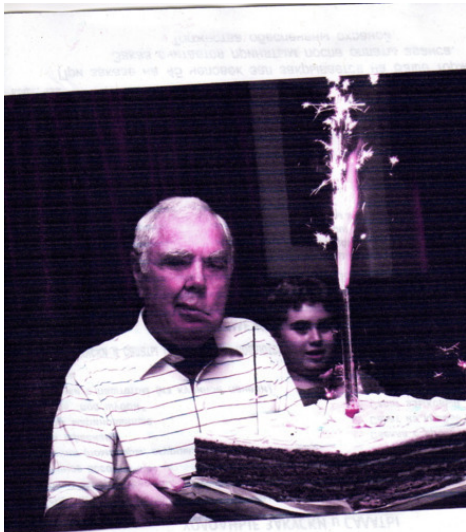
Подтверждаю получение нот музыки, написанной Вами на стихи Переца Маркиша, которые Вы любезно передали в наш адрес через г-жу Сарру Зингер.

Они зарегистрированы в Архиве под номером 4403561, на который Вы можете :сылаться в дальнейшем.

С благодарностью,



Марк Шраберман
Зав. отделом регистрации



РЕСТОРАН

«Мелодия»

70
ЛЕТ

ПЕТАХ-ТИКВА, УЛ. БАР-КОХБА 64
с 12:00 до 24:00, выходной понедельник

ПРИ ЗАКАЗЕ на 45 персон
ЗАЛ ЗАКРЫВАЕТСЯ НА ВАШЕ ТОРЖЕСТВО

для предварительных заказов торжества:

03-9047598
054-5246018

НОВОЕ! ВКУСНО! ПАЛЬЧИКИ ОБЛИ
РЕСТОРАННЫЙ БАНКЕТ У ВАС
БОЛЬШОЙ АССОРТИМЕНТ САЛАТОВ И ГОРЯЧЕГО
ПО ЗАКАЗАМ ДЛЯ ДОМАШНИХ ТОРЖЕСТВ
ГОТОВИМ ОТМЕННЫЕ БЛЮД

ЦЕНЫ ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ
ОСОБЫЕ ЦЕНЫ В БУДНИЕ ДНИ
БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА ПРИ ЗАКАЗЕ МИНИМУМ

В уютном и
под приятную
отметьте наше год
проведите не
с друзьями или с
...
Во время торжества
работает палатка
...
KRUSOVII
Чешское бочковое
каждый день
...
МЯСО ГОТОВИМ НА
СТЕЖИ • РЕБРЫШКИ •
ВКУС ПОДГОТОВИ

ШЕР

Стихи М.ШТЕЙНБЕРГА

Музыка М.ШТЕЙНБЕРГА

РОДИВИШИМСЯ В ИЗРАИЛЕ И ПРОШЕДШИМ БРИТ-МИЛА

ДОРОГИМ ВНУКАМ ЭРОЧКЕ, САНИ, ЭДИКУ, МАКСИКУ, РОНИ

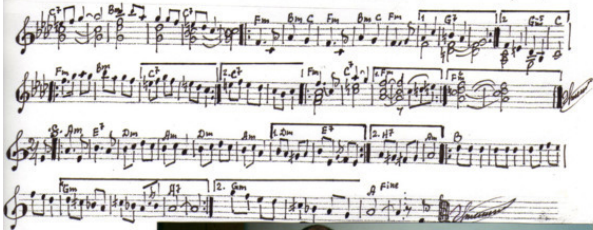
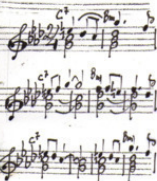
ПОСВЯЩАЮ - ДЕДУШКА МАРК ШТЕЙНБЕРГ,

Радость в жизнь пришла
Пут-ству
ла э-то де-ти де-тей. Ро-ди-лись о-ни в Э-рец-И-сра-ель. П:
им мир на все их го-да! А сей-час в дом
к нам при-шёл мо-зль. "Бла-го со-тво-рён-но-му шель на
к нам при-шёл мо-зль. ска-жем "Ма-заль" в об-ряд бри-
ка!" Жизнь пред-ков в том бу-дет при-мер. Так
ла, стан-цу-ем наш праз-днич-ный шер. Мы в

Радость в жизнь пришла
Это дети детей.
Родились они в Эрец - Израель.
Пусть сопутствует мир
На все их года!
А сейчас в дом к нам пришёл мозль.
"Благо сотворенному-цель на века!"
Жизнь предков в том будет пример
Так скажем "Мазаль"
В обряд брит-мила
И станцует наш праздничный шер.
Мы все подымаем бокалы
И повторим "Мазаль",
Как в роду иудеев повелось,
"Сеудат-мишва"
В брит-мила отмечать
Богатырь это счастье нам принёс.



22.08.1999.
В семье Дюдаки
"Мой друг погубил
мояго ребенка -
и наш сын
Павел Дюдак
наша душа"





Сегодня 14 октября 2000 года родился наш брат -
гражданин Израиля - Эдуард Штейнберг



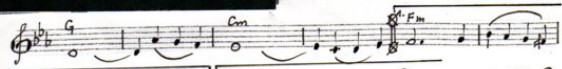


Музыка тов!!!

10 ноября 2000 года

в семье Березовки и
дядюшки радимов еще
считалось - как было

Марчук



17.06.2004
С участием юбиляра
и супруги



по приглашению М. И. Гусева
в 17.06.2004 г. в 17.00 часов
в зале заседаний
17.06.2004 г.
27.06.2004 г.



Уважаемый Марк Гейтрович!

Я, Тинхас Мергузов - сценарист, режиссер и актер эстрады, руководитель эстрадного концертного коллектива "Дидеи Лихэ" и др., выступающий с концертами в различных населенных пунктах государства Израиль, от имени коллектива и своею лично выражаю Вам огромную благодарность за сочиненную Вами музыку на стихи разных авторов, создавая таким образом нотные, собранные песни на идише, русские и иврите.

Ваши песни посвящены любовью к еврейскому народу, к нашей земле, к религии, к миру, к правде.

Как только Вы и Ваши соавторы переселились в Эрец Исраель и здесь появились Ваши песни, то мы исполнители с большим удовольствием включили их в свой репертуар и с особым восторгом исполняем их. Ваши песни, колыбель Штейнберг на стихи поэта А. Ройзена "Фрейлехс" (на 3-й 3-й и. Кривуцкого "Их данк Дир, майн Готт вост их бин а ид!"", С. Зингер "Нос либэ лад" (на 3-й 3-й) опять воспринимает и волю слушателей.

В новом концертном сезоне нашего нелегкого труда Ваши песни, "А Фрейлехс" (на стихи А. Ройзена), "Родина-Израиль" и "Соблазны" (на стихи А. Никольской).

Нас очень радует то, что Вы в нелегком нелегком, что в Вашем творчестве, еврейская песня занимает ведущее место. Я, как истинный поклонник еврейской музыки и песни и ее исполнителей, считаю Вашим творчеством в Марк Гейтровиче. Я и моя группа всегда с радостью встречались Вам с Вашими благодарностями и желаем Вам при этом отличного здоровья, на долгого творческого роста и творческих успехов.

Ваш Тинхас Мергузов. *Джунга*
2 июля 1998.

1. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 2. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 3. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 4. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 5. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 6. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 7. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 8. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 9. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 10. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.



1. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 2. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 3. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 4. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 5. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 6. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 7. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 8. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 9. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.
 10. 19. 10. 1994 г. 17. 04. 1997 г.





Слова и музыка Марка Штейнберга

Дорогой Шимшас!

Нас при-ве-ла к зна-ком-ству да-льная до-ро-га, Ко-то-рой мы про-шли из раз-ных мест.
 Мою пес-ню Вы про-слав-ляе-те Б-га, Что ро-ди-лись ев-реем и жи-вёте здесь.
 В ве-сен-ний день вос-ми-де-ся-ти-ле-тия Же-ла-ем за-в-ра-ть, сча-стья и лю-бви!
 Ко-то-рой Вы да-е-те все ев-реи, Дру-зья из Пе-тах-Тик-вы, да-же из Мос-квы.
 США, Бе-ло-рус-сия, О-дес-са и Мол-до-ва Бо-кал по-дня-я, же-ла-ют сча-стья Вам.
 «Ад маэ вэ эс-рим» про-жить Вам без по-ро-гов, Служа ис-кус-ству и на ра-дость нам!

17 апреля 2001г.



Ум бедный дух
крепкого здоровья
любимые внуки
Димочка, Женичка
Саничка Эрик
Здин
МАКСИК

Муз: М. Штейнберг
Сл: Л. Никольской

Ханука

Роник

חנוכה

РАДОСТИ И ВЕСЕЛЬЯ!

sa-me-akh! Kha-nu-ka, kha-nu-ka-khag sa-me-akh, kha-
sa-me-akh! Kha-nu-ka, kha-nu-ka-khag sa-me-akh Bi-shvi-ti u-bi-sh-
Be-vej-t-se-fer yesh khu-scha: khag ga-dol-zot kha-nu-ka... Bi-ti
ye-la-dim - hem tok-dim, sha-zim shrim. Ma-dli-kim kol yom
Ve-o-khlin suf-ga-ni-ot. khag sa-me-akh

Радуется наш народ:
В гости Ханука идёт!
И для нас, и для детей
Восьми дней нет веселей.
На окне горит свеча –
Память жизни горяча.
Дети в школу не идут,
А танцуют и поют.
В зале крутится волчок,
Все танцуют казачок.
Здесь веселье, гам и смех,
Праздник Ханука для всех!

חנוכה, חנוכה - חג שמח,
חג שמח, שמח!
חנוכה, חנוכה - חג שמח
בשבילי ובשבילי אח.
בבית-ספר יש חופשה:
חג גדול - זאת חנוכה...
בשביל כל הילדים -
הם רוקדים, שרים שירים.
מדליקים כל יום גרות
ואוכלים סופגניות.
חנוכה, חנוכה - חג שמח
חג שמח חנוכה!

ОДЕССКИЙ ЛИСТОКЪ



17 февр. 02

Дорогой Марк!

Горжусь тем, что Ваше
с Лесбиян и Сарой впервые
все три, зачинавшие "при
частии" "Одесского Листка".

Дорого Вам друзей
и знакомых!

Меченые - Мамара



№ 89
Февраль 2002

Наро ли доказывать, что
многого в непредсказуемой
человеческой жизни одре-
дляет его величество Сур-
чай. Не секрет, что его ве-
личество может порой до-
вольно крепко лгуту в
сознании сплетение. Но в часе хочу рассказать о случае
инного рода - о случае счастья. И рассказать о нем непре-
менно на страницах "Одесского Листка". Потому что благо-
дари именно этой доброй планке и состоялся тот счастливый
случай, которому в обаянии зарождением очень интересного
миллионного творческого
политическо-музыкально-
содружества.



них шла, как правило, речь? Распространяла, к примеру, га-
зета завод за срыв плана или иное качество продукции - и
вот, глядишь, результат налицо: схлопотал директор "стро-
гачка". Это, между прочим, отнюдь не означало, что завтра
заводская продукция станет лучше. Но га-
зету как-только поставили.

В данном же случае речь идет о качествен-
ном ином виде действительности. А точнее го-
воря, обратной связи в сочетании читателей
читателя. Напечатал "Одесской Листок" от-
нюдь не критическую корреспонденцию, а
почетную похвалу из полтора десят-
ков моих зарисовки-скетчингов. Не
скоро, мне было приятно после этой публи-
кации получать благодарственные письма
читателей. Стихи оказались современно не-
распространенно и моральносприятно многим ки-
мигрантам - любителям поэзии.

Но особенно взволновал и обрадовал меня
неожиданный отклик из мильярдного го-
рода Петат-Тиква. Автор письма одесит, му-
зыкант Марк Штейнберг не только высказал

личное мнение о моей лирике, но прислал ноты песни, ко-
торые он написал на слова моих скетчингов. Через две
недели в выгуги из своего почтового ящика еще один кон-
верт из Петат-Тиквы. В нем оказались ноты нескольких но-
вых песен. Так завязалось наше творческое содружество.

Автор двадцати класс поэзии и прозы, в скорости послал
Марку два моих последних поэтических сборника - «Осен-

ЦЕПНАЯ РЕАКЦИЯ ВОДОХНОВЕНИЯ

ному витку водохновения М.Штейнберга. Почта то и дел
присылает конверты с нотами из Израиля. Это для меня значи-
лив дари. Может ли быть для поэта большее счастье, чем отос-
маше, что его стихи вызвали музыкальную душу челове-
ка, живущего за тридевять земель, и вызвали в нем потреб-
ность исповядаться в мелодии? Такие дружные сплавные
дети особенно ценны и дороги в монографии. И искренне при-
знательны бесспорно талантливому музыканту Марку Штей-
бергу за десятки его песни на мои стихи.



А вскоре наш дуг прервался в трио. Наше творческое
содружество утратило очень одаренную и юную личность
Сара Зингер. Она тоже жила в Израиле, тоже бывшая одес-
ситка, впрочем, можно ли с
односот говорить в прошлое
время, если они - независи-
мо от нынешнего места при-
жизни - спланируют в дуге
неизбывный образ прера-
ного приморского города, и
повторную атмосферу Дери
Бессонной, Молдаванки, Фри-
цуского бумагара... Сара
протяжением трех с половиной
десятилетий преподавала
Одесским политехническим
высшую математику. Бес-
тешно, на русском языке. I
с детства лет бережно храни-
ла и хранит в сердце море;

которым общалась с родителями. Большой лет
знал и страстной пропагандист «ямае лаша
она узнала от Марка о моей поэзии и решил
дать своим стихам, посвященным на музыку, в
роме дыхание. Рад песни в ее переводе тоже
звучат на идиш. И, конечно же, это для меня
сказочная радость.

Творческое содружество нашей «триум-
ф» переросло в добрые человеческие, де-
жеские отношения. Обменивались письмами
эпистолами. И, конечно же, я от всех души бл-
годарю "Одесской Листок", который стоит у
истоков этого творческого синтеза.

В заключение хотел бы сказать, что как в
моя этот пример, даже письма "Одес-
сит" хотя бы до формирования: «Одессити всех стра-
приключении к юм киевляне, соединяются!» А так, г-
дизнь, в этой утратке повзвывает к молчаливым и молчали-
жирящим... пусть же скляное поле "Одесского Листка" с
новится все мощнее и притягательнее!

Леонид ДАЕН, Луисвилл, Кентукки

Февраль, 2002, № 89

РОДНИК ДРУЖБЫ

Так очень удачно был назван вечер, посвященный празднику Ханука, который прошел в Доме оле. Вечер объединения и землячества. Через культуру, концертное исполнение мы увидели, почувствовали незыблемую жизнь бывших "украинцев", "белоруссов", "грузин", "россиян", "молдаван", "румын" - евреев, сегодняшних израильтян. И если зажигание ханукальных свечей вернуло нас более чем на две тысячи лет назад, в историю памяти о спасении еврейского народа, об удивительных событиях, чудесах и победах, пусть и сегодня каждая победа, когда добро побеждает зло, вызывает у нас чувство благодарности и радости.

Координатор Дома Оле Раиса Лайтманова, открывая вечер, говорит:

Каждый выбирает для себя
Женщину, религию, дорогу,
Дьяволу служить или пророку
Каждый выбирает для себя.

Все мы сделали для себя этот выбор - сегодня наш дом здесь, на святой земле Израиля.

Мы приехали сюда из разных уголков земли. Все мы очень разные. Но нас объединяет маленькая полоска земли на карте мира, которая называется "Зрец Израэль".



Собравшихся поздравляют мэр города

Ицхак Охайон
Зажигание ханукальных свечей (справа налево -
Залман Гуткин, директор Дома оле Геннадий
Борщевский, депутаты муниципалитета Леонид
Смолянов, Александр Зельднер, Шалом Котляр)



ХАНУКА 2001



На фото: "Родник дружбы"

Мы сделали свой исторический выбор. И для людей, которые собрались вместе в тот вечер, слова Родина и Израиль стали святыми.

В качестве почетных гостей на вечер присутствовали мэр города Ицхак Охайон, консулы Румынии Патрик Георгиу и Стефан Неагу, представители посольств Анжор Балашвили из Грузии и Александр Пономарев из Беларуси.

Ханукальные свечи зажгли гости вечера депутаты муниципалитета: глава отдела абсорбции Леонид Смолянов, Александр Зельднер, Шалом Котляр, директор Дома Оле Геннадий Борщевский. Репатриант из Латвии Залман Гуткин прочитал "кадиш".

Открылся вечер премьерой песни "Родина Израиль", написанной репатриантами Лобой Никольской и композитором Марком Штейнбергом, исполняли Алла Усачева, Люба Никольская, аккомпанировала Дора Серебряник.

Детский ансамбль "Премьер" под руководством Гилы Ставицер исполнил русский народный танец. Чтец Павел Бронштейн продекламировал стихи Сергея Есенина. Специально для представителей Грузии певца Атамар Савидзе-Рубинштейн исполнила на грузинском языке песню: "Я поняла, зачем мужчины пьют вино, чтобы набраться смелости и встать на колени перед женщиной". Впервые на сцену вышли... трехлетние участники ансамбля "Фантазия", исполнившие песни о маме на иврите и о папе на русском. Репатриантка из Марокко Мария Савис удивила собравшихся украинским танцем "Казачок" (художественный руководитель Анна Зина). Одесское землячество представило вниманию гостей и зрителей песню об Одессе, написанную авторами из Петах-Тиквы. Присутствовавшим в зале ветеранам выходцы из Беларуси посвятили фронтальной репертуар. Ансамбль "Менора" (художественный руководитель Эстер Яхнина, музыкальный руководитель Галина Юсупова) исполняют песню "Буйничье поле".

Поднимаются бывшие фронтовики, чьи груди украшают ордена и медали. Дети приносят им цветы.

Прозвучали песни на румынском языке.

Залман Гуткин из Риги и Юрий Ионесан из Еревана подготовили песню на идише, гимн Израиля "Атикава" прозвучал в исполнении хора ветеранов войны "Бейт оле".

Все землячества подготовили для ханукального вечера небольшую выставку искусства разных стран и национальные блюда.

Собравшихся поздравили с праздником мэр города Ицхак Охайон и глава отдела абсорбции Леонид Смолянов. Мэр поблагодарил за участие в вечере гостей из посольств, организаторов вечера. Было приятно услышать из уст мэра: "Я люблю здесь бывать, будем способствовать, чтобы развивалась культурная жизнь, чтобы вы чувствовали тепло и радость. В эти трудные дни мы сильны духом. Особенно чувствую это, когда вижу в зале пожилых людей в здравии, рад, что вы хорошо выглядите. Счастья, радости, удач всем!"

10792 "ВЕСЕЛАЯ ВДОВА" В ПЕТАХ-ТИКВЕ

Как сообщает "Еврейскому камертону" бывший музыкальный редактор альманаха "Мамз-поши" Одесского общества еврейской культуры, композитор Марк Штейнберг, не так давно репатрировавшийся в Израиль, в Петах-Тикве благодаря усилиям и инициативе репатриантки из Херсона, концертмейстера Эллы Пасик открылся театр музыкальной комедии. Элла сумела объединить вокруг себя прекрасных певцов, музыкантов, артистов, режиссеров, имеющих богатый опыт работы в театрах музкомедий в Риге, Одессе, Донецке и других городах бывшего Союза. Главная сложность, с которой столкнулись новый коллектив, — осуществление

профессиональный перевод премьерного спектакля на иврит. В этом (как, впрочем, и во многом другом) коллективу оказал содействие мэр города Гююр Леа. И премьера "Веселой вдовы" состоялась, превратившись в настоящий прорыв музыкальной культуры.

НА ИВРИТЕ И РУССКОМ

подтвердила себя как "музыкант". Приехали в эту страну на так называемое ПИЖ немало мастеров искусства — музыканты, певцы, актеры, но не все смогли сохранить себя, свой талант, найти подмостки сцены и концертные залы.

Позади у Эллы остались школа-интернат им. Соверского для одаренных детей, в Херсоне работа в областной филармонии солисткой, концертмейстером, институт искусств в Челябинске. Выступления, концерты, поездки по необъятному Советскому Союзу, от Ашхабада до Душанбы. Это десять лет назад.

"Аклиматизация" в Израиле. Институт вокального искусства и стажировка в Нью-Йорке в "Метрополитен-опера", председатель совета творческих деятелей репатриантов, городская школа Моше Хес, абонемента серия филармонических концертов (Элла — художественный руководитель). Центр культуры творческих деятелей. Может быть последний дал новый импульс ее творческим и организаторским задаткам. Когда мы видим, каких талантливых оперных певцов привлекала к своему центру культуры Эллы, ее контакты, совместные концертные программы со многими балетными студиями — понимаем, Элла Пасик нашла себя, а точнее, не утратила.

Наследственность, семейное окружение? Может быть и это. Отец, Семен Захарович Нейштадт, создал ансамбль в Херсоне, сам пел, тенор. Великолепная, как вспоминает Элла, актерская отдача. И в Петах-Тикве был активным участником хора ветеранов. Умер несколько лет назад. Двоюродные сестры тоже музыканты. Одна — преподаватель музыки в Сан-Франциско, брат двоюродный и сейчас режиссер, актер Харьковского театра оперетты. "Помогает" дочери и мама, бывший педагог. Как говорит Элла, "расклеивает афиши о наших концертах".

А мы возвращаемся в зал. Пусть не театральный, открытие которого ждуть в Петах-Тикве. Пусть это еще пока зал "Шарет" или "Гейхаль". На сцене солист Тель-Авивской оперы, бывший солист театра оперы в Донецке Феликс Лившиц. Поют для нас Людмила Могилницкая, Тамара Ромар, Борис Карбель. И, конечно, Мария Кобельски, в становлении которой, как солистки, сыграла роль Эллы. Акомпанирует им Элла Пасик, на скрипке играет Галина Глушкова. И после каждого номера просят подняться пианистку, артисты обращаются к ней. Публика бурными аплодисментами благодарит Эллу Пасик — пианистку, музыкального руководителя, организатора.

Спасибо, Элла!

Борис Перников.



За фотошопом
Элла Пасик

10792 "ВЕСЕЛАЯ ВДОВА" В ПЕТАХ-ТИКВЕ

Как сообщает "Еврейскому камертону" бывший музыкальный редактор альманаха "Мамз-поши" Одесского общества еврейской культуры, композитор Марк Штейнберг, не так давно репатрировавшийся в Израиль, в Петах-Тикве благодаря усилиям и инициативе репатриантки из Херсона, концертмейстера Эллы Пасик открылся театр музыкальной комедии. Элла сумела объединить вокруг себя прекрасных певцов, музыкантов, артистов, режиссеров, имеющих богатый опыт работы в труппах музыкальных театров в Риге, Одессе, Донецке и других городах бывшего Союза. Главная сложность, с которой столкнулся новый коллектив, — осуществление

профессиональный перевод премьерного спектакля на иврит. В этом (как, впрочем, и во многом другом) коллективу оказал содействие мэр города Гююр Леа. И премьера "Веселой вдовы" состоялась, превратившись в настоящий прорыв музыкальной культуры.

НА ИВРИТЕ И РУССКОМ

подтвердила себя как "музыкант". Приехали в эту страну на так называемое ПИЖ немало мастеров искусства — музыканты, певцы, актеры, но не все смогли сохранить себя, свой талант, найти подмостки сцены и концертные залы.

Позади у Эллы остались школа-интернат им. Соверского для одаренных детей, в Херсоне работа в областной филармонии солисткой, концертмейстером, институт искусств в Челябинске. Выступления, концерты, поездки по необъятному Советскому Союзу, от Ашхабада до Душанни. Это десять лет назад.

"Аклиматизация" в Израиле. Институт вокального искусства и стажировка в Нью-Йорке в "Метрополитен опере", председатель совета творческих деятелей репатриантов, городская школа Моше Хес, абонемента серия филармонических концертов (Элла — художественный руководитель). Центр культуры творческих деятелей. Может быть последний дал новый импульс ее творческим и организаторским задаткам. Когда мы видим, каких талантливых оперных певцов привлекала к своему центру культуры Эллы, ее контакты, совместные концертные программы со многими балетными студиями — понимаем, Элла Пасик нашла себя, а точнее, не утратила.

Наследственность, семейное окружение? Может быть и это. Отец, Семен Захарович Нейштадт, создал ансамбль в Херсоне, сам пел, тенор. Великолепная, как вспоминает Элла, актерская отдача. И в Петах-Тикве был активным участником хора ветеранов. Умер несколько лет назад. Двоюродные сестры тоже музыканты. Одна — преподаватель музыки в Сан-Франциско, брат двоюродный и сейчас режиссер, актер Харьковского театра оперетты. "Помогает" дочери и мама, бывший педагог. Как говорит Элла, "расклеивает афиши о наших концертах".

А мы возвращаемся в зал. Пусть не театральный, открытие которого ждуть в Петах-Тикве. Пусть это еще пока зал "Шарет" или "Гейхаль". На сцене солист Тель-Авивской оперы, бывший солист театра оперы в Донецке Феликс Лившиц. Поют для нас Людмила Могилницкая, Тамара Ромар, Борис Карбель. И, конечно, Мария Кобельски, в становлении которой, как солистки, сыграла роль Эллы. Акомпанирует им Элла Пасик, на скрипке играет Галина Глушкова. И после каждого номера просят подняться пианистку, артисты обращаются к ней. Публика бурными аплодисментами благодарит Эллу Пасик — пианистку, музыкального руководителя, организатора.

Спасибо, Элла!

Борис Перников.



За фотохиано
Элла Пасик

Коротко об авторе книги

Аркадий Фриланд-Днепров живет в Израиле с декабря 1990 года. За этот период изданы книги "Случай из жизни" (Москва 1991), "Тринадцатый стул" (Тель-Авив 1993), "Прощание с ностальгией" (Тель-Авив 1996), "Листая летопись судьбы" (Тель-Авив 1998) и ныне "Инту-рист из Тель-Авива".

В тель-авивском театре-студии "Рэут" им были поставлены его пьесы "Хайм из космоса" (1992), "Оле кадаш и ватика" (1998).

Член Союза русскоязычных писателей Израиля с 1991 года. Стихи, новеллы, очерки и эссе опубликованы в журналах "Алеф" и "Круг", в газетах "Новости недели", "Время" и "Наша страна".

Сценарист и режиссер "Турнира поэтов". Организатор и ведущий литературной гостиной "Арбат".



Учиться побеждать,
 у Вас довольно просто.
 Живите долго! – просят внуки
 и, конечно, мы.

А поплыви Штейнберг Марк -
 Под искренностью слов
 Melamed @ haver A.R.Dneprov.

Поэт и драматург
 во всем большого роста.
 И не сломать его
 пресластностью судьбы.

Я объездила почти весь Израиль
 От Кирьят-Шмона до Эйлата,
 Где на творческих вечерах выступал
 Перед нашим олимпийским братом.

ГРАНИ
Литературный и исторический альманах
Израиль 2003

ИЗДАН ПРИ ПОДДЕРЖКЕ

Литературного Фонда

Редакционный совет альманаха «Грани»:

Аркадий Фридланд-Днепров —
главный редактор и составитель
Звев Гитсельман — заместитель главного редактора
Виктор Каневский — художественный редактор
Любовь Шойгал — корректор

РЯДОМ С НАМИ

<i>Писанист Рома Рабинович.....</i>	<i>275</i>
<i>Режиссер Эдуард Эдлис-Мартirosян</i>	<i>280</i>
<i>Певица Женья Файерман</i>	<i>284</i>
<i>Композитор Марк Штейнберг.....</i>	<i>293</i>
<i>Скульптор Яков Куц.....</i>	<i>296</i>
СОДЕРЖАНИЕ.....	304

Издано в Израиле

Дорогие друзья!
Вас приглашает в гости на торжество
писатель, журналист, режиссер

АРКАДИЙ ФРИДЛАНД-ДНЕПРОВ



ЮБИЛЕЙНЫЙ ВЕЧЕР

**С ВАШИМ УЧАСТИЕМ, А ТАКЖЕ – ПОЭТОВ,
ПРОЗАИКОВ И ЖУРНАЛИСТОВ, ПЕВЦОВ,
МУЗЫКАНТОВ И АРТИСТОВ СОСТОИТСЯ**

23 МАРТА 2003

в клубе Союза писателей Израиля

(Тель-Авив, улица Каплан, 6)

Начало в 19 часов

Добро пожаловать!

АРКАДИЙ ФРИДЛАНД – ДНЕПРОВ
Уважаемому Марку
моему новому другу в Тель-Авиве
с наилучшими пожеланиями и любовью!

**ЛИСТАЯ
ПЕТОПИСЬ
СУДЬБЫ**

Посвящаю моей внучке Анаст

Тель-Авив

Издательство "ОНИКС"

1998



Лев Эммануилович Синяков – Одессит.
Музыкант – музыковед и журналист, родился в
Одессе в 1931 году. Жил, учился, работал и печатался
в газетах и журналах Одессы и Израиля. В Израиле
с 1996 года. Автор книг прозы, поэтических и музыкаль-
ных сборников.

Дорогой
Марку – Лев Синяков
с наилучшими пожеланиями
и любовью!
Будь счастливым там и
твоей семье, Лейв!
Л. Синяков
16.07.2007.

ОТКРЫТЫЕ ОСТРОВА

Сборник лирических стихов, пародий,
посвящений, миниатюр, сатиры и юмора.

Сергей Чудовицкий
в знак уважения к с. Семёну -
писавшему - от себя
Семён Прокопьевич Семёнов.

СЕМЁН ПРОКАТОВ

ВСЕГДА С ОДЕССОЙ

Замечательному одесскому
музыканту, лектору
и журналисту, а также
своему другу, Семёну
из Лос-Анджелеса.

Эта книга о нашей
популярной музыке,
которая была в то время
в Одессе и в разгаре
принимала участие в жизни
этой книги.

с Уважением
Сергей Чудовицкий.

George Gelman's

Анатолий ГОРБАТЮК

Не угасала музыка в Одессе...

Взгляд из нового
тысячелетия

Лос-Анджелес - Одесса

Орлим
2004

ЖРЕБИЙ

СТИХОТВОРЕНИЯ

Дорогой, любимый
Марку Штейнбергу
с любовью
Белые дорожки и
Беломоштан. Светлого
и новых творческих
Вам желаем, чтобы
на попятный
от автоза

Николай
2007

Леонид
Даен

Дорогой, любимый
Марку Штейнбергу
с любовью
Белые дорожки и
Беломоштан. Светлого
и новых творческих
Вам желаем, чтобы
на попятный
от автоза

Ген. Лисовый,
США
2008.

СВЕТОТЕНИ

СТИХОТВОРЕНИЯ

Нашим искусством при спонсорском содействии
журналиста "Звезда" издали

Дорогой
Марку Штейнбергу
с любовью
Белые дорожки и
Беломоштан. Светлого
и новых творческих
Вам желаем, чтобы
на попятный
от автоза

Киев
Журнал "РАЙТА"
2004

Леонид Даен
по Анисимову,
США
2008.

Анатолий Горбатюк

Быстро растет молодое поколение – саксофонистов, музыкантов, теоретиков. Анатолий Горбатюк, теоретик, становится кумиром любителей джаза. В ансамбле «Украина», где они играют перед началом вечера (оркестр под управлением Евгения Танцюры, куда и Горбатюк, его корнями «Юнона» в Гарлему) уже не раз ему пытаются подражать молодые и старые. «Где ты, Азиз – не сыграть никому! «Ах, какой субтиль», – восклицают зрители.

Играющий рядом с ним Марк Штейнберг, транзитный музыкант, закончивший сначала Одесскую консерваторскую школу воспитанников Советской Армии в Тернопольской уездной Кухарской (теперь в Тернополе), преподавал музыку восьми квалифицированным специалистам, а потом – музыкальное училище, где впоследствии руководителем этого оркестра. Он одинаково хорошо владел и саксофоном, и кларнетом, щедро передал свой дар ученикам. Кроме того, Марк с удовольствием занимался самодеятельными коллективами. Прошло столетие, а его до сих пор вспоминают добрым словом строители 3-го проектного института, в те годы размещавшегося на Дерibasовской, где Штейнберг долго руководил самодеятельностью.

Сегодня Марк живет в Израиле. Очень полюбил этого человека, но Штейнберг не слыхает: он пишет песни, а основным – в своем любимом городе, об Одессе. С ним с удовольствием сотрудничают поэты-песенники, многие из которых, это совпадениями, – тоже одесситы. Редактирует в Лос-Анджелесе газету «Одесский маяк», в нее первое время хоронил человека, насколько талантливым, настоящим и мужественным.

В этом же оркестре Танцюры начал и быстро шел в гору, очень способный трубач Висенте Гриньян. К сожалению, в Одессе он не задержался. Прибыл в 1961 по 1963 году в джаз.

Анатолий Горбатюк
Владимир Газырин

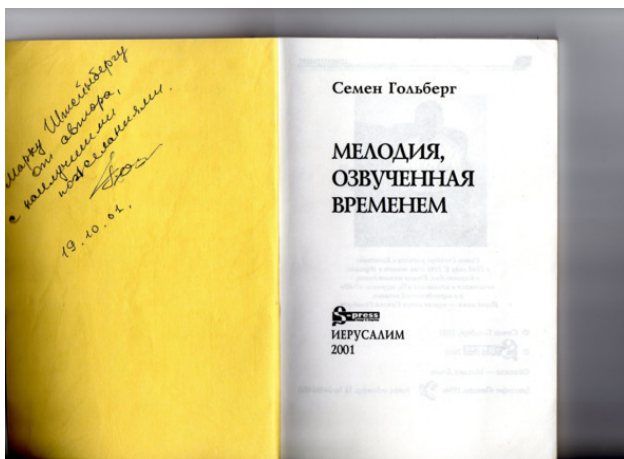
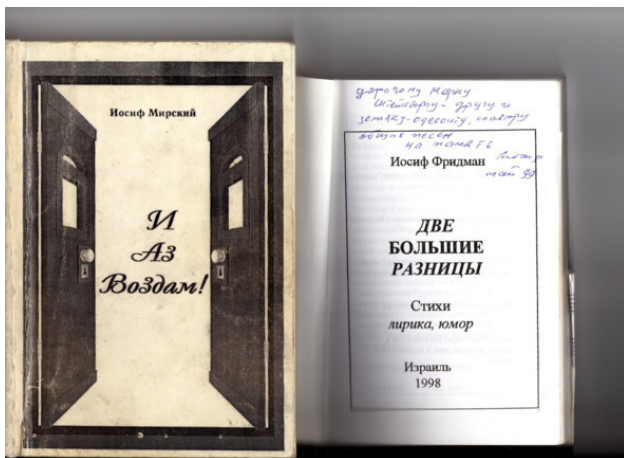
Юная Одесса

в портретах ее создателей

Дорогой
Марку Штейнбергу
с любовью
Белые дорожки и
Беломоштан. Светлого
и новых творческих
Вам желаем, чтобы
на попятный
от автоза

Одесса
Фрэнк
2002

А. Горбатюк
01.30.03



Издательство "Транс"
Тель-Авив
2008 г.

Язык елоч

[illegible]

ДРУЗЬЯ

Полностью дружбе выступили: Орловский военно-музыкальный училище Марш Штуденбург (Голландия) и Лейпциг (Германия).

Шел по узкой тропке лавочки,
 Сидела влюбленная девушка.
 Шел она другим путем - влюбленный,
 А сидела у нее влюбленная девушка.

И с тех пор променяны лавочки,
 Мелкий город Спасскю дачкою,
 Но влюблен в мир для влюбленных
 И влюблен в влюбленную девушку.

Ты слышала ли, Юда Брусилов,
 Как в янтарном и золотом...

Почти-Тамара и Восток-сестры
Телефонные звонки-сестры.

В Почти-Тамаре сидит жарко Восток,
Кружится в Восток-сестры звонки.
Но звонки и звонки у нас Восток,
Виде-другие звонки звонки друг друга.

Грустно и злым звонком телефонный
Восток-сестры звонки звонки звонки.
Словно, звонки звонки звонки звонки.

2) PEDAGOGIE
 Diese Disziplin umfasst alle Bereiche der Erziehung und des Unterrichts. Sie beschäftigt sich mit der Vermittlung von Wissen und Fähigkeiten an Schüler und Studenten.

Получить консультацию



 LewinLerner
© 2006 LewinLerner, Inc.
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without prior written permission from LewinLerner, Inc.

ШАПАРЕВ
Николай Константинович

ВОЗРОЖДЕНИЕ

Дорогой Марк Штейнберг
с глубоким уважением и
доброй памятью
Женя
12.04.2007

Holt & Wiley (Superior)
15100 Moorpark Dr. #225
Shoreline, CA 91405

ПРИНТ-СЕРВИС
ОДЕССА
2006

Самому
увлеченному
глаголю, талант-
ливому космопо-
литу, изумительному
автору моих ермеси-
пронзведений, друзей
Марку Штейнбергу
от автора.

А. Геркавская
/Борисенко/Борис
18.12.2006г.

Лариса Черкасская

Новый берег

Петах-Тиква, 2006
"Александр Бар И"

Дорогому
Марку Штейнбергу
с пожеланиями счастья
и новых песен.
Толка Штурман
окт 1986.

Я ЦЕПЛЯЮСЬ ЗА МИРАЖИ...

Я цепляюсь за миражи,
Как за крыло витража,
А за что мне цепляться, скажи,
В этом мире цинизма и лжи?

Я цепляюсь за миражи,
Миражом растут этажы,
И в бешую никуда
Низвергаются без следа.

Среди бела, нет, черного дня
Стены рухнули вдруг μέσα,
И открытая всем ветрам,
Я стою, не покаявшая в храм.

В этом храме не видно свеч
Из-за чьих-то уверенных плеч.
Тут же свет для себя найди
На таком непростом пути.

Жизнь все круче дает выража,
Я ж держусь за один миражи, и трамвай
А за что мне держаться, скажи,
В этом мире цинизма и лжи?

В мире цинизма и лжи -
Мире лжи в храм, где
Свет для себя найди
На таком непростом пути.
Жизнь все круче дает выража,
Я ж держусь за один миражи, и трамвай
А за что мне держаться, скажи,
В этом мире цинизма и лжи?



МИХАИЛ РИНСКИЙ

В ЖИЗНЕННОМ ВОВОРОТЕ

СТИХИ



Москва - Тель-Авив
1984

10.10.86. Дип
Уважаемый Марк Штейнберг,
дипломатическое письмо
и удостоверение от секретаря
автора, в целях на сотрудничество.

«ПРОСТАЯ, НО ЧИСТАЯ ПОВЕСТЬ»

✓ Тихий, скромный человек, педагог и поэтесса, она подтолкнула свою жизнь и творчество такими словами: «Простая, но чистая повесть». Точнее и лучше не скажешь... Эта строка взята из ее поэтического сборника «Срепенная», который Галина Моисеевна Шушумкина подарила нам с дарственной надписью: «Дорогой Валентину Семёновичу и Аллочке. Будем держать за вас ленточки жизни!».

Я по стрелочке поднималась вверх, Недолго задержалась на площадке, По стороне доры спускаюсь вниз Без сожаления и без отгадки.

Справедливости ради хочется уточнить: все-таки она сама не тот, кто не сбавляет, а потерявшего мужа — эта боль никогда не покидала ее. Пожелала мужа посвященно проиллюстрированное стихотворение в первом же сборнике Галины Моисеевны «Разноцветные смешлишки», изданием на очень скромные средства самого автора:

Весь день душа настроена на встречу, Вот выйдешь ты сейчас из за угла, Но правда прощай мне идет на встречу. Не той я, видно, утешил поща.

«Не той я, видно, утешил поща»... Это я не чистая поэзия при всей видимой простоте! Простоту порой осуждают, особенно сны, которых хватает около поэзии, но ведь сам Борис Пастернак на склоне лет метал «впять» как в грех, а... простоту. Характерный для так называемой «современной поэзии» измыв формы перешагивает всего лишь поэтесса скрыть отсутствие глубокой мысли, искреннего чувства. Галина Шушумкина никогда не боялась быть простой: для человека, которому есть что сказать людям, доступность, простота сказанного — условие, отчасти и цель, того, чтобы проникнуть в мир другого человека, сделать его своим единомышленником, заразить собственным миром.

У Гали было счастливое детство. Она родилась в семье ученого, профессора Моисея Петровича Шушумкина, блестящего лектора, послушав в кафедре собралась множество студентов и аспирантов, хотя вел он, казалось бы, скучный курс учета. К слову, в молодые годы он играл в херсонском театре, которым тогда руководил молодой Шушумский, позднее ставший корифеем украинской сцены. И отец, и мать Гали были мудрыми и добрыми людьми, которые заботились о воспитании и образовании своих детей. Старшая дочь Алла окончив институт иностранных языков, станет переводчицей стихи Египта, Гете, Шиллера, издаст «Хрестоматию по немецкому языку для сту-

дентов экономических вузов». В четыре года Гали начала писать большими печатными буквами свои первые сочинения. Это стало для нее одновременно работой и увлечением на всю жизнь. Тогда, в довоенной Одессе, она посещала литературный кружок при Дворце пионеров, которым руководил известный театральный критик и поэт Александр Жданович. Ее первое стихотворение напечатала, когда девочке было десять лет. В 1940 году как автор она приняла участие в сборнике «Дни — Батальи» — Позже стихи Гали появились в газетах «Пионерская правда», «Юный ленинец». Ее стихотворение, посвященное Ивану Франко, одобрил сын великого поэта Петр и даже собрался прислать жюри конкурс вернее отца, но поменяла войну...

Семья эвакуировалась на Урал, откуда отца переводят в Москву. В редакции «Пионерской правды» профессора встречают как... «отца Гали». Ей устраивают встречу с Самуилом Яковлевичем Маршаким, который уже был знаком с ее стихотворениями, а сейчас, при личном знакомстве, сказал: «Тебе есть свой голосок, сохрани его!». И, хотя мастыг полт был в этом разговоре дружелюбным и приветливым, девочка казалась от смущения. Уже в зрелом возрасте Галина Моисеевна рассказывала: «Никакие силы не смогли бы заставить меня прийти к Маршаку еще раз, хотя, если бы я преодолела свою душевную робость, моя судьба могла сложиться совсем по-другому».

После окончания войны медалистка Галина Шушумкина поступает на юридический факультет Одесского университета. Здесь она познакомилась со студентом Евгением Ташмой, участником обороны и освобождения

нашего города, прошедшим путь от Одессы до Сталинграда и от Сталинграда до берегов Дуная. Юрстын-практикантка Галина и ее супруг Евгений не стали. Она начала преподавать право, а он занялся журналистикой. Но поэтическую деятельность Галина Моисеевна не оставила. Ее бесконечная душа находила в поэзии отдушину. В 1967 году она стала лауреатом международного конкурса в Москве, организованного комсомольским журналом «Крокодил». В награду досталась поездка в Польшу и Чехословакию, однако «Правда» весна-68» сделала эту поездку нерабочей. Спустя четыре года становится лауреатом международного конкурса в Болгарии и обладателем медали «Серебряный знак» Египта. Рассказывая об этом, Галина Моисеевна подает напечатать: «Наверное, это единственный в мире случай, когда муж и жена — лауреаты международных конкурсов юмора. Но в Книге Гиннеса нас нет, это точно. Евгению жилось очень непросто, ему приходилось воевать с черствыми, бездушными поэтами, это забирало немало здоровья. Он ушел очень рано, в 1989 году, но, к счастью, успел за два года до конца выпустить книгу сатирических рассказов».

Мы познакомились с ней, когда она была уже одна. Последние годы оказались для нее очень трудными, все близкие ушли, она осталась с племянником, нездоровым человеком, и отдавала немало сил и времени заботам о нем. Но при этом не могла не писать. Мы сразу ощутили неуверенность ее личности. Частота в поминках и поступках, самостоятельность, глубокая эстетическая и этическая культура, спокойное и мудрое отношение к материальным проблемам...

К эпохе торж не приспособилась. Одно с восторгом лелею — совесть. Понимаю несовершенство бытия и бытия, Галина Моисеевна опиралась на лучшее в человеке и пыталась передать другим свое веру, надежду и любовь.

Вброд черед сброд идти напрямик, Не изменяя привычек, И увидать Б-жественный лик В каждом людском обличье.

Мы часто вспоминаем эти ее строки, в которых находили крепкую опору. Не перестаем удивляться тому, что написаны они уже немолодым, не очень здоровым и, как говорится, битым жизнью человеком. Да, ее всегда доставало сил, чтобы помогать другим, хотя, казалось бы, под ударом собственной судьбы она могла и сломаться. Есть у нас стихи о гибели двоюродной сестры Любокови, которые задела за живое наших земляков в Израиле Сарру Зингер и Марка Штейнберга, напе-



Галина Моисеевна Шушумкина

полютор Александр Эфрон-
тей высылается «город мой
Одессе, которую Галина Мо-
на и городом своего стра-
дала неразрывными детьми-
его.
бенка оставалось, в не-
его конца (она упала из жизни)
то отражалось в ее искроно-
ваться, в неизменном стрем-
обу, справедливости. Ей ужа-
сть. Когда мы в Доме актера
орские вечера, она просила
гавать ее не Галиной Моско-
о имени — Галиной.
е, милость,
рдой и слезой,
ва, ни смелой,
мне не нужно,
кой отравой
ся друга.
вания читателей и слушае-
ась. И находила его на своих
рах, на международном пите-
рсе, посвященном 200-летию
а А. С. Пушкина, проходя-
е. Она гордится Почетной
этого конкурса, которое воз-
Евгущенко, и его книги с
даренной ей как одной из по-
а, Галина Москеева узнала
жизни...
одиктовали искренним уважением к лич-
е, достойного человека. Ее помнят и чита-
ия Галины Шмулькин будет увековечено
ой на доме, где она жила. Мы рады были
поводу направлено обращение хоздаты-
ского Дома ученых, где многократно вы-
одисали его известные в городе организа-
орительный центр «Милус Хесед», музей
тессы, Художественный музей, музей име-
Рериха, Дом Грузинского, «Мемориал»,
тин, библиографы В. Фельдман и О. Но-
исты Украины Г. Полынова, Е. Дембская
ник и многие другие уважаемые люди. В
езде уже остался свет ее личности, талан-
дам — выстраданные стихи.



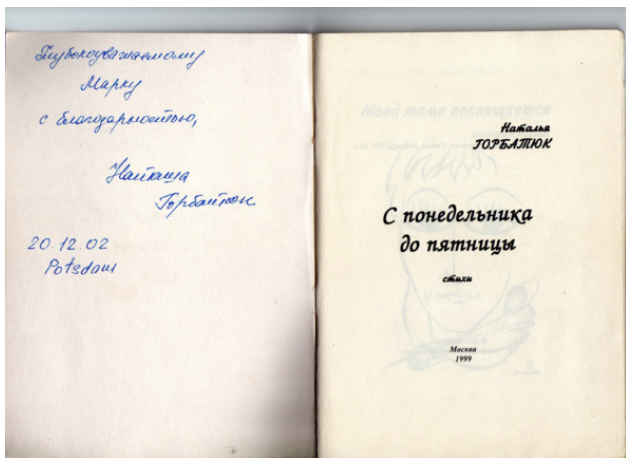
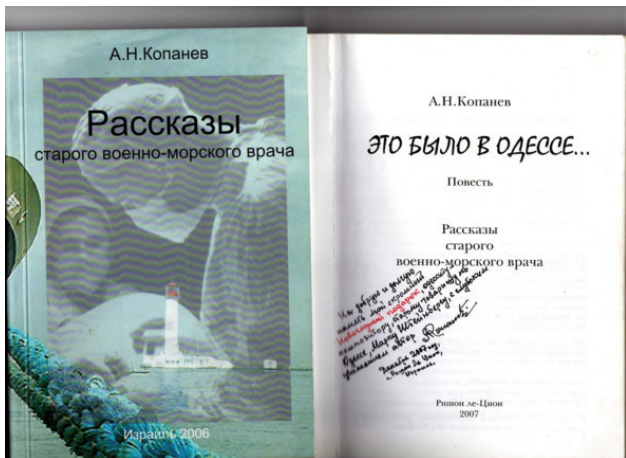
Изданные и исполненные песни
композитора Марии Штеинберг на стихи классика поэтов

1. Военные вдовы.....	Гал.Шмулькин.....	поэт: Солнсет театра клин. Ал.Ройзин.....	2
2. К вопросу О!.....	Гал.Шмулькин.....	поэт: Солнсетка Моск. филармонии Марина Андреева.....	9
3. Юбилейная.....	Сем.Вайнблат.....	поэт: Исаяв Трахтман (прошлые).....	11
4. Осенний листок.....	Гал.Шмулькин.....	1. Исай Трахтман 2. Ана. ДМШ № 11 3. Ирина Долматова	14
5. Их вил алейм.....	Ал. Ройзин.....	поэт: И. Трахтман	19
6. Кларнет.....	Ал. Ройзин.....	аркт. С. Зингер	25
7. Мама.....	Гал.Шмулькин.....	1. Исай Трахтман клин. А. Ройзин.....	32
8. Ротн ханшана.....	Ал. Шафир.....	поэт: И. Трахтман ф-но: И. Нудельман	36
9. Мисто моеї любви.....	Гал.Шмулькин.....	исп. Ана. Одесской филар. "Ветеринария" 2. Ана. ДМШ № 11	41
10. Мамено.....	Ал. Ройзин.....	поэт: Ана. ДМШ № 11	41
11. Фрейлях ингалде.....	.....	.....	4
12. Помоги, Господи!.....	И. Фришман.....	.....	5
13. Пейсах.....	Юн. Бортник.....	.....	5
14. Фрейлексе.....	Ал. Ройзин.....	аркт. С. Зингер	63
15. Спокойной ночи.....	Юн. Бортник.....	поэт: Трофимова	65
16. Ленинградский романс.....	Иа. Сильченко.....	поэт: Ир. Долматова	68
17. Сказочная небезы.....	Евг. Кригмар.....	поэт: Ир. Долматова	67
18. Дым воспоминаний.....	Гал.Шмулькин.....	поэт: И. Трахтман	72
19. Лук и лира.....	Ал. Ройзин.....	ф-но: И. Нудельман	70
20. Шер.....	Ал. Ройзин.....	.....	82
21. Приходит мудрость.....	.....	.....	82
22. Вос гевен- из гевен.....	.....	.....	86
23. Мы помним вас.....	Ал. Ройзин, Миско, я.....	.....	87
24. Кадин.....	Ал. Шафир.....	.....	89
25. Голуби.....	Л.Г. росман.....	.....	94
26. Не верь годам.....	Ю. Дынов.....	поэт: Юрий Кромер	101
27. Я не могу не думать о тебе.....	Ю. Бортник.....	.....	104
28. Зинг же мир а лизале.....	А. Шафир.....	клин. А. Ройзин.....	104

29-01-99. Дорогой Марк!
Гускай весь мир гарцую.

и заставляють трепетать сердца
Гускай уйдут болезни и заботы
и будет только радость без конца.
Ваша Галина Шмулькин

бунавар
a бунавар
oulevard
rimoraki
ruelevard
romki





Семен Вайнблат

ЕВРЕЙСКИЙ ДОМ

Стихи и переводы

*Борислав Маруцкис
с благодарностью за честное
и смелое в мои тексты
и в историю жизни
творческих усилий.*

*Борислав
сам*

2001 г.

Одесса

Орбис

2003

Григорий Шмугленсон

ПЕЧАТ ДИАЛОГА
ТРЕТИЙ РАЗ

9.05.2001

ЭПИГРАММЫ
ИРОНИЧЕСКИ

В наш век свободного словоупотребления
и нецензурирования словес,
Смен стихи даю вам, люди, я,
Где каждый звук имеет вес.

ИЗДАТЕЛЬ

2000



СТРАНИЦЫ ВЕКА

Стихотворения,
Анна Ахматова -
хроника
в стихах и прозе

Дорогему Марку, композитору с завидной работоспособностью. Сил и здоровья тебе. Обнимаю,
9.08.06 Абрам Х.

Тель-Авив, 2001

Вотраемому
Марку
с пожеланием
здоровья, творчес-
кой активности!
с радкой надеж-
дой на доброе соот-
ветствие -
Вал. К. Гордов

НАХУМ ГОРОВИЦ

ОТЗВУК

ЛИРИКА, ПЕСНИ,
СТИХИ ДЛЯ МАЛЫШЕЙ,
ЮМОР

✦

ТЕЛЬ-АВИВ

2005

Тамара
Сологуб-Кримонт

КАЧЕЛИ

Еврейские молитвы

Мария
Штейнберг
от Тамары, автора
этого сборника
с увещанием
и надеждой
на этот храм
в Вакуи души
8.01.08.
Хорошо

Москва
2005

Синтез

Александр
Шафир

ХРАМ
ДУШИ

Фраза - 2007
Степан - Издательство

Сара Зингер ◆ Мой народ

Не счесть в сей книге всех дефектов...
(На то она и „самиздат“..)

Да суть - не в них, совсем не в этом! -
Так не сердяй, мой милый брат!

Ещё один секрет открою —
 что это пробный эквемпляр,
 и потому даётся мною
 лишь самым-самым близким в дар...

«Что это пробный экземпляр,
и поэтому...»

И потому даётся мною

Лишь самым-самым близким в дар...

Стало быть: Дорогому

и близкому по духу мне
собрать по творчеству

и близкому по духу мне

Марку Петровичу.

И дай Б-же нам ещё много лет
быть в одной упряжке...

быть в одной упряжке...

Сара .

12.12.02.

СТОЙКОСТЬ КОМПОЗИТОРА



после гибели его отец и старший брат. Свое первое музыкальное образование он прошел в Одесской военной музыкальной школе и стал солистом-кларнетистом. Ему предлагали большую карьеру в военных оркестрах, но Марк предпочел дальнейшую учебу и блестяще окончил Харьковское музыкальное по двум специальностям: дирижер оркестра и хормейстер. С 1977 года на протяжении десяти лет Марк руководил джаз-оркестром при крупном одесском предприятии "Искра".

С 1995 года Марк в Норвегии. Несмотря на тяжелые последствия перенесенных им операций, Марк не сдаётся. Принадлежит владельцем европейским лесным, он создает свои песни, которые исполняются, а это ведь главное для автора. Он пишет на своем известном языке - Наува-Ворова, Савана Прометова, Ларуса Черковской, Микелле Римского и других. Из тысячи 250-ти песен, когда-либо созданных им, только значительная является песней, называемой «Песня Марка Швейцария». Это - «Песня Марка Швейцария» (на языке Наува Ворова) и исполняется в Норвегии, а также распространяется сотни тысяч одесских евреев в селе Богдановка «Песня души» (на языке поэтического Ларуса).

Тихомирский Юрий (Григорьев) ИВАНОВИЧ, Литва-Томск





№628

14.05.06

ИЕРУСАЛИМСКАЯ РАПСОДИЯ

Звонок из Иерусалима от композитора Эммануила Яковлевича Ваяля: "Марк Петрович! Вышел в свет диск с записью моих произведений "Иерусалимская рапсодия" в исполнении ансамбля саксофонов под руководством Герша Геллера, рапатрианта из Казахстана. Разрешите, я вам пришлю диск на рецензию?"

В свое время я был музредактором журнала "Маме-Лошн" в Одессе.

Меня предложение Ваяля очень обрадовало. Во-первых, что Эмик, как его именовала музыкальная Одесса, все же осуществил свою мечту. Во-вторых, - что мое мнение еще важно для вполне зрелых музыкантов. Будучи преподавателем по классу кларнет-саксофон ДМШ N 11 города Одессы (здесь - это консерватория) я, как все, ощущал "голод" в ансамблевой музыке для духовых инструментов, и тогда Эмик стремился всем помочь. Но учащиеся по своей подготовке, да и некоторые педагоги, еще были не на уровне. Я создал ансамбль: соло кларнет (Димочка Меламед - сейчас проживает где-то в Израиле) плюс три саксофона (Гальта, тенор) и фортепьяно, и исполнили на джаз-конкурсе "Рапсодию в стиле блюз" Гершвина.

Прослушав диск с записью детско-юношеского ансамбля саксофонистов, могу смело сказать, что Израиль подарил всему миру Школу! Блестящее полифоническое звучание, которому рукоплескали бы Равель, Хачатурян и другие композиторы, вводившие в свои симфонические произведения саксофоны.

Сами исполнители, совмещающие инструменты, прекрасно владеют ими и манерой исполнительства всех направлений (Джимми Дорси, Ч.Паркера, Стена Гетца, Колтрейна и др.). Но всем лучшим они обязаны гроссмастеру Гершу Геллеру, который прекрасно знает, как темброво располагать голоса, нюансировку, динамику, и сам является замечательным исполнителем. Следует с благодарностью назвать имена исполнителей ансамбля: Майам Смит, Павел Иващенко, Ицхак Вайсмель, Ким Кедрар, Бен Перец, Рут Ливнат, Озар Цур, Ариэль Леви.

Совмещение инструментов расширяет их исполнительские возможности, чувство и знание аранжировки чем зачастую пренебрегают "маститые" музыканты, обедняя себя.

Марк ШТЕЙНБЕРГ, Петах-Тиква

ОТКРОВЕНИЕ ГЕНЕРАЛА ДВОРЖАКА

Урок сионизма, преподанный автору внуком знаменитого композитора

Мир ШТЕРНБУРГ,
композитор и музыкант, Петас-Тина

Вот почему недалеко от моего дома о жизни еврейского народа: советская литература и пропаганда, поддерживаемые законодательством, оказалась куда более мощными, чем еврейские раскулаки.

Как-то в 1968 году, живя в Одессе, я подрабатывал играть в оркестре ресторана. Закончив работать, хотел уехать домой в такси. Одновременно со мной и маме подарили элитный старый мурчана с дачой, они весь вечер провели в ресторане. Я предложил им первыми занять такси, а он, спросив меня, куда мне надо доехать, предложил отправиться вместе.

На следующий день эта пара вместе была в ресторане. Мужчину попросил не мне.

- Как ваши имя?

- Марк.

- Пам Марк, я хочу с вами выйти флорку шампанского, ведь редко встречаешь такого корректного человека, - сказал он с едва заметным акцентом.

Этот разговор услышал бывший мой соратник, а в то время - музыкант военного оркестра. Замечу, был ин под изрядным градусом. Услышав приглашение, он кивнул и замолчал.

- Он (это обо мне) с иностранцами не ладит!

Эта терминология "советского патриотизма" вызвала у моего собеседника возмущение. Он резко заявил:

- Во-первых, я не с вами разговариваю, а, во-вторых, мой фальсифицированный арестован был вас за нахождение в нетрезвом состоянии в подвале, - и гость предъявил документ на имя генерал-лейтенанта НСРП Яковлева Дворжак.

Хоть я и незнакомый, генерал почему-то расторопился и сообщил, что он инструктор высшего пилотажа Варшавского пилота. Я узнал, что основаны его лета его работы - это Киев, Одесса, Москва, где он окончил авиационную академию вместе с космонавтом.

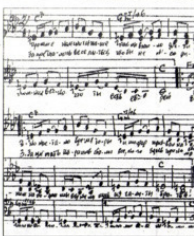
Том береговые, который как раз в тот день отправился в отпуск. Рассказал, что был женат на еврейке, которой устроили в Москве автокатастрофу, и трое его детей живут в Праге с гувернантками в католическом имении его дяди - композитора Дворжак.

Как ты, Марк, еврей, можешь жить в Одессе, когда сирийцы нагло и трусливо - распространяют с болан твоих братьев по крови, израильтяне? - неожиданно спросил он. - Это я видел своими глазами! Я докладывал маршалу Яковлевскому об этом коварстве, но реакция на его лице не заметил.

Я не ответил, хотя вопрос провокационный. Теперь понимаю, с каким честным, душевным человеком общался. Находясь с группой работников культуры туристом в 1980 году, был в Праге, посетил в министерство обороны Чехословакии, спросил, можно ли связаться с генерал-полковником Ярославом Дворжаком (из прессы знал, что он замминистра обороны), но мне ответили: "Такого здесь нет".

Большая о нем ничего не слышал. Но в правоте генерала не раз убеждался, например, прочитав книгу Ури Дана "Операция Энтоббе". Запало в душу высказывание героя летчика Иеремии Аманта: "Если когда-нибудь Израиль не сможет защитить себя, его существование потеряет всякий смысл. Нас вынуждают к агрессивной обороне. Если 600 тыс. евреев могли противостоять 30 млн. арабов - это героизм. Если в войне Судного дня 1973 г. против Израиля вышли миллион солдат, 5500 танков, 1100 самолетов, и Израиль выиграл войну и находился в 150 км от Каира, 40 км от Дамаска, - это героизм... Международный терроризм снова продиктован единством Израиля в борьбе против всемирного заговора, цель которого - разрушить, цивилизованное общество. За последние несколько лет русские вложили в эту часть земного шара 20 млрд. долларов, и чтобы гарантировать эту инвестицию, они должны были выбрать между неустойчивыми лидерами в виде Амина (Уганда) и террористическими группировками ООП...".

Очень жаль, что этой прекрасной художественной литературы, печатая в вельветовом русском перево-



Чувства, связанные с воспоминаниями на Родину, Марк так талантливо выразил в стихах и музыкальных "Мы вернулись". Прочитавшему нашему знакомому фрагменты не читая и не зная. Прочитавшему нам снится наша, как мы в молодости плакали. Не вернувшись сюда ни на что тогда. Ой, мой! Запрещается влюбляться, чтобы не обиделись. Полюбуйте и прощайте меня, что ты есть еврей! Но мы несли, неслись, как все на свете, Ветер гонимый и желанный, и родиться дитя. Но настало время Твое, и шифер приемки на Югор. Внес с собой напечатанные знания, Сметаются, парадоксы, чтобы жить одним миром, Мы вернулись на гора - брызги!

де, не было на нашей бывшей родине. Мы всего это не знали. Еще в Одессе с трудом разобрал на некоем даче книгу Войныма "Израиль в войнах". Тогда пытался найти книгу нашего земляка Дубова "И рини еврейского еврейства". Увы, не повезло... ветская власть решительно боролась с проявлением еврейской самонадеянности, справедливое полагая, кому угрозу несет оно тоталитарному строю.

**БЕЗ ЯЗЫКА
УМИРАЕТ НАЦИЯ**



Многие мои песни часто звучат на радио РОНА и "Юль Израэль" в исполнении моего нового друга Юрия Кривера (хорошо известного читателя "Секрета") на стихи Нахмана Бровина ("Мальчик. Сказка из гетто", "Не обманьте, дети, стариков", "Мужчины, не опешите в старости", "Моя колыбель", "Береговая песня", "Любовь", "Завтра будет лучше" и т.д.). Я написал 11 песен на стихи Леонида Давида (США), 3 песни на стихи американского одессита Николая Шапарева, 2 песни на стихи Ларисы Черкасской на Петах-Тиква ("Душа не молчит" посвящена гибели евреев в Богдановке, Одесская обл., "Над Бабиным Яром" - жителям повоевой войны в

Мне повезло познакомиться и подружиться с корнем ветеранов "Земли" в Петах-Тиква, который постоянно выступает в клубе и костюме под руководством Маши Сиротки, исполняет мои песни. Например, 7 мая в честь Дня Независимости и Дня Победы этот хор исполнил, помимо других, и 8 моих песен: "9 мая" на стихи Николая Шапарева, "Земля Обетованная", "На Храмовой горе", "День Победы" на стихи Михаила Епима, "Независимость", "Памяти Бабиного Яра" на стихи Ларисы Черкасской, "Независимый одеситский вальс" - на стихи Мусли Топлюкай, "В Рабшуле" на стихи Нахмана Клейнштейна в переводе Михаила Рашидова.

Мы счастливы, что признаны Израилем и миром, очень люблю петь на иврите. Иду учиться.

Незнакомому,
Марку Штейнбергу,
Избранные стихи
вашего давнего
знакомца Л. Гроссмана
Ваша музыка звучит
ла ла, презентую
спасибо Вам за
все, что Вы делали
для Л. Ш.
С самыми добрыми
пожеланиями,
Л.И. Гроссман.

ЛЕОНИД ГРОССМАН

ТОЧКИ НАД

«I»

ז'ציד פיירמן



Женя Файерман

Изракиб-02.07.2006

Николай родился в России. Еще в детстве проявился у него талант и непреодолимое стремление петь, танцевать, играть на саде. Сначала любил петь русские народные песни, а затем и песни из репертуара европейской, турецкой, персидской музыки, которые он выучил в себя вместе с субтитрами многоязычными наставниками религиозного типа. Он обожал сочинять, писать, извонить и многоязычными языками клан. с которым он не расстанется с тех пор всей жизни.

Талант Жюли Файерман особенно проявился в исполнении песни на идиш. Она тщательно отбирала для своих концертных программ такие произведения, которые кроме всего отравляют жизнь, характер, историю, душу нашего народа - его извечную грусть и непреодолимое стремление к счастью, его искриющийся юмор и чудовищные страдания, его печальную судьбу и изобразительность.

Со своими оригинальными программами, в которые кроме репертуара на кино входят характерные произведения всех народов мира, Жюзе Файерман объездила все континенты и страны: Америку от океана до океана, Канаду, Монсину, Бразилию, Колумбию, европейские государства, Россию - от ее западных границ и до самого Восточного берега.

Жизнь багрямца выступает в Нарвале более двух десятков лет. За это время она показала любителям балета и песни на южной сцене несколько программ, отражающих развитие своего творческого пути. Ярким примером успешной карьеры стали такие программы как "Я люблю театр", "Будьте веселы!" и другие, где каждый номер - это рассказ об искусстве и о себе, встреча с молодостью и юностью: с любовью, задушевным разговором со зрителем и восторженным гимном народу, к которому она принадлежит.

Недавно вышла видеокассета с записью избранных номеров из репертуара Жюки Файерман под названием "Моя еврейская песня" ("Майн юдише ляд"). Это яркий цельный спектакль, где главным героем стала песня на идиш, которой Жюки посвятила жизнь.



На одном из концертов, после того как Женя выступил, он, как всегда, исподтипоки из "бис", а ней за кулисами пришла известная актриса — она передала письмо.

После абхазия
показали рейтинг - она
"Мне лучше Шалом-
дана. Так же, как она, вы посто-
те людям еврейской культуры
необходимы вые нам".



Zenia Fajerman: data mu to właśnie tytuł. Któż inny jeździł biedacy, może zapomnieć o wszystkich swoich Mopetach i radować się, nie zważając na to, „gdzie biedak się bierze, to na pewno jest kniaź”. Biedacy oddają się całkowicie radości, nie krótkiej: wiedząc, że po niej nie ma nic.

Следуя совету моего талантливого друга Вилли ШЕРА
Я как-то продолжаю отмечать прожитые дни ,ведь
Каждый прожитый день в нашем возрасте уже событие.
Вспоминаю, как говорил администратор украинского
Театра г.Одессы-еврей:»В нашем театре каждый день
Что-то трапаеца»,что вызывало смех присутствующих .
Это было в родной Одессе, а теперь, что происходит
В нашей Израильской жизни-это в первую очередь
Рождение новых израильтян наших внуков: ЭРОЧКИ,
ЭДИКА,САНИЧКИ,МАКСИКА,РОНИЧКИ , и то, что мы
С любимой СВЕТОЧКОЙ в кругу родной семьи и друзей
5 марта 2010г. Отметили ЗОЛОТУЮ СВАДЬБУ . Да за 15 лет
Жизни на земле Обетованной я приобрёл много новых
Друзей, как Юрия Кремера; поэтов Михаила Ринского;
Абрама Хесина; Нахума Горовица; Тамару Сологуб-Кримонт;
Ларису Черкасскую; Аркадия Днепров; Семёна Гольберга
Семёна Цванга; писателей Валентину Тирмос и Якова
Верховского; Анатолия Крдаша,Около 300 песен написал
На стихи поэтов заочного знакомства: Леонид Даен,
Николай Шапарев, Михаил Естис-это США; Алла
Вайнгауз/Одесса/при этом не теряю старых друзей и

Марик, здравствуй!

Я очень внимательно с интересом
прочитал твои автобиографиче-
ские. Это и наша общая радость
и печаль и много нашего общего
к Вике никак не могу дозве-
ниться. Может он когда-нибудь
уехать.

Тоскливо тебе всё о Динке
Орлове. О пятидесятилетии его
творчестве.

Но у меня есть и тебе вер-
ная правда. Летом 1950 года
28 апреля вылетев, по билету 28
визитатиков нашей моделинкой
были пропущены поездкой на один
месяц в Москву с двумя сфотографи-
и с двумя старинками.

И тогда сделан снимок на фоне
Кремля и Мавзолея. Там были
"я" и Динка. Фотографии у нас
есть. И вот в тех документах
которые я тебе передаю есть ве-
домости для компьютер, интернета.

У тебя есть компьютер. И наша
проблема заключается в том, чтобы

Есть у мушкетёра Смерь хитрая,
замечательные стрелки.

То, что бои нам срабатывали,

Умелые пики и ужимки.

Постарались с толком изобрести,

Но у нас не зарево, а миссия,
сражаться не проща.

Я уверен, что на эту меру
собирались. Об этом свидетельств
уют ~~твои~~ ^{твои} записки написанные
вспомогательной рукой в мушкетё
и пират. Ты несчастливый Чес
Вск. Ты родной человек. С тобой
мечта и надежда. Прощай!
? как же дух. Ты мир, много
жизни, главное, не оставивши
квест и продолжение... так
просто пошёл в деревню на ро
товку - бзвмху всё же, что
мечта дорожки.

Ты там, с удивлением, в око
шечки свою историю, и вот
вот свистит в воздухе
миссия, ЧесВск. Всё, что
с тобой, что ты это один человек.

А сколько у тебя друзей. А все
привычные добрые слова и
мушкетёры. Ты один, ты один
мир, и до всего тебе есть
Ты, мушкетёр, писатель, что
Андрей добрый друг оркестр
оркестра Рита, добрая - ра
в библиотеке, которую она всё
же не заходила. Ну это му
шкетёр! Главное, что есть
настоящие друзья. А почему
есть Марк Петрович, хочу и
что ты собираешь писатель-до
бродильщиков, добрых слов,
растворённых, кто тебе это
Пусть тебе живётся радостно,
и творчески. Но чужаки, а
сто. Крепкого тебе здоровья
добавить.

Большой привет Смерь

С уважением, и любовью
Рита. 131

17 марта 2010г.

Вот так, выходя на улицу Р.С.

Нам пишут

Уважаемый одессит Юрий Левинский!

Возможно, мы были как-то знакомы в Одессе, но, вида Ваше фото, вспомнить трудно. Мне понравилось, как Вас представила редакция "ОМ". Пара слов за автора? Это и естественно - Вы ведь "запретное" в прекрасном котле. Знакомство с Володицей Высоцким не забываемо, его подняли на борт "Шота Руставели" в Ялте в оперативной машине. Он заснул. Когда в музыкальном салоне должен был начаться концерт, он еще не проснулся. Мы сидели на сцене, в зрительном зале - пассажиры и капитан. Он запретил нарушать покой Высоцкого. Через час Володя вышел на эстраду, запросто, подружился познакомился с музыкантами и начал с "Тринадцатых коней". А 29 июля в баре "Норвич" мы всепо отменили мой день рождения. Мы встречались в Москве, куда я часто ездить к сыну - учащемуся военно-музыкального училища.

Прошу приять мои скромные звуки к Вашему спокоторению. Если возможно, пришлите мне Вашу книгу "А вы когда-нибудь?". Здесь, в Израиле, с нею познакомиться не менее 20-ти одесситов. С уважением

Ваш Марк Штейнберг.

P.S. Огромный привет Шапареву, Блинштейну, Прокопову, Тальянскому, Ципицу и др.

Тебе, одессит!

Песней «Тебе, одессит!», в соавторстве с поэтом Кириллом Ивановым, молодой композитор Александр Красотов родил твист в Одессе. Гениальный музыкант, талантливый пианист, композитор необычайной красоты, в которого безумно были влюблены все, особенно студенты консерватории, где профессором был Александр Александрович Красотов. Он был человеком, выражавшим свои эмоции элементарно, доброй улыбкой. 9 октября 2007 года - звонок из Нью-Йорка от пианистки Елены Владимировны Вайншток. «Вчера в Китае скоропостижно скончался Шуручка Красотов».

Наш современник был постоянно нашим учителем. 1969-й год. На киностудии идет запись музыки Красотова к м/ф «Девочка с куколкой». За дирижерским пультом симфонического оркестра филармонии - Давид Селатинер, у рояля - прекрасный пианист Владимир Саксонский. Меня как саксофониста пригласили для записи негритянского блюза. Шура стоит возле рояля, улыбается.

- Что-то не так? - спрашивает Володя.
- Все хорошо, только не совсем ясно звучит кристалл-хорус...
- А мне для этого не хватает твоих длинных пальцев.

Дружеская творческая подкачка, и рояль

Володи звучит, как у Каунта Бесси, Дев Брутека, Джока Эллиоттона.

С 1965 года песней «Тебе, одессит!» много лет начинала программу «120 минут с одесситами» по всему СССР концертная бригада Аркадия Савельевича Астахова, в которой мне посчастливилось участвовать. 1981-й год. Вазонованый Шура подходит к сцене оркестра м/ф «Украина», где я работаю.

- Марочка, быстро иди со мной.

- Что случилось?

На его белой «Волге» подъезжаем к Дому ученых, поднимаемся в переполненный «Зеленый зал».

- Вот теперь все есть! Начинаем юбилейный вечер.

Это был 50-летний юбилей и 30-летие творчества А.А.Красотова.

Минуло четверть века. Я оказался в Израиле, где поле двух операций «опухоль мозга» продолжил писать песни. Шуручка продолжил свой творчество в Китае. Одесса не удержала его, как и талантливый Серёжа Леонтьев. Но! Где бы ни были твои сыновья, мы живём тобой, любимая Одесса!

Склоним головы и сохраним память, пока бьются наши сердца.

Марк Штейнберг,
композитор-песенник,
Петах-Тиква, Израиль





Среда
Мф

Уважаемый Марк Петрович!

В этот торжественный для Вас и Ваших родных день
75 летнего Юбилея, горячо и сердечно поздравляем Вас.

Своим творчеством Вы внесли достойный вклад в культуру Одессы
и её Еврейского культурного центра.

Желаем здоровья, семейного благополучия творческих успехов.

Искренне Вам

Зейнура Гураш

29 июля 2009г.

Одесское землячество Лос-Анджелеса

ГРАМОТА

Награждается

Марк Штейнберг

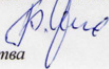
Музыкальный приз

в седьмом литературном конкурсе

«Одесса – мой город родной»

Президент Одесского землячества Лос-Анджелеса

Секретарь Совета землячества



(Б. ЦИПИС)



(О. ШТЕЙНГАРТ)

2009

19.12.01

Уважаемый Марк Штейнберг!

Всегда приятно получать такие письма. Спасибо за теплые слова.
С большим удовольствием приняла Ваш подорож- ный и слова погресасших пещей.
Я надеюсь, что нам удастся найти подходящих исполнителей и записать эти произведения. Желан Вам самого лучшего, здоровья.

С уважением и благодарностью,
Штейнберг Марк
Директор радиостанции ГРКА

Михаил Штейнберг
С благодарностью приняла и подорож- ный и слова погресасших пещей. Я надеюсь, что нам удастся найти подходящих исполнителей и записать эти произведения. Желан Вам самого лучшего, здоровья.

ГРАНИ

литературный и исторический альманах

Жеральд

2008

Во время этих пасторалей после одного из выступлений в семье родилась женщина. Я наклонился, чтобы ее услышать, но она молча свила колымо и надела мне на пальцы. Не знала, как поблагодарить ее за порыв души, и проткнула ей брови иконою. Это колымо всегда со мной как самый дорогой талисман.

— Как вы относитесь к Израилю?

— Это особенная страна со многими противоречиями. Отношения себя в очень тяжелой борьбе. Сумевшая дать приют евреям со всего мира. Здесь я играю в театр, выступаю с концертами. Значительная часть моих зрителей — выходцами из бывшего Советского Союза. Они всегда знали, что они евреи, но по-настоящему почувствовали себя причастными к этой земле только здесь, в Израиле. И свой душевный покой и обрела именно здесь. Когда я возвращаюсь в Израиль с пасторалей — все время плачу. В городе стоит колючка. Это чувство нельзя передать словами.

— Вы много пережили, а бывали ли вы счастливы?

— Вероятно, невозможно быть счастливым всегда. И тем не менее я считала себя счастливой. И счастлива, так как прожила годы замужества с любимым человеком, талантливым мастером, замечательным мужем и отцом. И счастлива, так как жизнь моих детей сложилась благополучно и в всегда чистую из любви ко мне. Я думаю, что многие счастливыми минутами моей жизни и обязан своей маме. Она благословила меня всегда быть Честным, и этот завет я стараюсь выполнять.

Я разлюбовался по миру, я пою свои песни и неважно, понимают или даже или нет, но они чувствуют их души. От Израиля я усталою но множество концертов, и не бывает случая, чтобы я не выступала там со своей песней.

— Но besides с вами пошла, что в вашей душе горит суботная свеча, зажженная вашей мамой. А не трудно пробить по свету, от общины к общине, от одной еврей-

ской души к другой, дая им свое единственное, самое большое свое богатство?

— Пока есть силы, пока ветер не погасит эту свечу, я буду ездить по городам всего мира, большим и маленьким, и быть на "землях любви", потому что это мое. Понимаете, мое!

Вклад материю журналист Юрий БЕЛЫЙ

Калифорния Марк ШТЕЙНБЕРГ

Живет в Петах-Тикве композитор Марк Штейнберг. Центральное место в его творчестве занимает еврейская песня. Марк тонко чувствует и передает особенности еврейского мисла.

Вторую мировую войну он встретил семилетним мальчишкой. На фронте погибли его отец и брат Борис. В эвакуации Марк ситался по разным городам, попал в Лейб Победы вернулся в родную Одессу.

В 1947-1951 гг. Марк Штейнберг — воспитаниник Одесской Военно-музыкальной школы. В 1954-м он приехал в Москву, подготовившись к поступательным экзаменам в Институт военных дирижеров. Но тут сыграл свою роль «хитрый гномик». Марку предложили — вернее, пригласили — остаться в учебном центре, где он играл на кларнете.

Потом Марк поступил в Одесское музыкальное училище, но в том его «счастье» Олимпиа он все не своего добился — поступил на заочное отделение Херсонского музыкального училища и окончил его с отличием по двум специальностям: хормейстер и дирижер духового оркестра.



"ЗАКОНОМЕРНОСТЬ!"

Музыкальная партитура с нотами и текстом песни "ЗАКОНОМЕРНОСТЬ!".

У ро - дос - лос-той всё без те-ри - ны, че-ты-ре ло-ко - ла-ни-я под - ряд.
 Ле-жит "кон - вер-ти", но вы-ла по - ро - да, си-ба-ки сме-ло про-бу-ет сво - и.

Лло-бодь по - се - я - ла та-ки - е ге - ны, что же-ны толь-ко маль-чи-ков да - рят.
 Воз-мож-но, зна-ет про-дол-жа-тель - да, что он нас - лю-бви-ток на-дежд семь - и.

Как буд-то всё за - ду-ма-но на ве-че-ро, не на-до ни га - да-ний, ни на - уга, (той ро-дос-сы
 О-тец я, и сы-но-вья, ко-неч-но, и вот у - же шес -

17

26

Ну до-че-му спро-шу я у лю-дей, мы вы-учи-ли до-бры-х бо-ль-ше, чем до-че-рей?

У родословной всё без перемены,
 Четкие поколения позрел,
 Любим, поселял такие гены,
 Что жены только мальчиков дарят.
 Как будто всё задумано навечно
 Не надо ни гаданий, ни наук
 Отец и я, затем и сыновья, конечно
 И вот уже шестой родился внук...
 Лезит в "конверте", но видна порода -
 Сильёнки смело пробует свои
 Возможно, знает продолжатель рода,
 Что он наследник всех надежд семьи.
 Ну почему - спрошу я у людей

Сыновья: Борис 1960г. 6.12.
 Евгений 1968г. 18.09.
 Внуки: 1. Димочка 23.08.82г.
 2. Эрик 13.03.98г.
 3. Санчик 22.08.99г.
 4. Эдик 14.10.2000г.
 5. Максим 10.11.2000г.
 6. Ромик 20.11.2008г.
 7. Юда-Женя 18.09.1987

Музыка Стаса М.ШТЕЙНБЕРГА

1993г на гастроли в Одессу приезжают из Израиля певец Ханан Йовель
С хорошим аккомпаниатором. Сам Ханан владеет хорошим ,выразительны

Баритоном и гитарой. Очень хотелось познакомиться с Израильской культурой. Но так как из-за работы на эстраде в вечерние часы не было возможности попасть в филармонию на его концерты, я позвонил директору распорядителю с просьбой помочь знакомству. Его ответ: »если вы можете организовать ужин на 4 человека т.к. гостиница «ЛОНДОНСКАЯ» их обеспечивает завтраком и обедом-то это реально. Я согласовал встречу с Исаей Лазаревичем Трахтманом-певцом в квартире которого мы собирали (2 концертмейстера, вокалисты ,поэты, композиторы. его жена Розалия Соломоновна-литературовед устраивала «посиделки», а поэт Леонид Гроссман называл эту квартиру «САЛОН РОЗАЛИИ») организовали совместный ужин с Израильянами. Ханан нас покори́л своим творчеством преданностью Израилю. Прослушав мои песни на идиш в исполнении. Исаи Лазаревичем (я подыграл на кларнете) попросил ноты для возможного исполнения идишскими певцами .»Марк,ты нужен нам в Израиле» И вот я здесь уже 16 лет. 2 нейро-хирургические операции лишили возможности проявить себя музыкантом исполнителем, создателем джаз оркестра,но продолжаю писать песни-которые слушаю в исполнении Израильских певц по радио РЕКА, певцов на дисках из США, Германии, родной Одессы.Более 150 песен исполнил и записал мой Израильский друг-прекрасный музыкант,человек Юрий(Гиль)Кремер с 80дестилетием которого поздравляя через НАШУ газету «СЕКРЕТ». В канун 65 летнего Юбилея прекрасного Израиля выражаю чувство любви и благодарности за заботу о нас людях старшего поколения.

Марк Штейнберг-композитор Петах-Тиква



Марк Штейнберг: «Я родом из Одессы» Навстречу юбилею – 80- летию со дня рождения

Мужество композитора

Имя композитора Марка Штейнберга, как принято говорить, на слуху у многих людей – особенно людей старшего поколения, еще со времен особого интереса к джазу, долгие годы гонимому советскими властями. Штейнберг любил и много исполнял джаз. Но пришел он к джазу не сразу. Прежде были и война – Марк ещё ребенком был ранен – и военная школа музыкальных воспитанников, стремление учиться дальше, и многие препоны – нередко искусственные. Тяжелые операции, болезнь, инвалидность...

Всё это человек преодолел мужественно и с честью и стал тем, кем и стремился быть – классным исполнителем, композитором. Стал однажды и продолжает быть до сих пор, несмотря ни на что, ни на какие жизненные трудности. Многие планы спутала тяжелая болезнь...

Но, потеряв физическую возможность воспроизводить

на инструменте свои музыкальные творения, композитор записывает их на нотных листах. Марк Штейнберг – человек огромной воли. Борясь с тяжелым недугом, он упорно продолжает работать, писать прекрасную музыку. Сотни стихов знаменитых и малоизвестных поэтов обрели новое звучание, новую жизнь благодаря переложению их композитором на музыку. Песни эти исполняют во многих странах.

Соавторы, органичные в творчестве

Вот что рассказывает о Марке Штейнберге поэт Михаил Ринский из израильского города Рамат-Гана. Этим вступлением он как бы дает зачин всему нашему рассказу.

– В «титрах» моих воспоминаний израильского периода жизни Марк Штейнберг – автор многих прекрасных песен не только на русском языке, но и на языке идиш, автор музыкальных сборников, статей и рассказов. О Марке Штейнберге нередко пишут в израильской, украинской и американской прессе.

Когда меня представили этому талантливому музыканту, я принял это как большую честь. Нас познакомил столь же талантливый и интересный его коллега Юрий Кремер. Союз наш скрепило согласие этих людей написать песни и романсы на мои стихи. Мне по душе была работа с композиторами, столь органичными в совместном творчестве. Перенесший тяжелые операции и поэтому ограниченный в своих физических возможностях, Марк называет Юрия, помогающего ему в обработке и исполнении произведений, «мой добрый ангел».

Познакомившись ближе со Штейнбергом, я счел просто необходимым для себя попросить коллег-музыковедов рас-

сказать об этом не только творчески интересном, но и мужественном человеке, о неординарном становлении этой талантливой личности.

Этап первый – школа музыкантских воспитанников

Мальчиком Марик Штейнберг стал воспитанником Одесской военной школы музыкантских воспитанников, что сродни суворовскому училищу. Готовили в ней военных музыкантов. В то же время, там были все положенные средней школе общеобразовательные предметы. Школа находилась под особым вниманием маршала Г.К.Жукова, так как именно он предложил Сталину идею основать эти учебные заведения, а попросту хоть немногих детей спасти от голода и вырвать их из паутины беспризорности.

1947 год. Марк принимает участие в военном параде в Одессе. Маршал Георгий Жуков приветствует своих любимых воспитанников.

«Жуков часто приезжал к нам в школу проверить быт. Ведь с его легкой руки были созданы 13 школ музыкантских воспитанников по всей стране», – вспоминает Штейнберг. «И вот какой однажды был случай. На последней репетиции перед парадом подходит к нашей коробке Жуков – а мы открываем парад – и посмотрев, во что мы одеты, очень разгневался. «Что это за войско? Начальника гарнизона ко мне, немедленно!», – приказывает он. Мы были одеты ужасно, даже не у всех были сапоги, некоторые в обмотках.

«Начальник гарнизона, где румыны?», – продолжает уже

кричать Жуков.

«По дороге в Дальник, товарищ командующий», – отпартовал начальник гарнизона. Дальник – это район Одессы. «Догнать, раздеть и пошить форму моим суворовцам!».

Уже вечером тридцать портных начали работать и работали всю ночь до утра в нашем дворе. Утром все было готово, мы выглядели блестяще. На параде, объезжая войска, маршал подъехал к нам и, кажется, был доволен! На этот раз в красивой форме, с лампасами, гордо чеканя шаг, под дробь барабанов и торжественные звуки труб мы открывали парад!

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.